

## **T-xi'len tchunk'lal Jesús tz'i'ben tu'n San Juan**

### *Ja te Cristo Jyol I'tz te Dios*

<sup>1</sup> Tej mitkna'x tbint twitz tx'otx', ya atlj Yol I'tz te Dios. Junx ta' Jyol I'tz tuya Dios, bix jax Diosxin. <sup>2</sup> Tuj tneel at-xin tuya Dios. <sup>3</sup> Tu'nxin e binte twitz cya'j bix twitz tx'otx'. Tu'nxin e binne cykilca at. <sup>4</sup> Ti'jxin e tzaa' itz'j tchunk'lal cykilca, bix jaxin e k'onte cye xjal tu'n tel cyniy' ti'j jaxxix yol. <sup>5</sup> Jaxin tisen spi'yen nkoptz'aj tu'n tnaj klolj cyxol xjal. Pero min e cyocsla xjal t-xnak'tzibilxin. Nuk e cyajbe tu'n cycyaj tuj klolj.

<sup>6</sup> Ultzen junxin xjal Juan Bautista tbi. Ja tzunj xjal lu sma'n tu'n Dios. <sup>7</sup> Jtaak'en Juan tu'n tk'umen cye xjal otk tzul spi'yen cyxol, tu'ntzen cyocslan cykil xjal ti'jxin. <sup>8</sup> Yaa'n ja Juan spi'yen. Nuk o'cx ajbenxin tu'n tk'umenxin ti'j spi'yen. <sup>9</sup> Jspi'yen jaxxix, jaj ul jlet cyxol xjal tej tk'umente Juan, bix jaj nyeec'an alcyej jaxxix te cykilca wik xjal. <sup>10</sup> Pero amale e tzajet Jyol I'tz te Dios twitz tx'otx', bix amale tu'nxet-xin e binne twitz tx'otx', pero el cyiiq'uen xjal jaxin. <sup>11</sup> Ulxin cyxol ttanemxin, pero mi nuket ejee' e cyiik' jaxin. <sup>12</sup> Pero kej xjal e cyiik' jaxin, ejee'j xjal oc ke cyc'u'j ti'jxin, e xi' tk'o'nxin cyoclen tu'n cyoc te tcwal Dios. <sup>13</sup> Ocke te tcwal Dios yaa'n tu'nj cyiy'jil, bix yaa'n tu'nj xjalke, bix yaa'n tu'nj cyex cyajbil. Nuk o'cx tu'nj e tzaj tk'o'n Dios tu'n cyoc te tcwal.

<sup>14</sup> Jyol I'tz oc te xjal, bix e najan kxol. Bix e kil ti tten tchunk'lalxin. Min-al juntl xjal tisen jaxin. E xi' tii'nxin tnaablxin jawnex, cuma Tcwal Diosxin. Nuk jaj ba'n e tbinchaxin cye xjal, bix nuk jaj jaxxix e tkbaxin. <sup>15</sup> Ti'j tzunj xjal lu e yolena Juan Bautista cye xjal. E xi' tk'umen Juan cyjulu: “Ja tzunj xjal lu e xi' nk'umena nejl: ‘Jtzul lepchexe wi'ja, mas jawnex nwitzá. Amale ne-jlet in itz'ja twitzxin, pero at-xxin tej mitkna'x witz'ja,’ ntziya,” tzi Juan. <sup>16</sup> Nuk jaj ba'n tzin tk'o'nxin ke, cuma nuk jaj ba'n o kiik' cykilca ko' ti'jxin. Mintii' tbajlel t-xtalbilxin ntzaj tk'o'nxin ke. <sup>17</sup> Tu'n Moisés e tzaj tk'o'n Dios ley te ke, pero tu'n Jesucristo e tzaj tk'o'nxin xtalbil te ke bix tu'n tel kniy' ti'j ti tten jaxxix yol. <sup>18</sup> Min-al xjal o til twitz Dios. Nuk o'cx Tcwal Dios at ttxlaj Dios o tilxin, bix o tzaj tyeec'an te ke ti tten Dios.

*Tej tk'umen Juan Bautista cye xjal ka tu'n tuljxin Sma'n tu'n Dios*

*(Mt 3:11-12; Mr 1:7-8; Lc 3:15-17)*

<sup>19</sup> At junxin xjal e k'umen cye xjal: “Ma pon tumel tu'n tul jxin Sma'n tu'n Dios, ja Cristo,” tzi xin. Jatzen Juan Bautista e k'umente. At jun k'ij e pon juun pala bix juun xjal cyxol Leví tuya Juan Bautista. Otk chi tzaj cysma'n judío tuj Jerusalén. Bix e xi' cykanen te Juan:

—¿Alcye tzuna?—tzikexin.

<sup>20</sup> Bix aj ttzak'be'n Juan tuya jun yol jiquen. Min e cub tewenxin. E xi' tkba'nxin:

—Yaa'n inayena Cristo, Jscy'o'n tu'n Dios te cawel—tzi xin.

<sup>21</sup> Bix e xi' cykanenxin texin juntl maj:

—Ka yaa'n jay Jscy'o'n tu'n Dios, ¿japatzen tey ktzan tyolel Dios Elías?—tżikexin.

Aj ttzak'be'n Juan cyexin:

—Yaa'n inayen wej tyolel Dios Elías—tżixin.

Bix e xi' cykanenxin:

—¿Japa tey jjawnex tyolel Dios e tkba Moisés at tulel?—tżikexin.

—Min—tżi Juan.

<sup>22</sup> Bix e xi' cykba'nxin texin:

—Kbantz keya alcye tzuna, tu'ntzen t-xi' ktx'olba'na cyej xjal e tzaj cysma'n ejoo'ya tuyej. ¿Alcyej cxe'l kkba'na? ¿Alcye tzuna tuj twitza?—tżikexin.

<sup>23</sup> Bix aj ttzak'be'n Juan:

—Nuk jun sanjel kena. Inayena jxjal e tkba tyolel Dios Isaías at tulel jaa' min-al xjal najl. Weya waak'en tu'n t-xi' nk'umena cye xjal: “Tzul Jcawel kxol. Cybinchanx cybey twitz Dios, tu'ntzen binne cytena oj tulxin, tisen e tkba ktzan Isaías.”

<sup>24</sup> Kej xjal e tzaj sma'n, fariseoke, ejee'x judío cyiw xsunkexin tuj cyleyxin. <sup>25</sup> E xi' cykba'nxin te Juan:

—Katzen yaa'n jay Jscy'o'n tu'n Dios, bix yaa'n Elías, bix jax yaa'n jnintzaj tyolel Dios at tu'n tul, ¿tikentzen nchi cu'xa xjal tuj a' tu'na? Mintii' toclena—tżi ke fariseo.

<sup>26</sup> Bix aj ttzak'be'n Juan:

—Inayena nuk jun xjal tu'n cycu'x xjal tuj a' wu'na. Pero cyxola at jun jawnexsen xjal, bix min tz'el cyni'ya ti'j at cyxola. <sup>27</sup> Ja tzunj xjala, jatzen xjalja at tulel lepchexe wi'ja pero mas jawnex nwitz. Jxjal at cyxola, mintlpetii' woclena tu'n tel npju'na tak'el t-xaab—tżi Juan.

<sup>28</sup> E baj jyol lu ttxa'n tnóm te Betania, te ocne ttzii' nima' Jordán, jaa' nchi cu'xa xjal tuj a' tu'n Juan.

*N-ul jlet jchojbil il e tak' Dios*

<sup>29</sup> Te juntl k'ij, oc tcyeyen Juan tpon lk'e Jesús ti'jxin, bix e xi' tkba'nxin:

—Lu tzunj Carnel tzula te chojbil il ma tak' Dios, tu'n tel tii'n cyil xjal. <sup>30</sup> Ja tzunj xjal lu e xi' nk'umena: “Lepchexe wi'ja tzul jun xjal mas jawnex nwitzá, cuma atlxin tej mitkna'x wul itz'ja,” ntziya. <sup>31</sup> Nejl, min ntzki'na twitz. Pero amale mint el nni'ya ti'j alcyexin, pero in ula tu'n cycu'x xjal tuj a' wu'na, tu'ntzen tel cyniy' xjal te Israel ti'j ya at tu'n tulxin. <sup>32</sup> Pero el nni'ya ti'j jaxin Jscy'o'n tu'n Dios tej toc ncyeyena t'cu'tz Espíritu Santo tuj cya'j tisen jun cucu' bix e cyaj ten Espíritu Santo tuyaxin. <sup>33</sup> Min el nni'ya ti'j ka jaxin Jscy'o'n tu'n Dios. Pero ja Dios e tzaj kbante weya tu'n cycu'x xjal tuj a' wu'na, e tzaj tkba'n weya: “Oj toc tcyeyena t'cu'tz Espíritu Santo tibaj junxin xjal bix jax cyjela ten tuyaxin, jatzen xjalja ctzaal tk'o'n Espíritu Santo cye xjal,” tzi Dios weya, bixsen el nni'ya ti'j alcyexin. <sup>34</sup> Bix ju'x e baj ti'jxin, bix e wila. Ju' tzunj tzin nk'umena ka jaxin Tcwal Dios—tzi Juan cye xjal.

*Kej tneel t-xnak'atzxin*

<sup>35</sup> Te juntl k'ij, e ten Juan juntl maj ttzii' nima', cyuyax ca'ba xjal lepch ti' t-xnak'tzbilxin. <sup>36</sup> Bix iy' Jesús cyi'jxin. Cyiw oc tcyeyen Juan ti' Jesús, bix e xi' tkba'nxin:

—Lu tzunj Carnel te chojbil il ma tak' Dios ni'ya—tzi xin.

<sup>37</sup> Tejtzen cybinte kej ca'ba t-xnak'atzxin tyolxin, oc lpeke ti' Jesús. <sup>38</sup> Bix aj tcyeyen Jesús, bix tej tlontexin oc lpekexin ti'jxin, e xi' tkba'nxin cyexin:

—¿Ti cyaja?—tžixin.

—Taat Xnak'tzal, ¿jaa' najley?—tžikexin.

<sup>39</sup> Bix e xi' tkba'nxin cyexin:

—Ko'tzen. Cxe'l nyeec'ana cyey jaa' nchin posadayina—tžixin.

Ju' tzunj, e xi'kexin tuyaxin, bix e xi' cyeyenxin jaa' nposadayinaxin. Bix ex cyk'ijxin tuyaxin, cuma mitkna'x tpon chil k'ij tej cyponxin.

<sup>40</sup> Cyxol tzunkej ca'ba xjal otk cybi tyol Juan bix oc lpeke ti'j Jesús, jaj xin titz'en Simón Pedro, Andrés tbi. <sup>41</sup> Jtneel e bint tu'nxin, jaj tu'n t-xi'xin tuya ttzicyxin Simón, bix e xi' tkba'nxin te:

—Ma cnet Jscy'o'n tu'n Dios ku'na—tžixin te ttzicyxin.

<sup>42</sup> Bix e xi' tii'n Andrés ttzicy tuya Jesús. Ocx tcyeyen Jesús tuj twitz Simón, bix e xi' tkba'nxin te:

—Jay Simón tbiy, tcwal Jonás. Pero c'oquel nk'o'na tbiy Sefas, cuma c'oquela tisen jun cyiw xak te junx maj—tži Jesús. E tkbaxin ju'wa, cuma japenina jyol Sefas bix Pedro “cyiw xak.”

### *Tej ttzaj ttxco'n Jesús ja Felipe tuya Natanael*

<sup>43</sup> Te juntl k'ij, e tajbe Jesús tu'n t-xi' tuj departamento te Galilea. Pero mitkna'x ttzyet tbexin, tej toc noj jxin Felipe twitzxin, bix e xi' tkba'n Jesús texin:

—Lpe'c'a wi'ja—tžixin.

<sup>44</sup> Ja tzunj xin Felipe aj tnomxin te Betsaida tuj Galilea, jaxj ttanem Andrés bix Pedro. <sup>45</sup> E xi'

Felipe jyol tej xin Natanael. Tejtzen tcnet tu'nxin, e xi' tkba'nxin:

—Jxin jawnex xjal e ttz'iben Moisés tuj ley bix e cykba tyolel Dios at tulel, ma tz'oc nojxin kwitza. Jatzen Jesús te Nazaret, tcwal jxin José—tžixin.

<sup>46</sup> Bix e xi' tkba'n Natanael te Felipe:

—Yaa'n Nazaret jun nintzaj tnom. ¿Ti tten tu'n tetz jun ba'n tuj ja tnoma?—tži Natanael.

Bix e xi' tkba'n Felipe:

—Ko'tzen, tu'ntzen toc tcye'yena jxjala—tžixin.

<sup>47</sup> Tejtzen tlonte Jesús tpon lk'e Natanael ti'jxin, e xi' tkba'n Jesús:

—Lu jun aj Israel tzula tuya jun tnaabl jiquen, cuma mintii' xtak'bil tuj tanem—tži Jesús.

<sup>48</sup> Bix e xi' tkba'n Natanael te Jesús:

—¿Titzen ttzki'natla ka jiquen nnaabla?—tži Natanael.

Bix aj ttzak'be'n Jesús:

—Tej mitkna'x ttzaj ttxco'n Felipe jay, otk wila jay tej tocxa tjak' tken higo—tžixin.

<sup>49</sup> Tej tbinte Natanael ja yol lu, e xi' tkba'nxin te Jesús:

—Taat Xnak'tzal, jaxte jay Tcwal Dios. Jay Cawel kibaja ejoo'ya xjal te Israel—tži Natanael.

<sup>50</sup> Bix aj ttzak'be'n Jesús te Natanael:

—iNim nchin tzalaja ti'ja! Ma chin tocslay nuk tu'nj xi' nkba'na xwila jay tjak' tken higo. Pero ctla'y nim yec'bil mas jawnex twitzj lu. <sup>51</sup> Jaxxix cxe'l nkba'na cykilca cyey, la' alcyé jun k'ij cyla'y oj tjket cya'j, bix cyla'y oj cyjax bix oj cycu'tz tsanjel Dios tuj cya'j wi'ja, inayena, jxjal Sma'n tu'n Dios—tži Jesús cye ac'aj t-xnak'atz.

## 2

### *Tej tbint jun mejoblenel tuj tnom Caná*

<sup>1</sup> Tetzen toxen k'ij tbajlen yolen Jesús tuya Natanael, attzen jun mejoblenel tuj tnom te Caná, tuj departamento te Galilea. Bix jaan ttxu Jesús ajben tuj mejoblenel. <sup>2</sup> Jax ju'x e pon Jesús cyuya ke t-xnak'atzxin tuj jmejoblenel, cuma otk chi tzaj txquet-xin.

<sup>3</sup> Tuj tzunj mejoblenel, e cub baj vino. Bix e xi' tkba'n ttxu Jesús texin:

—At jun il ti'j. Mintii'tl vino—tžixuj.

<sup>4</sup> Bix e xi' tkba'n Jesús texuj:

—¿Tikentzen nbaj tc'u'ja ti'j lu, naa? Mina'x tpon hora te tu'n tchic'ajax wipemala. Oj tpon tumel, Dios kbalte—tži Jesús.

<sup>5</sup> Bix e xi' tkba'nxuj cyej niy'tl xjal nchi ajben:

—Oj tpon hora, alcyej ctkba' Jesús cyey, cybinchama—tžixuj.

<sup>6</sup> Tuj tzunj jaa' at wukak chcan xak cytx'otx'el. Tuj jaca juun e xi' wink'an žok' a' tuj. Otk cub k'o'n tuj jaa' tu'n cyajben tuj mejoblenel te tx'ajbil cyk'ab xjal tisex tten cyxol judío. <sup>7</sup> Bix e xi' tkba'n Jesús cyej xjal ajben tuj mejoblenel:

—Cynojsanx kej chcanne tuya a'—tži Jesús.

Bix e cycuyaxin, bix e baj noj ke chcan tuya a' cyu'nxin. <sup>8</sup> Bix e xi' tkba'n Jesús cyexin:

—Cyii'nctz ch'in a' ja'lewe, bix cyii'nxa te tneel calpul—tžixin.

E cycuyaxin, bix e xi' cyii'nxin te tneel calpul.

<sup>9</sup> Amale otket cyil jcabtlxin jaa' otk tzaa' a', pero min ttzki'n jxin tneel calpul. Bix oc tniy'be'nxin j-a' k'i'n cyu'n tuyaxin ya otk tz'octl te vino. Bix

ba'nxsen e'la jvino tuj twitzxin. Ju' tzunj, e tzaj ttxco'nxin j-ac'aj chmilbaj, <sup>10</sup> bix e xi' tkba'nxin te:

—Cykilca xjal nejl nxi' cyk'o'n vino ba'n cye xjal. Mas yaj, ojtzen t-xi' cyc'a'n xjal nim, min tz'el cyniy' xjal ti'j ka ba'n vino tzin cyc'a'n bix ka yaa'n ba'n, bix nxi' cyk'o'nx jvino yaa'n ba'nxix. Pero tey, yaa'n nejl ma tzaj tk'o'na jvino tbanelxix keya, sino texa yaj—tzi tneel calpul te chmilbaj tuj mejoblanel.

<sup>11</sup> Ja tzunja e bint tu'n Jesús, tneel maj e tyee'axin tipemalxin. E tbinchaxin tneel tyec'bilxin tuj tnom te Caná, tuj departamento te Galilea, bix e cyocsla ke t-xnak'atzxin ka jaxin Scy'o'n tu'n Dios.

<sup>12</sup> Tbajlenixiltzen jlu, e xi' Jesús tuj tnom te Capernaum, tuyax ttxuxin, cyuyax titz'enxin, bix cyuyax t-xnak'atzxin, bix e tenkexin tuj ja tnoma cab k'ij.

*Tej tetz tlojo'n Jesús ke q'ueyel tuj tja Dios  
(Mt 21:12-13; Mr 11:15-18; Lc 19:45-46)*

<sup>13</sup> Bix at tu'n tpon tumel tu'n tiy' iy'set jnink'ij te Pascua, jk'ij tej tul tuj cyc'u'j judío etz tco'pan Dios ke xjal te Israel tuj tk'ab Egipto. Ju' tzunj, e xi' Jesús tuj Jerusalén. <sup>14</sup> Tej tponxin, e xi'xin tuj jnin tja Dios. Tuj tapyá ti' tja Dios ocx ten kej xjal nchi q'ueyen wacx bix carnel bix cucu', kej jil nchi ajben te cyoybil judío te Dios. Bix xsunkej k'uklecke ti' cymes kej xjal ncub cych'ixpu'n pwak te Roma tuya pwak te tja Dios, cuma nuk pwak te tja Dios ajben tuj tja Dios. <sup>15</sup> Ka'xsen el jlu tuj twitz Jesús, bix e xi' tbincha'nxin jun charyon te cyaj, bix etz tlojo'nxin cykilca ke q'ueyel alimaj



cyuyax ke cycarnel bix cywacx̄ tuj tja Dios. Bix e cub ttzitetxin cypwak ch'ixpul twitz pwak, bix e jaw tpac'tz'enxin cymes. <sup>16</sup> Bix e xi' tkba'nxin cyej xjal nchi q'ueyen cucu':

—¡Cyii'nx kej cucu' lu! Mi'n tz'oc cyk'o'na tja Nmana tisen jun q'ueybil—tżixin.

<sup>17</sup> Tej cylonte t-xnak'atz Jesús ti e bint tu'nxin tuj tja Dios, ultzen tuj cyc'u'jxin ti e tkba tyol Dios. Tżi cyjulu: “E xi' tkba'n Tcwal Dios te Tman: ‘Cuma waja tu'n tajben tjay nuk tu'n tjaw cynimsa'n xjal tbiy, chin cweltzen cybyo'n xjal ti'j,’ tżi Tcwal Dios.”

<sup>18</sup> Yaltzen kej nejenel cye judío, tej cylonte ti otk baj te Jesús, e xi' cykanenxin texin:

—¿Jaa' ma tzaa' k'o'n tu'n tcawena tibaj tja Dios ju'wa? K'ontz jun yec'bil keya, tu'ntzen tel kni'ya ti'j at toclena—tżi ke judío.

<sup>19</sup> Bix aj ttzak'be'n Jesús cyexin:

—Ka ma cub cyxitena ja tja Dios lu, cjaweltzen nbincha'na juntl maj tuj oxe k'ij—tżi Jesús.

<sup>20</sup> Ju' tzunj, e xi' cykba'n judío texin:

—Ak'anan ke binchal jaa' cya'wnak jnabk'i tuya wukak e binne ja tja Dios lu. ¿Ti tten tu'n tjaw tbincha'ntey nuk oxe k'ij?—tżikexin. <sup>21</sup> Min el cyniy'xin ti'j e yolen Jesús ti'j t-xumlal tisen tja Dios. Min e yolenxin ti'j nin tja Dios. <sup>22</sup> Pero yal kej t-xnak'atz Jesús, tej tјatz itz'j Jesús juntl maj tuj cyamecy mas yaj, e tzaj cyna'nxin ti otk tkbaxin ti'j tu'n tbinchaj tja Dios, bix el jax tyol Dios bix tyolxin tuj cywitzxin.

*Ttzki'n Jesús tuj cyanem cykil xjal*

<sup>23</sup> Entonces, e ten Jesús tuj Jerusalén te iy'sal nink'ij te Pascua. Bix tuj cywitz nim xjal, jaxin Jscy'o'n tu'n Dios, cuma e cyil jnim tipemalxin e xi' tyeec'anxin. <sup>24</sup> Pero ttzki'n Jesús min oc ke cyc'u'j xjal ti'jxin, cuma el tniy'xin ti'j ti iy' tuj cyc'u'j cykil xjal. <sup>25</sup> Mintii' il ti'j tu'n tkbaj texin ti tten tnaabl jun xjal, cuma ttzki'nxin alcyej at tuj tanem jaca juun xjal.

### 3

#### *Tej tyole Jesús tuya Nicodemo*

<sup>1</sup> Attzen junxin xjal Nicodemo tbi. Cyxol fariseoxin, kej xjal cyiw tuj cyley judío. Bix tocxxin te nejenel te cycloja judío nchi cawen tuj cyley judío. <sup>2</sup> At jun koniyan e pon Nicodemo tuya Jesús te yolel. E xi' tkba'nxin te Jesús:

—Taat Xnak'tzal, ntzki'na ka sma'na tu'n Dios te xnak'tzal keya, cuma nuket min tzaj tonen Dios jay, mlayettzenle bint cykilcaj nbint tu'na—tžixin.

<sup>3</sup> Bix e xi' tkba'n Jesús texin:

—Min tz'el tni'ya ti'j tcawbil Dios. Cxe'l nkba'na tey, nuket min ma tzaj tk'o'n Dios tu'n titz'j jun xjal tuya jun ac'aj chunk'lal, mlaytzen tz'ocx ja xjala tuj tcawbil Dios—tži Jesús.

<sup>4</sup> Bix e xi' tkanen Nicodemo te Jesús:

—¿Ti tten tu'n titz'j jun xjal tijtl juntl maj? ¿Jac'apatzen tz'ocx juntl maj tuj tc'u'j ttxu, tu'ntzen titz'jtl?—tžixin.

<sup>5</sup> Aj ttzak'be'n Jesús:

—Jax wu'na. Mlay tz'ocx jun xjal tuj tcawbil Dios nuk o'cxj titz'jlen tu'n ttxu, sino c'oquex oj titz'j tuya jun ac'aj tchunk'lal k'o'n tu'n Espíritu

Santo. <sup>6</sup> Jn-itz'j ti' jun xjal, jax nuk xjalx. Pero jn-itz'j tu'n Espíritu Santo, jun ac'aj wikan tchunk'lal. <sup>7</sup> Ju' tzunj, mi'n jaw klee'y oj nxi' nkba'na tey il ti'j tu'n titz'ja tuya jun ac'aj tchunk'lala k'o'n tu'n Dios. <sup>8</sup> Mi'n tz'el t-xoo'na ja yol lu nuk tu'nj min tz'el tni'ya ti'j. Min chic'aj cyk'i'k, pero nxi' nuk jaak'ch, bix ntbi'na tk'ajk'ajel, amale mint tz'el tni'ya ti'j jaa' n-itz'ja bix jaa' npona baj. Jax ju'x jaca juun xjal k'o'n jun tchunk'lal ac'aj tu'n Espíritu Santo. Amale mint tz'el tni'ya ti'j, pero chi itz'jel juntl maj—tzi Jesús te Nicodemo.

<sup>9</sup> Bix e xi' tkba'n Nicodemo te Jesús:

—¿Ti tten tu'n titz'j jun xjal tuya jun ac'aj tchunk'lal?—tžixin.

<sup>10</sup> Bix aj ttzak'be'n Jesús texin:

—Jay jun jawnex xnak'tzal cyxol Israel. ¿Titzen tten min tz'el tni'ya ti'j? <sup>11</sup> Cxe'l nkba'na tey, cykilcaj tzin nkba'na tey, jaxxixte, pero ejee'y judío cycy'iy. <sup>12</sup> Ka mlay tz'el cyni'ya ti'j nyola ti'j tu'n cyitz'j xjal juntl maj twitz tx'otx' tuya jun ac'aj cychunk'lal, ¿titzen tten tu'n tel cyni'ya ti'j ka ma txi' nkba'na cyey ti'j ti cbinel tu'n Dios tuj cya'j? <sup>13</sup> Min-al jun xjal ba'n t-xi' tk'umen cyey ti nbaj tuj cya'j, cuma min-al o japan tuj cya'j. Nuk o'cx jxjal o cu'tz tuj cya'j ba'n t-xi' tk'umen tii'n tuj cya'j, inayen tzuna, Jsma'n tu'n Dios tu'n ntena cyuya xjal. <sup>14</sup> Bix ma chin ula tu'n njaw k'o'na cywitz xjal. Tisenj e jaw tk'o'n Moisés techel lbaj te xbil tuj jlugar mintii' najbil tuj, tu'ntzen cyclet xjal, jax ju'x weya. Ilxsen ti'j tu'n njaw k'o'na, <sup>15</sup> tu'ntzen cyiik'ente cykilca xjal cychunk'lal te junx maj n-oc ke cyc'u'j wi'ja, inayena, jxjal Sma'n tu'n Dios—tzi Jesús te Nicodemo.

*N-oc cyak' cykil xjal te Dios*

<sup>16</sup> Nimxsen oc cyak' cykil xjal te Dios, bix ju' tzunj e tzaj tk'o'nxin jaj junx Tcwalxin cye xjal. Ju' tzunj, alcyej xjal ma tz'ocslan ti'j Tcwalxin, ck'ojeltzen tchunk'lal te junx maj, bix mi'n txi' tuj cyamecy te junx maj. <sup>17</sup> Min e tzaj tsma'n Dios Tcwal twitz tx'otx' te k'ol castiwa cye xjal, sino e tzaj tsma'nxin tu'n cyclet xjal tuj castiwa tu'n Tcwalxin. <sup>18</sup> Alcyej xjal ma tz'ocslan ti'j Tcwalxin, mlay cub castiwa tibaj. Pero kej xjal min chi oclan ti'j, ck'ojeltzen cycastleiwa, cuma n-el cyxoo'n jjunx Tcwal Dios. <sup>19</sup> Ck'ojeltzen cycastleiwa tu'nj cicy'i jxjal ul k'ol spi'yen cye. Min e jaw tzalajke ti'j spi'yen sma'n tu'n Dios, cuma mas e cyajbe jcyil twitzj jaxxix yol ul tii'nxin. <sup>20</sup> Kej xjal nchi binchan ka' n-el cyiiq'uen jspi'yen. Cicy'i tu'n cyul nka ti' spi'yen, cuma cicy'i tu'n tchic'ajax ti'j jka' nbint cyu'n. <sup>21</sup> Pero kej xjal nchi oc lpe ti'j jiquen, nchi jyon jjaxxix yol, cuma cyaj tu'n tel ba'n cybinchben tuj twitz Dios.

*Tej tyole Juan juntl maj ti' Jesús Jscy'o'n tu'n Dios*

<sup>22</sup> Tbjalenxiltzen jlu tuj Jerusalén, bix iy' Jesús tuj tnom cyuyax t-xnak'atzxin, bix e bet-xin cyuyaxin cab k'ij tuj departamento te Judea. Nchi cu'x xjal tuj a' cyu'n t-xnak'atzxin. <sup>23</sup> Jax ju'x e ten Juan Bautista tuj Judea nchi bautizarj xjal tuj a' tu'nxin. E tenxin tuj tnom te Enón, nka ta' tnom te Salim, cuma at nim a' tuj Enón. Bix nchi ponxetzen xjal tuyaxin tu'n cycu'x tuj a' tu'nxin. <sup>24</sup> Tzinx chi cu'x xjal tuj a' tu'nxin, cuma mitkna'x tocx k'o'nxin tuj tzee'.

<sup>25</sup> Tu'nj e bautizarj ke xjal tuj a' cyu'n t-xnak'atz Jesús, ju' tzunj e jaw jun k'oj cyxol ke judío bix kej t-xnak'atz Juan. Yaa'n ba'n tuj cywitz t-xnak'atz Juan tu'n cycu'x xjal tuj a' cyu'n t-xnak'atz Jesús.

<sup>26</sup> Ju' tzunj e pon lk'e ke t-xnak'atz Juan ti' Juan, bix e xi' cykba'n texin:

—Taat Xnak'tzal, jxjal e ten tuyey jlajxe nima' te Jordán bix e xi' tk'o'na jun ba'n te te tej tjaw tnimsa'na tbi, nchi cu'x xjal tuj a' tu'n, bix cykilca xjal ncyaj cyk'o'n jay tu'n cyaj tuyaxin. Yaa'n tumel jlu—tžikexin.

<sup>27</sup> Bix aj ttzak'be'n Juan:

—Mi'n chi labta ti'j ch'in woclena. Mlay tu'n tten mas woclena twitzj o k'oj tu'n Dios weya tuj cya'j. <sup>28</sup> Yaa'n jawnex kena tisenj xjal nchi yolena ti'j. Ejee'xa tstiwa e xi' nk'umena: “Yaa'n inayena Jscy'o'n tu'n Dios. Nuk jun sanjel kena sma'n tu'n Dios tu'n binne cyten xjal oj tulxin,” ntžiya. <sup>29</sup> Tisen jun mejoblenel. Yaa'n jxjal t-amiwa chmilbaj cmajebel tuya xuuj, sino ja te chmilbaj. Jtaak'en jun t-amiwa chmilbaj, nuk ja tej tu'n tninc'un tunwen, bix c'ayoltzen ti toc tu'n chmilbaj, ka ma tz'el ba'n taak'en tuj twitz chmilbaj. Katzen ma tkba chmilbaj ma tz'el taak'en ba'n, cjaweltzen tzalaj jt-amiwa chmilbaj. Ju' tzunj weya nuk tisen jun tuya chmilbaj kena. Ju' tzunj, nimxsen nchin tzalaja tu'n nim xjal nchi pon tuya Jesús, cuma ba'n ma tz'el waak'ena, tisen taak'en jun xjal tuj mejoblenel. <sup>30</sup> Tumel tu'n cypon xjal tuya Jesús, cuma il ti'j tu'n tjaw nimset tipemal Jesús, bix tu'n tcub jweya wipemal cubne—tži Juan.

### *Jun xjal o tzaj tuj cya'j*

<sup>31</sup> Jxjal ma tzaj tuj cya'j, mas jawnex twitz cykilca xjal. Kej xjal, nchi itz'j twitz tx'otx', bix te twitz tx'otx' cynaabl. Ba'n chi tx'olban nuk ti'j ti tten jnbaj twitz tx'otx'. Pero jxjal ma tzaj tuj cya'j, <sup>32</sup> ttzki'n ti tten tuj cya'j, bix ntx'olban j-o til bix o tbi. Pero min-al xjal taj tyolxin. <sup>33</sup> Pero ja tzunkej xjal ma cyocsla tyolxin, tzin cyyeec'an jax ma cyocsla jtzin tkba'n Dios, <sup>34</sup> cuma jxjal e tzaj tsma'n Dios, tex Dios tyol ntk'umen. At tipemalxin tu'n tyolenxin j-e tkba Dios, cuma o txi' tk'o'n Dios Espíritu Santo texin te junx maj. <sup>35</sup> N-oc tak' Tcwal Dios te Tman, bix o txi' tk'o'n Dios cykilca at tuj tk'abxin tu'n tcawenxin tibaj. <sup>36</sup> Alcyej xjal ma tz'ocslan ti'j Tcwal Dios, attzen tchunk'lal te junx maj. Pero kej xjal cycy'i tz'oc cybi'n Tcwal Dios, mlay k'oj cychunk'lal te junx maj. Nuk o'cx chi cyjel ten tuj castiwa tu'n Dios.

## 4

### *Tej tyole Jesús tuya jun xuuj aj Samaria*

<sup>1</sup> E pontzen tpocbal cyuya fariseo nche'x lpe xjal mas ti'j t-xnak'tzbil Jesús twitzj t-xnak'tzbil Juan Bautista, bix mas e cu'x ke xjal tuj a tu'n Jesús twitzj tu'n Juan, <sup>2</sup> amale yaa'nt tu'n Jesús e cu'x ke xjal tuj a'. Nuk cyu'n t-xnak'atzxin. <sup>3</sup> Tejtzen tbinte Jesús otk cybi fariseo jlu, etzxin tuj Judea, bix e xi'xin juntl maj tuj Galilea.

<sup>4</sup> Tu'ntzen tponxin Galilea, il ti'j tu'n tiy'xin tuj departamento te Samaria. <sup>5</sup> Bix e ponxin tuj jun tnom te Samaria, Sicar tbi. Tcub Sicar nka ta' jtx'otx' otk txi' tk'o'n Jacob te José, tcwalxin,

jatxe ootxa. <sup>6</sup> Ti'jxetzen tnom ta' jpozo otk cyaj tbincha'n Jacob. Bix tu'nj otk sict Jesús tuj be, e cub kexin ttzii' pozo. Otk pon chil k'ij.

<sup>7</sup> Bix ultzen junxuj xuuj aj Samaria ti' pozo te k'iljatz a'. Bix e xi' tkba'n Jesús texuj:

—K'ontz ch'in a' weya—tžixin. <sup>8</sup> Otk cyajxin tjunalxin, cuma otk che'x t-xnak'atzxin tuj Sicar te lok'ol waabj.

<sup>9</sup> Bixsen e jaw klee' tzunj xuuj aj Samaria ti'j tkanbil Jesús, bix e xi' tkanenxuj texin:

—¿Titzen tten ntzaj tkanena tu'n wajbena tey tuya jun tc'ay? Jay jun xjal judío, bix jun xuuj aj Samaria kena—tži tzunxuj, cuma el tniy'xuj ti'j kej xjal te Samaria mintii' ajbenke tuj cywitz judío.

<sup>10</sup> Bix aj ttzak'be'n Jesús texuj:

—Ma txi' nkanena ch'in nc'aya tey, pero nuket s-el tni'ya ti'j taj Dios tzaj tk'o'n xtalbil tey, bix nuket s-el tni'ya wi'ja alcye kena, matle tzaj tka-nena a' weya, bix matle txi' nk'o'na j-a' tzin tk'o'n tchunk'lala—tži Jesús texuj.

<sup>11</sup> E xi' tkba'nxuj texin:

—Taat, mintii' k'iljawtzte a' tu'na, bix nakch tcu'xa te a' tuj jul. ¿Ti tten tu'n ttzaj tk'o'na a' weya ctk'a' nchunk'lala? ¿Japätzen tey mas jawnex twitzj kiy'jila Jacob? <sup>12</sup> J-a' tuj ja pozo lu ajben te Jacob cyuya tcwalxin, bix nimte te cyc'a' cywacx̃. Bix o cyaj tk'o'nxin ja pozowe te keya. ¿Japa tey mas jawnex twitzxin, tu'n ttzaj tk'o'na jun a' mas ba'n weya?—tžixuj.

<sup>13</sup> Bix aj ttzak'be'n Jesús texuj:

—Ka nuk jax j-a' lu nchi c'an xjal ti'j, n-ocx tak' a' cye. <sup>14</sup> Pero alcyej xjal cxe'l c'ante j-a' cxe'l nk'o'na

te, mlay tzaj tak' a' te juntl maj. J-a' cxe'l nk'o'na te, c'oqueltzen te jun twi' a' tuj tanem mintii' tbajlel twi'. I'tz, bix ja tzunja tu'n tk'onte tchunk'lal xjal te junx maj—tzi Jesús te xuuj.

<sup>15</sup> Bix e xi' tkba'nxuj te Jesús:

—Taat, k'ontz j-a' lu weya, tu'ntzen mintii'tl tak' a' wi'ja, bix tu'n mintii'tl il ti'j tu'n wula maa tzalu te k'ilte a'—tžixuj.

<sup>16</sup> E xi' tkba'nxin texuj:

—Cutxey tjay, kbanx te tchmila tu'n ttzaj tzalu, bix ctzaal meltz'aja tuyaxin—tžixin.

<sup>17</sup> —Mintii' nchmila—tžixuj.

Bix e xi' tkba'n Jesús texuj:

—Jax tu'na mintii' tchmila, <sup>18</sup> cuma o tz'el tpa'n tiiba ti' jwe' tchmila, bix jxinak at tuyey ja'lewe yaa'n tchmila. Ju' tzunj, ba'n ma tkbay mintii' tchmila—tžixin.

<sup>19</sup> E xi' tkba'nxuj texin:

—Taat, ¿ti tten at tumel tuyey wi'ja? Tuj nwitzaj jay jun tyolel Dios. <sup>20</sup> At jun nkanbila tey. Ke kiy'jila e na'nke Dios tzalu twi' ja witz lu. Pero ejee'y judío tzin cykba'na il ti'j tu'n tjaw knimsa'na ejoo'ya aj Samaria tbi Dios nuk tuj Jerusalén. ¿Ti toc tu'na ti'j ti taj Dios?—tžixuj.

<sup>21</sup> E xi' tkba'n Jesús texuj:

—Naa, k'o'nc tc'u'ja ti'j cxe'l nkba'na tey. Tzul jun k'ij tu'n mi'n jaw cynimsa'ntl xjal tbi Kman Dios mi nuk twi'j witz jatzeve bix mi nuk tuj Jerusalén.

<sup>22</sup> Ejee'y aj Samaria njaw cynimsa'na jmin tz'el cyni'ya ti'j, bix ju' tzunj mlay tz'itz'j colbil cye xjal cyxola. Pero ejoo'ya judío n-el kni'ya ti'j jnjaw knimsa'na, cuma te keya o tz'itz'ja jcolbil cye xjal.

<sup>23</sup> Pero yaa'n il ti'j jaa' tu'n tjaw cynimsa'na Dios.



Tzul jun k'ij, bix ya ma tzyet tu'n tul, kej xjal cyaj chi na'n Kman Dios tuya jun jaxxix cyanem, chinel cyu'n yaa'n nuk tuj jun lugar, sino tuj cyanem tuya cykil cyc'u'. Taj Kman Dios tu'n tjaw cynimsa'n tbixin ju'wa. <sup>24</sup>Yaa'n jun xumlal baj Dios. Ju' tzunj, ka cyaj xjal chi na'n Dios, il ti'j tu'n cyna'n jaxin yaa'n nuk tuya cyxumlal, sino tuya cyanem, bix tuya jun cyanem jaxxix—tzi Jesús te xuuj.

<sup>25</sup> Bix e xi' tkba'nxuj texin:

—Ntzki'na tzul Cristo, jaj xjal Scy'o'n tu'n Dios. Oj tulxin, ctzaal ttx'olba'nxin cykilca keya—t'zixuj.

<sup>26</sup> E xi' tkba'n Jesús texuj:

—Inayena, jxjal nyolen tuyey, inayenja Scy'o'n tu'n Dios kena—t'zixin.

<sup>27</sup> Te tzunj hora, e pon meltz'aj ke t-xnak'atz Jesús. Tej t-xi' cycye'yenxin nyolen Jesús tuya jun xuuj, e jaw klee'kexin. Pero min-al e xi' kanente texin ti tajxin bix tu'n tiken e yolenxin tuyaj xuuj.

<sup>28</sup> Yal te xuuj, e xi'xuj tuj tnom. Tu'n nim e jaw klee'xuj, el tuj tc'u'jxuj tu'n t-xi' tii'nxuj twicy'ilxuj. Bix e xi' tkba'nxuj cye xinak tuj tnom:

<sup>29</sup> —¡Ko'tzen! Ti'jxe tnom at jun xjal ma tzaj tkba'n weya cykilcaj o nbinchaya witz'jlana. ¿Ti toc cyu'na? ¿Yaa'mpale xjalja lu Jscy'o'n tu'n Dios?—t'zixuj.

<sup>30</sup> Ju' tzunj etz nim xjal tuj tnom tu'ntzen cypon tuya Jesús. <sup>31</sup> Maatktzen nchi ul aj Sicar, bix e yolen ke t-xnak'atz Jesús tuyaxin. Bix e xi' cykba'nxin texin:

—Waa'na, Taat.

<sup>32</sup> Pero e xi' tkba'nxin cyexin:

—Ya ma txi' nwaa'na jun nwaya min tz'el cyni'ya ti'j—t'zixin.

<sup>33</sup> Ju' tzunj ak' ke t-xnak'atzxin kanlte cyxolx:  
—¿Atpale jun xjal ma tzul k'olte twa?—tzikexin.

<sup>34</sup> E xi' tkba'n Jesús cyexin:

—Min. Yaa'n jwaabj tu'n t-xi' nwaa'na nchin yolena ti'j. Weya nwa, jaj ak'untl k'o'n weya tu'n Dios e tzaj tsma'n inayena, bix tu'n tbint jtajbilxin wu'na. <sup>35</sup> At juntl cxe'l nkba'na cyey. Cyxola at jun yol tzin tkba'n: “At-x cyajatl xjaw tu'n tchmet twitz awal.” Pero cxe'l nkba'na cyey, c'oquel cyc'u'ja ti'j twitz awal lu ata. Ma knax awal, bix matzen pon tumel tu'n tchmet. <sup>36</sup> Yaa'n yaj, sino ja'lewe. Yaltzen ke cyey n-oc cyipena ti'j tu'n tjaw cychmo'na ja awal lu, cjaweltzen cychmo'na jun awal yaa'n nuk te jun rato, sino jun awal mi'n pon baj twi'. Bix tujx k'ij ja'lewe chi tzalajela ejee'y chmol awal junx wuyena, inayenja awaal. <sup>37</sup> Kxol ejoo' judío at jun yol tzin tkba'n: “Ncub tawa'n jun xjal, pero junxitl cjawel chmonte.” Q'uelel jax ja yol lu ja'lewe, <sup>38</sup> cuma ma txi' nsma'na cyey tu'n tjaw cychmo'na jun awal min ma chi ak'anana ti'j. Junxitl xjal x cub awante, pero ejee'y te chmolte—tzi Jesús cye t-xnak'atz.

<sup>39</sup> Bix ju' e baj. Nim xjal aj Samaria te tnóm te Sicar ocslan ti' Jesús. Ocslanke tu'n tyol jxuuj oc kbante cye: “Ma tzaj tk'umenxin weya cykilcaj o nbinchaya witz'jlana.”

<sup>40</sup> Tejtzen cypon xjal te Sicar cyuya Jesús, e cub-sanke cywitzxin texin tu'n tcyaj tenxin cyuyaxin. Bix e tcuyaxin, bix e tenxin tuj Sicar ca'ba k'ij.

<sup>41</sup> Bix nimc'atl xjal ocslan ti'jxin tu'n x tyolxin.

<sup>42</sup> Bix e xi' cykba'nxin te xuuj:

—Yaa'n nuk tu'nj tey tyol nko ocslana, cuma ejoo'xa ma ko ebinte tyol jxjal e yolen tuyey, bix ktzki'na jaxin jjaxxix Clol cye cykil xjal—tżikexin texuj.

*Tej tul tnaabl junxin t-ak'anal cawel tu'n Jesús*

<sup>43</sup> Tbjalxenxiltzen ca'ba k'ij, etztzen Jesús tuj Samaria bix e xi'xin tuj Galilea. <sup>44</sup> Tuj Judea otk tz'el cyiiq'uen fariseo jaxin. Ju' tzunj, e xi'xin tuj Galilea, cuma e tkbaxin jun kbalte tyol Dios te tex tnom yaa'n nimxix n-oc cybi'n xjal. <sup>45</sup> Tejtzen tponxin tuj Galilea, e jaw tzalaj ke xjal ti'jxin, cuma otk cyil cykilcaj otk bint tu'nxin tuj nink'ij tej cyten tuj Jerusalén, cuma ejee'x otk che'x tuj nink'ij. <sup>46</sup> Bixsen e xi'xin juntl maj tuj tnom te Caná tuj Galilea, jtnom jaa' otk cub tch'ixpu'nxin a' te vino.

Tujtzen tnom te Capernaum, otktzen yaabt tcwal junxin cawel. <sup>47</sup> Tej tbinte tzunj xjal ka otk tz'etz Jesús tuj Judea bix otk tzul tuj Galilea, e xi'xin tuya Jesús tuj Caná, bix e cubsanxin twitzxin te tu'n t-xi' tuj ttanemxin tu'n tco'pante Jesús tcwalxin tuj tyabel, cuma ch'itk tcyim tcwalxin. <sup>48</sup> Ju' tzunj, e xi' tkba'n Jesús texin:

—Jey', ¿chi ocslalpa key judío wi'ja ma nuk o'cx ka ma txi' nyeec'ana nim wipemala cyey?—tżi Jesús.

<sup>49</sup> E xi' tkba'n cawel te Jesús:

—Taat, najsama, pero waja txi' naja, cuma ya ch'ix tcyim ncwala—tżixin.

<sup>50</sup> E xi' tkba'n Jesús texin:

—Ba'n taja. Ma k'anj tcwala—tżi.

Oc ke tc'u'j cawel ti' tyol Jesús, bix e tzyet tbexin.  
<sup>51</sup> Bix e tzaj c'ulbajxin cyu'n t-ak'analxin tuj be, bix e xi' cykba'nxin texin:

—Taat, ma k'anj tcwala.

<sup>52</sup> Bix e xi' tkanenxin cyexin:

—¿Ni' hora tk'anj ncwala?—tžixin.

—E k'anj ewe jun hora tibaj chil k'ij—tžikexin.

<sup>53</sup> Ultzen tuj tc'u'jxin jatzen horaj tej tkbante Jesús texin: “Ma k'anj tcwala.” Ju' tzunj, e tocslaxin Jesús ka Scy'o'nxin tu'n Dios, cyuyax ke te tjaxin.

<sup>54</sup> Ja tzunja e bint tu'nxin, te tcab maj e xi' tyeec'an Jesús tipemal tuj Galilea tej tetz tuj Judea.

## 5

### *Tej tul tnaabl jun xjal aj Betesda*

<sup>1</sup> Mas yaj, attzen jun nink'ij cye judío. Ju' tzunj, e xi' Jesús tuj Jerusalén.

<sup>2</sup> Nkatzen ttzii' jtapyá tocsen ti' tnom te Jerusalén jaa' nchi pona xjal q'ueylecxe carnel, tocsen jun tx'ajbil cye xjal tuj tapyá. Betesda tbi tx'ajbil tuj cywol judío. Bix ttzii'tzen tx'ajbil tcub jwe' pach nuk te pa'tbil, bix tu'n cyxmuun xjal cyuj tu'n k'ij. <sup>3</sup> Cyujtzen pach cotz'lecx nim xjal yaab cyuj, ke moš, ke cox, bix kej xjal mintii' cyipen. Nchi ayontzen xjal tu'n tyucch a' tuj tx'ajbil. <sup>4</sup> Tuj cywitz xjal, at maj e cu'tz jun tsanjel Dios tuj cya'j bix e yucch a' tuj tx'ajbil tu'n, tu'n tk'onte tipemal a'. Jtneel xjal e cu'x tuj a' tej tyucch a', e k'anen ti'j alcyej yabel ni'k'an.

<sup>5</sup> Tuj tzunj lugar e ten junxin xjal otk tz'oc jun tyabel ti'jxin winakoxlaaj jnabk'i. <sup>6</sup> Tej tlonte Jesús

ja yaab, el tniy'xin ti'j otk tz'el nim k'ij tyabtlenxin.  
Bix e xi' tkba'nxin te yaab:

—¿Tajpey tu'n tco'pja tuj tyabela?—tžixin.

<sup>7</sup> —Taat, waja, pero min-al jun wuyena ntzaj onente weya, tu'n ncu'x k'o'na nejl tuj a' oj tjaw yucch. N-oc wipena ti'j tu'n npona tneel tuj a', pero jaca maj ncu'x nejl juntl xjal nwitzá—tži yaab.

<sup>8</sup> E xi' tkba'n Jesús te:

—Wey'tztzen, k'inwe tpopa, bix beta—tžixin.

<sup>9</sup> Tejzen t-xi' tkba'n Jesús ju'wa, tzin nk'anjtl yaab, tzin jaw tii'ntlxin tpopxin, bix nxi' betlxin.

Pero e k'anj yaab tuj k'ij te ajlabl, jk'ij xjan tu'n mi'n ak'anan ke xjal judío. <sup>10</sup> Ju' tzunj, e xi' cykba'n kej judío cyiw ete' tuj cyley tej yaab otk k'anj:

—Jk'ij te ajlabl ja'lewe. Yaa'n k'o'n tu'n ley tu'n t-xi' tii'na tpopa—tžikexin.

<sup>11</sup> Pero aj ttzak'be'n yaab cyexin:

—Nuk s-oc nbi'na tyol jxjal xk'anen weya ja'lewe. Jaj xjala s-aj kbante weya tu'n tjaw nbalk'i'na npopa bix tu'n nbeta—tžixin.

<sup>12</sup> Ju' tzunj, e xi' cykanenxin texin:

—¿Alcyej xjal s-aj kbante tey tu'n tjaw tbalk'i'na tpopa bix tu'n tbeta?—tžikexin

<sup>13</sup> Pero jxjal otk k'anj, mintii' tumel tuya alcye otk k'anen te, cuma tej njaw tbalk'i'nxin tpopxin, otk tz'el lk'e Jesús ti'j tx'ajbil cyxol nim xjal.

<sup>14</sup> Ch'intzen tbajlen, e xi' Jesús tuj tja Dios tu'n tcnét jxin xjal otk k'anj tu'nxin, bix e xi' tkba'nxin te:

—Jey', ma cyaj t-xumlala ba'n. Pero at-x juntl cxe'l nkba'na tey. Mi'ntzen tbinchatla mas il, tu'n mi'n txi'y tuj jun il mas ka' twitzj jnejl—tži Jesús.

<sup>15</sup> Tej tel tniy'xin ti'j ka ja Jesús otk k'anen texin, e xi'xin cyuya nejenel cye judío, bix e xi' tk'umenxin cye ka tu'n Jesús otk k'anxin. <sup>16</sup> Yal kej judío, cuma e k'ane Jesús cye xjal tuj k'ij te ajlabl, ju' tzunj e k'ojl ke judío ti'jxin, bix e cyajbe tu'n tcub cybyo'n jaxin.

<sup>17</sup> Tejtzen tbinte Jesús min el ba'n j-e bint tu'nxin tuj cywitz nejenel cye judío, e xi' tkba'nxin cyexin:

—Bajx cyja' tk'o'n Nmana Dios tu'n mi'n tc'ojla twitz tx'otx' cykil k'ij. Bix jax ju'x weya, ilxsen ti'j tu'n wak'anana tuya Nmana—tzixin.

<sup>18</sup> Tej cybinte judío tyol Jesús, masxsen e cya-jbexin tu'n tcub cybyo'nxin, cuma yaa'n nuk o'cx el t-xoo'nxin k'ij te ajlabl tuj cywitzxin, sino jax ju'x e tkbaxin ka Diosxin, cuma e tkbaxin ka Dios Tmanxin.

*Jtipemal o tzaj tk'o'n Dios te Tcwal*

<sup>19</sup> E xi' tkba'nxin cyexin:

—Cyk'o'ncxix cyc'u'ja ti'j cxe'l nkba'na cyey. Al-cyej nbint wu'na, yaa'n nuk waja tu'n tbint. N-oc ncyey'ena, inayena, Tcwal Dios, ti'j ti nbint tu'n Nmana, tu'ntzen junx ta' waak'ena tuya taak'en Nmana. Alcyej nbint tu'n Nmana, n-oc wipena ti'j tu'n tbint wu'na tisenx nbint tu'n Nmana. <sup>20</sup> N-oc wak'a te Nmana. Ju' tzunj, ntzaj tyeec'an weya cykilcaj tzin tbincha'n. Ma chin k'anen jun xjal mintii' tipen t-xumlal, pero ctzaal tyeec'antl Nmana ak'untl mas jawnex twitzj lu tu'n tbint wu'na, tu'ntzen cyjaw klee'y ti'j. <sup>21</sup> Tisen tzunj, cjawel itz'j ke cyimne tuj cyamecy wu'na. Tisenx njatz itz'j cyimne tu'n Nmana tuj cyamecy bix nxi' tk'o'n cychunk'lal, jax ju'x weya, inayena Tcwal, cxe'l nk'o'na cychunk'lal xjal. Bix inayena

kbalte alcyey xjal ck'ojel cychunk'lal, <sup>22</sup> cuma yaa'n Nmana kbalte alcyey xjal ck'ojel cycastleiwa, sino o k'oj tu'n Nmana weya tu'n nkbante alcyey xjal ck'ojel cychunk'lal bix alcyey xjal ck'ojel cycastleiwa, <sup>23</sup> tu'ntzen cyniman cykil xjal inayena tisenxsen nchi niman Kman Dios. Alcyey xjal min tz'oc tbi'n inayena, jax min tz'oc tbi'n Nmana, cuma sma'n kena tu'n Nmana.

<sup>24</sup> Jaxxix cxe'l nkba'na cyey, kej xjal c'oquel cybi'n nyola bix chi ocslal ti' Dios, j-e tzaj tsmā'n inayena, attzen cychunk'lal te junx maj, bix mlay che'x tuj castiwa, sino ma chi clet tuj cyamecy te junx maj, tu'ntzen cypon tuj cychunk'lal tuya Dios. <sup>25</sup> Cybi'ncxix nyola. Tzul jun k'ij, bix ya ma tzyet tu'n tul, kej xjal at tuj be te cyamecy te junx maj, c'oquel cybi'n nyola, bix kej cxe'l cybi'n, chi oqueltzen tuj cychunk'lal tuya Dios. <sup>26</sup> Ba'n txi' nk'o'na cychunk'lal, cuma ma tzaj tk'o'n Nmana wipemala tu'n t-xi' nk'o'na. Tisenx ntzaj chunk'lal ti'j Nmana Dios, jax at chunk'lal wuyena, inayena Tcwal. <sup>27</sup> Bix cuma in oca te xjal, ju' tzunj ma tzaj tk'o'n Nmana woclena te kbalte alcyey kej xjal chi xe'l tuj castiwa bix alcyey kej xjal chi oquel tuj cychunk'lal tuya Dios. <sup>28</sup> Mi'n baj cyc'u'ja ti'j nxi' nkba'na cyey. Tzul jun k'ij cykilca xjal o chi cyim c'oquel cybi'n oj ntxco'na cyi'j, <sup>29</sup> bix il ti'j chi jawetz tuj cyamecy. Kej xjal o chi binchan ba'n, chi jawetz tu'n tk'oj cychunk'lal, bix kej xjal o chi binchan ka', chi jawetz tu'n tk'oj cycastleiwa.

*Tu'nj tbinchben Jesús tzin tkba'n o tzaj tsmā'n Dios ja*

<sup>30</sup> Pero yaa'n wu'nxwe cxe'l nkba'na alcye kej xjal ck'ojel cycastiwa. N-oc nc'u'ja ti'j ti taj Nmana, tu'ntzen ba'n txi' nkba'na ti pjel cye xjal. Ju' tzunj, tuj tumelxix jnxi' nkba'na, cuma yaa'n weya wajbil. Jaj tajbil Nmana e tzaj tsma'n inayena.

<sup>31</sup> Nuket nuk inayena nxi' nkba'na ka junx waak'ena tuya taak'en Dios, tujtzen kley mintii'tle il ti'j tu'n cyocslana nyola. <sup>32</sup> Pero at juntl xjal tstiwa wi'ja. Jatzen Nmana. Bix ntzki'na ilxsen ti'j tu'n cyocslana ti'j tyol, cuma jaxxix tyol. <sup>33</sup> At juntl. Tuj cywitza najben Juan Bautista te jun tstiwa ka sma'n kena tu'n Dios. O txi' cysma'na cysanjela tuyaxin, bix o cyiik'a tyolxin wi'ja. <sup>34</sup> Te weya, mintii' il ti'j tu'n tajben tyol jun xjal tu'n tcywix yol wi'ja ka sma'n kena tu'n Dios. Pero ma chin yolena ti' Juan tu'n tajben tyolxin cyey, tu'ntzen cycleta. <sup>35</sup> Jaxte ajben Juan tisen jun jul tzaj, te cyeybil tuj be. Bix jun rato ba'n e'la tuj cywitza tu'n cybinteya j-e tk'umexin.

<sup>36</sup> J-e tk'ume Juan nim e tyeec'a ka junx weya waak'en tuya taak'en Dios, pero jnbint wu'na mas tzin tyeec'an twitzj tyol Juan. J-ak'untl ma tzaj tk'o'n Nmana weya tu'n tbint wu'na, tisenj tej nk'aneya jxjal mintii' tipen, tzin tkba'n ma tzaj tsma'n Nmana inayena. <sup>37</sup> Bix jax Nmana o tzaj tyeec'an sma'n kena tu'nxin. Pero min o txi' cybi'na tk'ajk'ajel twi'xin bix min o cyajbey tu'n tel cyni'ya ti'jxin. <sup>38</sup> Min ma tz'ocx tyolxin tuj cyanema tu'n n-el cyiiq'uena tyol jxjal ma tzaj tsma'nxin. <sup>39</sup> Njaw cyši'na ootxa tyol Dios, cuma tuj cywitza ck'ojel cychunk'lala te junx maj nuk tu'nj nchi cye'yena tuj. Pero jtaak'en tyol Dios yaa'n tu'n



tk'onte cychunk'lala. Nuk jaj tu'n ncneta cyu'na.  
<sup>40</sup> Pero cycy'iy tu'n cyocslana wi'ja, tu'ntzen tten  
 cychunk'lala te junx maj.

<sup>41</sup> Ma txi' nkba'na yaa'n tu'n waja tu'n wela ba'n  
 tuj cywitz xjal. <sup>42</sup> Ma txi' nkba'na cuma ntzki'na  
 tiken cycy'iy nyola. Jaj cuma min n-oc tak' Dios  
 cyey. <sup>43</sup> Ma chin tzaja cyxola te t-xel Nmana,  
 pero cycy'iy tu'n cyocslana wi'ja. Pero oj cyul  
 juntl wik nuk cyu'nx cyiib, chi oclala cyi'j tuya  
 cykil cyc'u'ja. <sup>44</sup> Cycy'iy tu'n cyocslana wi'ja, cuma  
 nuk cyaja ejee'y nejenel cye judío tu'n tjaw nimset  
 cybiy cyu'n xjal. Mintii' cyajbila tu'n cyela ba'n  
 twitzj jun Dios at. <sup>45</sup> Pero mintii' il ti'j tu'n t-xi'  
 nkba'na te Nmana at cyila, cuma jax tley Moisés  
 tzin kbante min tz'oc cybi'na, amale tujet cywitz  
 chi cletela tu'nj cynimbila ti' tley Moisés. <sup>46</sup> Nuket  
 ocslankey tyol Moisés, jax otle chi ocslana wi'ja,  
 cuma j-e cyaj ttz'i'ben Moisés, nbya'ntzen wi'ja.  
<sup>47</sup> Pero cuma ma tz'el cyxoo'na j-e cyaj ttz'i'ben  
 Moisés, ¿titzen tten tu'n cyocslantey jnxi' nkba'na  
 cyey?—tzi Jesús cye judío.

## 6

### *Tej cywaa'n jwe' mil xjal tu'n Jesús*

<sup>1</sup> Yajxitlzen, bix iy'x Jesús tuj tnijabel a' te  
 Galilea, bix juntl tbi Tiberias. <sup>2</sup> Cyuj tzunkej k'ij,  
 tbet-xin nimxsen cyajlal xjal oc lpe ti'jxin, tu'ntzen  
 toc cycye'yen jjawnex tipemalxin tej tco'pantexin  
 kej yaab tuj cyyabel. <sup>3</sup> Bix oc lpe ke xjal cnol texin  
 tu'n cyken ttziyela a'. Tejtzen tiy'paxin jlajxe a',  
 e tajbe tzunxin tu'n ttenxin tjunalxin. Ju' tzunj e  
 jaxxin twi' jun witz cyuya t-xnak'atzxin, bix e cub

kexin cyuya. <sup>4</sup> Ch'itktzen tpon jjawnex cynink'ij judío te Pascua. <sup>5</sup> Tejtzen tten Jesús tc'u'j witz, oc tcye'yenxin, bix e tilxin nimxsen xjal otk k'on vwelt ti' a' tu'n tcnet-xin cyu'n. Ju' tzunj, e xi' tkba'nxin te Felipe:

—¿Ti tten tu'n tcnet waabj, tu'ntzen cywaa'n kej xjal nchi ul wi'ja?—tžixin.

<sup>6</sup> E xi' tkba'nxin ju'wa nuk tu'n tchic'ajax ka at toclabl Felipe ti'jxin, cuma ttzki'ntlxin alcyce tu'n tbint tu'nxin. <sup>7</sup> Aj ttzak'be'n Felipe texin:

—Taat, mlay tu'n tlek'et waabj ku'n. Mitle tu'n xcnet ca'ba syent pwak te denario ku'n, mlayx canan tu'n t-xi' klok'o'n waabj te cykilca xjal, tu'ntzen t-xi' twa jaca juun xjal bix nuk ch'inee' at—tži Felipe.

<sup>8</sup> At juntlxin t-xnak'atz Jesús, Andrés tbi, titz'en Simón Pedro, bix e xi' tkba'nxin te Jesús:

<sup>9</sup> —Taat, lu jk'a ma tzul tii'nk'a jwe' pan te cebada tuya ca'ba quiš. Pero, ¿ti tten tu'n tcanan jlu cye nimc'a xjal?—tži Andrés.

<sup>10</sup> Tejtzen cypon baj xjal ti'jxin, e xi' tkba'n Jesús cye t-xnak'atz:

—Cykbanx cye xjal tu'n cycub ke—tžixin.

Tc'u'jtzen witz at jun chk'ajlaj toc, bix e cub ke ke xjal tuj tž'im. Atle jwe' mil xinak otk pon. <sup>11</sup> Bix e tzaj ttzyu'n Jesús ke pan, bix e xi' tk'o'nxin chjonte te Dios ti'j, bix e xi' tk'o'nxin pan cye t-xnak'atzxin, tu'ntzen t-xi' cypa'nxin cyxol xjal otk chi cub ke. Bix ju'x e xi' tk'o'nxin ke quiš. Jax nimc'a otk tz'e'la te cykilca xjal. <sup>12</sup> Tejtzen cybaj noj ke xjal, e xi' tkba'nxin cye t-xnak'atzxin:

—Cychmonwe ttx'akan cywa xjal min xbaj cyu'n, tu'ntzen mintii' q'uelex xe't—tžixin.

<sup>13</sup> Bix e jaw cychmo'nxin ttx'akan pan otk cyaj cyu'n xjal ti'j jwe' pan te cebada, bix e noj cablaaj chi'l. <sup>14</sup> Yaltzen ke xjal, tej cylonte jjawnex tipemal Jesús, e cykbaxin:

—Tzinente ja xjal lu jtyolel Dios at tu'n tul twitz tx'otx'—tžikexin.

<sup>15</sup> Tejtzen tel tniy' Jesús ti'j e cyajbe xjal tu'n ttzyet-xin, tu'ntzen t-xi' cyii'n jaxin tisen cy-cawelxin, mas e jax lk'exin twi' witz, tu'n ttenxin tjunalxin.

### *Tej tbet Jesús tibaj tnijabel a'*

<sup>16</sup> Tejtzen tex k'ij, e cu'x ke t-xnak'atz Jesús ttzii' tnijabel a' te Galilea. <sup>17</sup> Bix ocxkexin tuj cyhocxin, bix ak' i'yexkexin tuj a' tu'n cyponxin tuj tnom te Capernaum. Otk cub kloj tej cyocxxin tuj choc, pero mitkna'x tpon Jesús cyuyaxin. <sup>18</sup> Bix nimxsen oc punntz'aj a', cuma nuk tisen tii' tej ttzaj jun nintzaj cyk'i'k tibaj a'. <sup>19</sup> Nimxsen oc cyipenxin ti'j tu'n cyiy'xxin tuj tnijabel a'. Otktzen chi iy'xxin ca'ba ajlabl tej toc cycye'yenxin ja Jesús. Nbet-xin tibaj a', bix tzajne e tzaj lk'exin ti' cyhocxin. Tej cylontexin jaxin, e jawxsen sey'pajkexin. <sup>20</sup> Pero e xi' tkba'nxin cyexin:

—Inayen weja. Mi'n tzaj ntžiya cyi'ja—tžixin.

<sup>21</sup> Tej tel cyniy'xin ti'j ka ja Jesús, e jawxsen tzalajkexin, bix e tzaj cytxco'nxin tu'n tocxxin tuj choc. Bix tujx naj e cub k'o'n cyhocxin ttzii' a' jaa' tu'n cyponaxin.

### *Tej cyjyo'n xjal ti' Jesús*

<sup>22</sup> Te juntl k'ij, min e cnet Jesús cyu'n kej xjal otk chi cyaj ttzii' tnijabel a' jaa' otk k'o'ja cywa tu'nxin. Ultzen tuj cyc'u'jxin nuk junx choc otk ten ttzii' a',

bix e cyilxin min otk tz'ocxin tuj ja choca tej cyiy' t-xnak'atzxin. Min el cyniy'xin ti'j ti tten tej tiy'xxin.

<sup>23</sup> Maatkxsen ete'xin jaa' otk chi waa'naxin tej t-xi' tk'o'n Cawel kxol chjonte te Dios, attzen ju-untl choc e tzaj tuj tnom te Tiberio. <sup>24</sup> Ju' tzunj, tej cylontexin min-alx Jesús cyuya t-xnak'atzxin, ocxkexin cyuj choc, tu'ntzen cyponxin tuj Capernaum te jylte Jesús.

*Ja Jesús waabj te chunk'lal*

<sup>25</sup> Tejtzen tcnet-xin cyu'nxin jlajxe a', e xi' cykanenxin texin:

—Taat Xnak'tzal, ¿jtooo tzula tzalu?—tžikexin.

<sup>26</sup> Aj ttzak'be'nxin cyexin:

—Jaxxix cxe'l nkba'na cyey, tej t-xi' nyeec'ana wipemala ewe, nuk tu'n tel cyni'ya ti'j sma'n kena tu'n Dios, pero min ma tz'el cyni'ya ti'j techel. Nchi jyona wi'ja cuma cyaja nuk o'cx tu'n tnoj cyc'u'ja tisen ke alimaj. <sup>27</sup> Mi'n tz'oc cyipena nuk ti'j cyway nbaj tipen. Jax ju'x c'oquel cyipena ti'j tu'n tcnet jwaabj tzin tk'o'n cychunk'lala mlay baj. Jatzen waabja cxe'l nk'o'na cyey, inayena, jxjal Sma'n tu'n Dios tu'n ntena cyuya xjal. Tu'n wipemala o cyila, ma tzaj tyeec'an Kman Dios scy'o'n kena tu'n t-xi' nk'o'na jwaabj te cychunk'lala mlay baj—tži Jesús.

<sup>28</sup> Bix e xi' cykba'nxin texin:

—¿Alcyej ak'untl taj Dios tu'n tbint ku'na, tu'n ttzalaj Dios ki'ja?—tžikexin

<sup>29</sup> Bix aj ttzak'be'nxin cyexin:

—J-ak'untl taj Dios tu'n tbint cyu'na, jaj tu'n cyocslana ti'j ma tzaj tasma'nxin inayen tzuna—tži Jesús.

<sup>30</sup> E xi' cykba'nxin texin:

—Ka jay sma'n tu'n Dios, k'ontz jun yec'bil jawnex, tu'ntzen kocslana ti' tyola. ¿Ti cbinel tu'na, tu'ntzen tchic'ajax ka jaxxix tyola? <sup>31</sup> Jma bint tu'na, yaa'n jawnex tisenj e bint tu'n Moisés tej t-xi' cywaa'n kxe'chel jwaabj e cu'tz twitz cya'j jaca k'ij tuj jlugar jaa' mintii' cynajbil xjal tuj. “E tzaj tk'o'n Dios waabj te tuj cya'j cye,” tzi tyol Dios—tzikexin.

<sup>32</sup> Ju' tzunj e xi' tkba'n Jesús cyexin:

—Jaxxix cxe'l nkba'na cyey, yaa'n ja Moisés e tzaj k'onte waabj te twitz cya'j cyexin, sino ja te Nmana. Bix tzinx tk'o'nxin ja'lewe, pero jaj waabj ntk'o'n cychunk'lala mlay baj, <sup>33</sup> cuma tej waabj tzin tk'o'n Dios ntzaj tuj cya'j, bix c'ajbel tu'n tk'onte chunk'lal te junx maj cye xjal—tzi Jesús.

<sup>34</sup> Tej cybinte ke xjal kej tyolxin lu, e xi' cykba'nxin texin:

—Taata, k'ontzne ja jawnex waabj lu keya jaca k'ij—tzikexin.

<sup>35</sup> Bix e xi' tkba'n Jesús cyexin:

—Inayenja jwaabj tzin tk'o'n chunk'lal te junx maj. Alcyey kej xjal chi tzaal wuyena, mintii'tl tak' weyaj cye, bix jax alcyey kej xjal chi ocslal wi'ja, ya mintii'tl ccyajbe'. <sup>36</sup> Jatzen cyey, nim maj ma txi' nk'o'na nxnak'tzbila cyey, bix amale matet cyila wipemala, pero min chi ocslana wi'ja. <sup>37</sup> Tuj nk'aba ma tak'a Nmana cykil kej xjal at tu'n cyclet. Bix mi nuket jun xjal, oj tul wuyena tu'n tclet, q'uelelet nxoo'na. <sup>38</sup> Mlay che'x nxoo'na, cuma ma chin cu'tza tuj cya'j yaa'n tu'n nbinchana weya wajbil, sino tu'n nbinchana tajbil Nmana ma tzaj tasma'n inayena. <sup>39</sup> Jtajbil Nmana ma tzaj

tsma'n inayena, jaj tu'n mi'n cyaj mi nuket jun xjal tuj cyamecy kej xjal ma tzaj tk'o'nxin tuj nk'aba tu'n cyclet. Taj Nmana tu'n cyjaw itz'j cykilca tuj cyamecy wu'na juntl maj tuj manc'bil k'ij. <sup>40</sup> Jtaj Nmana, jaj tu'n tten cychunk'lal te junx maj jaca juun xjal ma tz'el tniy' ti'j alcyce kena bix ma tz'ocslan wi'ja. Kej xjal nbint cyu'n ju'wa, inayena cjawetz itz'jsa'ncyce tuj cyamecy tuj manc'bil k'ij—tzi Jesús cye kej judío nchi k'o'jl ti'jxin.

<sup>41</sup> Tejtzen cybinte ke judío tyol Jesús, el ka' tyolxin tuj cywitzxin, cuma otk txi' tkba'nxin: “Inayena jwaabj e cu'tz tuj cya'j.” <sup>42</sup> E xi' cykba'nxin cyxolxxin:

—¿Yaa'mpatzen jaj xjal lu nuk Jesús, tcwal jxin José? Ktzki'n twitz tmanxin bix twitz ttxuxin María. ¿Titzen tten nxi' tkba'nxin ka e cu'tzxin tuj cya'j?—tzikexin.

<sup>43</sup> Bix e xi' tkba'n Jesús cyexin:

—¿Tikentzen nchi jaw yolena wi'ja cyxolxa ju'wa?

<sup>44</sup> Jaxte ma tzaj tsmá'n Nmana inayena. Yaa'n tu'nj nchi yolena ju'wa chi ocslala wi'ja, sino tu'nj oj ttzaj tk'o'n Nmana jun tajbil tuj cyanema tu'n cyocslana wi'ja. Bix tuj manc'bil k'ij cjawetz witz'jsa'na tuj cyamecy kej xjal ma chi ocslan wi'ja. <sup>45</sup> Jaxte at xjal chi ocslal wi'ja, cuma tuj tyol Dios e cykba tyolel Dios cyjulu: “C'oquel tk'o'n Dios cye xjal, tu'n tel cyniy' ti'j,” tzi tyol Dios. Kej xjal cybi' jtzin tkba'n Nmana bix chi ocslal ti'j tyol, jax chi ocslal wi'ja. <sup>46</sup> Min tzin nkba'na o til jun xjal twitz Nmana, cuma mi nuk jun xjal o til twitzxin. Nuk jaj xjal sma'n tu'n Dios o til twitzxin, inayen tzuna. <sup>47</sup> Jaxxix cxe'l nkba'na cyey, alcycej xjal ma tz'ocslan wi'ja, at tchunk'lal te junx maj.

<sup>48</sup> Inayenja jwaabj tzin tk'o'n chunk'lal te junx maj. <sup>49</sup> Yal tej waabj e cu'tz twitz cya'j, e xi' cywaa'n ke cyxe'chela, pero e cyimke. <sup>50</sup> Pero jwaabj nchin yolen weya ti'j, e cu'tz tuj cya'j, bix oj twaa'n jun xjal ti'j, mi'n cyim. <sup>51</sup> Bix ja waabj i'tz lu e cu'tz tuj cya'j bix ntk'o'n chunk'lal cye xjal, inayen tzuna. Alcyej xjal cwaa'l ti'j jwaabj lu, attzen tchunk'lal te junx maj. Bix jwaabj cxe'l nk'o'na tu'n tten cychunk'lal xjal, jatzen nxumlalja—tzi Jesús cye judío.

<sup>52</sup> Tejtzen cybinte judío tyol Jesús ti'j t-xumlal, ak'kexin k'ojlel cyxolxxin ti'j ti japenina ja yol lu. E baj cykanenxin:

—¿Ti tten tu'n ttzaj tk'o'n jxin lu t-xumlal ke, tu'n t-xi' kchyon?—tzikexin.

<sup>53</sup> Ju' tzunj, e xi' tkba'n Jesús cyexin:

—Jaxxix cxe'l nkba'na cyey, ka min ma txi' cywaa'na nchu'la, bix ka min ma txi' cyc'a'na ntzq'uela, mlay ten cychunk'lala, cuma inayena jxjal sma'n tu'n Dios tu'n nk'onteya cychunk'lal xjal. <sup>54</sup> Alcyej xjal cxe'l twaa'n nchu'la bix cxe'l tc'a'n ntzq'uela, attzen tchunk'lal te junx maj, bix cjawel witz'jsa'na tuj cyamecy tuj manc'bil k'ij. <sup>55</sup> Ntk'o'n chunk'lal, cuma jwaabj jaxxix ja nchu'la bix ntzq'uela. <sup>56</sup> Alcyej xjal cxe'l waa'nte nchu'la bix cxe'l c'ante ntzq'uela, c'oqueltzen junx wuyena, bix jax chin oquela junx tuya. <sup>57</sup> O tzaj itz'j cykil chunk'lal ti'j Nmana i'tz, bix cuma junx kena tuya Nmana e tzaj tasma'n inayena, ju' tzunj at chunk'lal wuyena tu'n t-xi' nk'o'na cye xjal. Bix tisenj at chunk'lal wuyena tu'nj ti'jxxin o chin tza'ya, jax ctemel tchunk'lal jxjal cwaa'l wi'ja,

cuma otktzen tz'oc wuyena. <sup>58</sup> Key xjal, inayena ja waabj o cu'tz tuj cya'j. Jwaabj e xi' cywaa'n cyxe'chela yaa'n jwaabj jaxxix te tuj cya'j, cuma e tiinkexin bix e cyimkexin. Pero ja waabj jaxxix lu, alcyey xjal cwaa'l ti'j, attzen tchunk'lal te junx maj—tzi Jesús <sup>59</sup> tej t-xi' t-xnak'tza'nxin cye xjal tuj camon jaa' te xnak'tzibil ti' tyol Dios tuj tnóm te Capernaum.

*Tyol Jesús tzin tk'o'n chunk'lal te junx maj*

<sup>60</sup> Kej xjal e bet tuya Jesús, tej cybinte kej yol lu, at nim xjal cyxolxin e xi' cykba'n:

—Yaa'n tumel kej yol lu. Mlay tu'n kocslan cyi'j—tzikexin.

<sup>61</sup> Pero el tniy' Jesús ti'j e jaw yolen kej xjal e xi' lpe ti'jxin ti'j tyolxin, bix e xi' tkba'nxin cyexin:

—¿N-elpa cyiiq'uena ja yol lu tu'n t-xi' cywaa'na nxumlala cuma ka' tuj cywitza? <sup>62</sup> Katzen yaa'n telniy' tuj cywitza ja'lewe, ¿ti toc cyu'na nuket cyila oj njaxa jaa' in tiina nejl bix min-atl nxumlala? Tuj cywitza, jac'a nxumlala cxe'l cywaa'na, pero min ma tz'el cyni'ya ti'j nyola. <sup>63</sup> Tu'n tcnét cychunk'lala, ja nyola c'oquel te cyway. <sup>64</sup> Pero at juun cyxola mi'n cyiik' cychunk'lal, cuma n-el cyxoo'n nyola—tzi Jesús.

E xi' tkba'nxin ju'wa cuma ttzki'nxin jatxe tej cyak' oquel lpe xjal ti'jxin alcyey min e cyocsla jaxin. Bix jax ju'x ttzki'nxin alcyey cyxol t-xnak'atzxin at tu'n t-xi' tq'ueyen jaxin tuj cyk'ab kej xjal at tu'n tcub cybyo'n jaxin.

<sup>65</sup> Tu'n tpon baj tyolxin, e xi' tkba'nxin cyjulu:



—Ma txi' nkba'na cyey, min-al jun xjal c'ocslal wi'ja ka min ma tzaj tk'o'n Nmana te xjal tu'n tocslan wi'ja—tzi Jesús.

<sup>66</sup> Cuma otk txi' tk'umen Jesús kej yol lu cye xjal, ju' tzunj nim xjal e cyaj cycye'yen jaxin, bix mintl e betkexin tuyaxin. <sup>67</sup> Ju' tzunj, e xi' tkba'nxin cyej cablaaj t-xnak'atzxin:

—Yaj cyey, ¿jax cyajpey cyaj cycye'yena in-ayena?—tzi Jesús.

<sup>68</sup> Bix aj ttzak'be'n Simón Pedro texin:

—Taat, mi'n cyaj kcyeyena. Min-al juntl tu'n kxi'ya tuya. Nuk jay nxi' tii'na kej yol ntk'o'n kchunk'lala te junx maj. <sup>69</sup> N-el kni'ya ti'j ka jay jjawnex xjal scy'o'n tu'n Dios, bix ma ko ocslana ti'ja—tzi Pedro.

<sup>70</sup> Bix aj ttzak'be'n Jesús cye t-xnak'atzxin:

—Inayen weja ma scy'onte cyey cablaaj cybaja tu'n cyoca te nxnak'atza. Pero at jun cyey ma tz'oc tnaabl tisen jun biman—tzi Jesús. <sup>71</sup> Jyol lu e xi' tkba'nxin ti'j Judas, tcwal Simón Iscariote, cuma ja Judas tu'n t-xi' q'ueyente texin. ¡Pero cyimel niy', jaanxin cyxol kej cablaaj t-xnak'atz Jesús!

## 7

*Min e cyocsla ka titz'en Jesús ke jaxin Jscy'o'n tu'n Dios*

<sup>1</sup> Tbajlenixiltzen jlu, e cyaj ten Jesús tuj Galilea, bix iy'xin te kbalte tcawbil Dios cyuj tnom. Min e tajbexin tu'n tiy'xin tuj Judea, cuma e cyajbe nejenel cye judío tu'n tcub cybyo'n jaxin. <sup>2</sup> Pero ch'itk tpon jun jawnex nink'ij cye xjal judío, jk'ij

tu'n cyten xjal jun smant cyuj ni' pach. <sup>3</sup> Ju' tzunj, e xi' cykba'n titz'enxin texin:

—Ctex tzalu, ju' txi'y Judea, tu'ntzen toc cy-cye'yen kej xjal nchi oc lpe ti'ja jatzewe ti nbint tu'na. <sup>4</sup> Ka taja tz'oca te jun cawel, mi'n txi' tyeec'ana tipemala nuk cyxol kej xjal tzalu yaa'n nintzaj. Oj tyeec'ana tipemala, yeec'anx tiiba twitz cykil xjal, yaa'n nuk cywitz ca'ba oxe yalx xjal tzalu—tzi ke titz'enxin, tu'n toc cyxmuccha'nxin jaxin. <sup>5</sup> Amale titz'et-xin ejee'xin, pero min e cyocslaxin ka jaxin Jscy'o'n tu'n Dios.

<sup>6</sup> Ju' tzunj, e xi' tkba'n Jesús cyexin:

—Mina'x tpon jk'ij tu'n woca te nintzaj cyibaj xjal. Pero cyey, cykil k'ij ba'n tu'n cyyeec'ana jawnex key cywitz xjal. <sup>7</sup> Mlay tz'el cyiiq'uen xjal ejee'y. Pero weya, cicy'i xjal inayena, cuma wu'na nchic'ajaxa jka' nbint cyu'n. <sup>8</sup> Ejee'xa nche'xa tuj nink'ij. Weya, mi'n chixa tuj nink'ij cyuyey, cuma mina'x tpon tumel tu'n njawa—tzi Jesús cye titz'en.

### *E ten Jesús tuj nink'ij jaa' nchi chmete xjal*

<sup>9</sup> Tej t-xi' tkba'n Jesús kej yol lu, bix e cyajxin tuj Galilea. <sup>10</sup> Pero mas yaj, cyxi'lenxitltzen titz'enxin tuj nink'ij, yal texxin e xi'xin, pero yaa'n cywitz xjal, sino tjunalxin.

<sup>11</sup> Tejtzen cypon aj Galilea tuj Jerusalén pero min-al Jesús cyxolxin, e jyon ke judío ti'jxin, bix e xi' cykanenxin:

—¿Jaa' ta' jxjal Jesús?—tzikexin.

<sup>12</sup> Cyxol kej xjal otk chi pon tuj nink'ij, at nim yol ti' Jesús cyu'n, pero tuj ewjel. At juun e xi' kbante: “Jun ba'n xjalxin.” Pero at juuntl e xi' kbante:

“Jaxin jun tzpetsal xjal.” <sup>13</sup> Pero nuk tuj ewjel e yolen ke xjal, cuma at cytzi nejenel cye judío cyi'j.

<sup>14</sup> Otk tz'ex niy'jan nink'ij tej tocx Jesús tuj nin tja Dios. Bix ak'xin xnak'tzal cye xjal. <sup>15</sup> Tej cybinte nejenel cye judío t-xnak'tzbilxin, e jaw klee'kexin, bix e xi' cykba'nxin:

—¿Ti tten nimxsen ba'n tu'nj xjal lu? Bix min o xnak'tzet cyu'n maystro escuela—tžikexin.

<sup>16</sup> Ju' tzunj, e xi' tkba'n Jesús cyexin:

—Jxnak'tzbil nxi' nk'o'na cyey, yaa'n weya nyola, sino tyol Nmana e tzaj tsma'n inayena. <sup>17</sup> Kej xjal cyaj tz'oc cybi'n tajbil Dios, q'ueleltzen cyniy' ti'j nxnak'tzbila, ka te Dios, bix ka nuk wexwe nyol. <sup>18</sup> Nuket nxi' nk'o'na wexa nyola cyey, wajattzen loya tu'n tjaw nimset nbi'ya cyu'n xjal. Pero yaa'n ju'wa, cuma waja tu'n tjaw nimset Nmana e tzaj tsma'n inayena. Ju' tzunj, jun jaxxix xnak'tzal kena, yaa'n jun xnak'tzal min tz'ajben, tisenj cyey tzin cykba'n. <sup>19</sup> Ejee'xa kej xjal tzpetsal xjal. E tak' te Moisés tley Dios cyey. Pero mi nuket jun cyey n-oc ebinte ley te Moisés. Ka ma cykbay n-oc cybi'na, ¿ti tten cyaja tu'n tcub cybyo'na inayena?—tži Jesús.

<sup>20</sup> Bixsen e jaw cyši'n xjal texin:

—¡Njaw tuj twi'y! ¿Alcye xjal taj tu'n tcub byo'na tu'n?—tži ke xjal.

<sup>21</sup> Bix aj ttzak'be'n Jesús cyexin:

—Nuk jun maj e cub nco'pana jun yaab tuj tyabel tuj k'ij te ajlabl, bix ka'xsen o tz'e'la tuj cywitz. <sup>22</sup> Pero c'oquel cyc'u'ja ti'j ti toc tu'n Moisés tu'n tonen cyi' xjal. E tak' te Moisés jley cyey tu'n tcpet tchu'l ttz'albil jaca juun xlak xinak. Bix yaa'n nuk

Moisés e tzaj k'onte ja ley lu, sino ak' ke tneel cyxe'chela binchal jlu. C'oquel cyc'u'ja ti'j, ka k'ij te ajlabl oj npon twajxakan k'ij titz'jlen jun xlak, cpeteltzen cyu'na tu'n cycuyana tuya ley, amale k'ijet te ajlabl. <sup>23</sup> Katzen ju' nbint cyu'na tuj k'ij te ajlabl tu'ntzen cynimana tley Moisés, ¿tikentzen njaw cyk'oja wi'ja tu'nj ul tnaabl cykilca t-xumlal jun yaab wu'na tuj k'ij te ajlabl? <sup>24</sup> Tuj cywitza in binchana jun il, pero mi'n chi kbana ka ka' j-e bint wu'na, sino c'oquel cyc'u'ja ti'j tu'n tel cyni'ya ti'j ka jiquen waak'ena twitz ley—tzi Jesús cye xjal.

*¿Japale xjal jlu Scy'o'n tu'n Dios?*

<sup>25</sup> Cuma otk yolen Jesús cyiw cye xjal, ju' tzunj at juun aj Jerusalén e xi' cykba'n:

—¿Yaa'mpa ja xinak lu nchi jyon xjal ti'j tu'n tcub cybyo'n? <sup>26</sup> Pero lux nyolen cyuya xjal bix min-al jun nejenel cye xjal ma txi' tkbante texin tu'n twe'xin tyolxin. ¿Japale xjal jlu Scy'o'n tu'n Dios te Cawel tuj cywitz nejenel? <sup>27</sup> Pero n-el kniy' ti'j yaa'n jaxin Jscy'o'n tu'n Dios, cuma ktzki'n jaa' itz'jaxin bix alcyce ke tmanxin. Yal tej xjal Scy'o'n tu'n Dios, oj tulxin, min-al ttzki'n jaa' ctzaalaxin bix alcyce tmanxin—tzi ke aj Jerusalén.

<sup>28</sup> Maatktzen at Jesús tuj tja Dios, e tbixin tej t-xi' cykba'n aj Jerusalén ka yaa'n jaxin jCristo. Ju' tzunj, e jaw tsi'nxin:

—¿Tzimpa cykba'na alcyce kena bix jaa' in itz'ja bix alcyce kej nmana? Pero mintii' tumel cyuyey. Yaa'n wu'nxa ma chin tzaja, tisenj tzin cykba'na. At jun e tzaj tsma'n inayena, pero cycy'iy jaxin. <sup>29</sup> Weya, ntzki'na twitzxin, cuma in tiina tuyaxin bix e tzaj tsma'nxin inayena tzalu—tzi Jesús.

<sup>30</sup> Tejtzen cybinte nejenel cye judío kej yol lu, oc cyipen ti'j tu'n tcub cytzyu'n ja Jesús. Pero mixbe cyu'n, cuma mitkna'x tpon tumel e tkba Dios tu'n tcyimxin. <sup>31</sup> Pero cyxol xjal otk chi pon tuj Jerusalén, at nim e xi' tocsla'n ka jaxin Scy'o'nxin tu'n Dios, ja Cristo. Bix e xi' cykba'n cyej xjal min oclante:

—Ka yaa'n Jscy'o'n tu'n Dios jxjal lu tuj cywitza, oj tul jxjal nchi ayona ti'j, ¿ba'mpale cbinchal mas twitzj ya ma bint tu'n ja xjal lu?—tzi ke xjal oclal.

*Ex cysma'n fariseo ke c'ojlal tu'n ttzyet Jesús*

<sup>32</sup> Tej cybinte kej fariseo nchi yolen xjal ti'j Jesús Jscy'o'n tu'n Dios, e xi' cysma'n aj fariseo bix ke nejenel cye pala cab tc'ojlal tja Dios te tzyulte texin.

<sup>33</sup> Ju' tzunj, e xi' tkba'nxin cyexin:

—Nuk ch'intl chin temela cyxola, cuma chin aal meltz'aja tuya Nmana j-e tzaj tsuma'n inayena.

<sup>34</sup> Chi jyola wi'ja, pero mlay chin cnet cyu'na, cuma mlay chi pona jaa' chin temela—tžixin.

<sup>35</sup> Ju' tzunj, e xi' cykba'n nejenel cye judío cyxolx:

—¿Jaa' tumel cxe'la jxjal lu, tu'ntzen mi'n cnet ku'n? ¿Cxe'lpaxin cyxol kej judío o chi el tžitj cyuj cytanem xjal yaa'n judío? ¿Jac'apa txi' tk'o'nxin t-xnak'tzibil te cyej xjal yaa'n judío? <sup>36</sup> ¿Ti japenina ja yol: “Chi jyola wi'ja, pero mlay chin cnet cyu'na, cuma mlay chi pona jaa' chin temela”?—tzi ke judío.

*Nima' i'tz te junx maj*

<sup>37</sup> Tujtzen manc'bil k'ij te nink'ij, jk'ij mas xjan, e cub we' Jesús, bix e jaw tši'nxin:

—Alcyej xjal at tak' a' te, tzajxit wuyena, bix cxe'l nk'o'na tc'a. <sup>38</sup> Alcyej xjal c'ocslal wi'ja, j-a' cxe'l nk'o'na, c'oqueltzen te jun nima' tuj tanem ctk'a' tchunk'lal te junx maj, tisen tzin tkba'n ootxa tyol Dios—tži Jesús.

<sup>39</sup> Pero ja yol lu ti'j a' e xi' tkba'nxin ti'j Espíritu Santo, cuma at tu'n tk'oj Espíritu Santo te cyej xjal ocslan ti'jxin, cuma mitkna'x tk'oj Espíritu Santo cye ocslal, cuma mitkna'x tjatz itz'j Jesús tuj cyamecy bix mitkna'x tjaxxin tuj cya'j.

*Tej tjaw jun k'oj cyxol xjal tu'n tlaj alcye Jesús*

<sup>40</sup> Tej cybinte xjal ti otk tkba Jesús tuj nink'ij, at juun e xi' cykba'n:

—Jatzen xjal jlu jjawnex tyolel Dios e tkba Moisés at tu'n tul—tžikexin.

<sup>41</sup> At juuntl e xi' cykba'n:

—Jatzen xjal jlu jmero Scy'o'n tu'n Dios—tžikexin.

Pero at juuntl e xi' cykba'n:

—Min. Mlay tz'itz'j Jscy'o'n tu'n Dios maa tuj Galilea. <sup>42</sup> ¿Yaa'mpatzen tzin tkba'n tyol Dios ka ti'j tiy'jil David tuj ttanem David, jtnom te Belén, q'uitz'jel Jscy'o'n tu'n Dios?—tžikexin.

<sup>43</sup> Ju'tzen tten e jaw jun k'oj cyxol xjal tu'n tlaj alcye Jesús. <sup>44</sup> At juun e cyajbe tu'n ttzaj cytzyu'n jaxin, pero min-al jun cye e tzyunte, tu'n tocx cyk'o'n jaxin tuj tzee'.

*Min-al jun xjal o yolen tuya tipemal tisen te Jesús*

<sup>45</sup> Yaltzen ke c'ojlal tja Dios, e pon meltz'ajke cyuya nejenel cye pala bix cyuya ke fariseo. Min-al Jesús k'i'n cyu'nxin. Ju' tzunj, e xi' cykba'nxin cye c'ojlal tja Dios:

—¿Tikentzen min tzaj cyii'na?—tżikexin.

<sup>46</sup> Bix aj cytzak'be'n c'ojlal tja Dios:

—Min xknimsaya kc'u'ja tu'n xtzyet ku'na, cuma min-al jun xjal o yolen tuya tipemal tisen ja xjal lu—tżikexin.

<sup>47</sup> Ju' tzunj, e xi' cykba'n fariseo cye c'ojlal tja Dios:

—¿Ju'xpa cyey ma chi tzpeta tu'nxin? <sup>48</sup> ¿Atpa jun keya kxola, ejoo'ya nejenel cye xjal bix ejoo'ya aj fariseo, ma ko ocslana ti'jxin? Min. <sup>49</sup> Kej tñimal xjal lu min cytzki'n ley tisen ejoo'ya. Min chi ajben. ¡Cubxit tsubul Dios cyibaj!—tżikexin.

<sup>50</sup> Pero at jun aj fariseo cyxolxin yaa'n junx cyuya niy'tl fariseo. Nicodemo tbixin, jaj xin e pon tuya Jesús jun koniyan. E xi' tkba'n Nicodemo cye fariseo:

<sup>51</sup> —Tuj kley, yaa'n tumel tu'n tcub kk'o'n tcastiwa jun xjal ka mitkna'x kbinte tyol tu'n tco'pan tiib, bix ka mitkna'x kcyeyen tbinchben, tu'n tel kniy' ti'j ka yaa'n ba'n—tżi Nicodemo.

<sup>52</sup> Bix aj cytzak'be'nxin te Nicodemo:

—Nyolena tisen junx ta' tnaabla cyuyaj yalx xjal te Galilea. C'oquel tc'u'ja ti'j tyol Dios, tu'n tel tni'ya ti'j min-al jun tyolel Dios nitz'j tuj Galilea—tżikexin.

<sup>53</sup> Tejzen tbaj nink'ij, cykilca xjal ajke cyja.

## 8

### *Jun xuuj aj paj*

<sup>1</sup> Yaltzen te Jesús, e xi' tc'u'j jwitz Olivos tbi.

<sup>2</sup> Te juntl k'ij, tej kskix, ocx Jesús juntl maj tuj tja Dios tuj Jerusalén. Bix nim xjal e pon tuyaxin. E cubtzen kexin, bix ak'xin xnak'tzal cye.

<sup>3</sup> Maaktzen nxnak'tzanxin, e pon ke tx'olbal ley cyuya ke fariseo twitzxin. Matkx tjaw tzyet jun xuuj aj paj cyu'nxin tej nbinchan jyaa'n ba'n, bix ul cyii'nxin jaxuj, bix e cub cywa'baxin cyxol xjal tuj tja Dios. <sup>4</sup> Bix e xi' cykba'nxin te Jesús:

—Xnak'tzal, ja xuuj lu jun aj paj. Xtzyet ku'na tej toc kcyeyena nwutanxuj tuya jun xinak yaa'n tchmilxuj. <sup>5</sup> Taat, e cyaj tkba'n Moisés tuj ley, ka at jun xuuj aj paj, iltzen ti'j tu'n tcub byet-xuj tu'n xak. Yaltzen tey, ¿ti toc tu'na ti'j lu?—tžikexin texin. <sup>6</sup> Pero e xi' cykba'nxin jlu nuk tu'n tcub cyk'o'nxin jun c'o'bil tuj tbexin, tu'n tcub tz'akxin tuj tyolxin, tu'ntzen tcnet tilxin cyu'nxin.

Mintii' aj ttzak'be'nxin cyexin. Nuk e cub pch'exin, bix ak'xin tz'iblc'ate twitz tx'otx' tu'n twi' tk'abxin. <sup>7</sup> Pero tej t-xi' cykanenxin texin juntl maj, e jaw tcyeyenxin, bix e xi' tkba'nxin:

—Ka at jun cyxola mintii' til tuj twitz, ba'ntzen toc t-xoo'n tneel xak ti'jxuj—tži Jesús, <sup>8</sup> bix e cub pch'exin te tz'iblc'ate juntl maj twitz tx'otx'.

<sup>9</sup> Tejtzen cybintexin tyol Jesús, e tzaj cych'ixewxin, bix ak' elex juun cyexin. Nejl, ex kej nejenel mas nintzaj, bix manc'biltzen ex baj ke fariseo. Nuk ja Jesús e cyaj ten tuya xuuj cyxol xjal. <sup>10</sup> Bix e jaw we' Jesús, bix e xi' tkanenxin te xuuj:

—Naa, ¿tii'n ma che'x ke kbal tila? ¿Mimpanal ma cyaj tu'n toc cyxoo'n xak ti'ja?—tžixin.

<sup>11</sup> —Min-al, taat—tžixuj.

Bix e xi' tkba'n Jesús texuj:

—Jax ju'x weya, mlay cub nk'o'na tcastiwey. Cutxey, bix mi'n binchantla il juntl maj—tžixin.



*Ja Jesús spi'yen cyxol xjal*

<sup>12</sup> Juntl maj e yolen Jesús cyuya aj fariseo. E xi' tkba'nxin cyexin:

—Inayena tisen spi'yen cye xjal. Kej xjal ma chi oc lpe wi'ja, mlay chi bet tuj klolj, sino chi temel tuj spi'yen. At cychunk'lal te junx maj—tžixin.

<sup>13</sup> Ju' tzunj, e xi' cykba'n fariseo texin:

—Mintii' c'ajbel tyola, cuma jax tey nyolena te tstiwa ti'jxa. Min-al juntl tu'n tcyiwsante tyola—tžikexin.

<sup>14</sup> Pero aj ttzak'be'n Jesús cyexin:

—Jax at tajbel nyola. Jaxxix nyola ti'j alcyce kena, cuma nuk inayena ba'n wu'na jaa' tumel in tzaja bix jaa' tumel chin xe'la. Pero cyey, min-al jun cyxola ba'n tajben te tstiwa wi'ja, cuma min cytzki'na jaa' tumel in tzaja bix jaa' tumel chin xe'la. <sup>15</sup> Tzin cykba'na yaa'n inayena jxjal sma'n tu'n Dios tu'n tlaj nche'x lpey nuk ti'j cynaabl xjal, bix tzin tkba'n cynaabl xjal nuk jun aj Galilea kena. Weya, min nbint wu'na tu'n ntzpete ju'wa tu'n nxi' lpeya ti'j cynaabl xjal. <sup>16</sup> Oj nmlona tnaabl jun xjal, cxe'l nkba'na ti tten tuya jun yol jaxxix, cuma min chin mlona njunala, sino junx tuyax Nmana e tzaj tsma'n inayena. <sup>17</sup> Tujtzen cywitza, mintii' tajbel nyola nbyan wu'na. Pero c'oquel cyc'u'ja ti'j cyleya. O tz'ibj ka at ca'ba xjal junx ta' cyyol, jaxxixtzen cyyol. <sup>18</sup> Ju' tzunj, jaxxix ta' nyola ti'j alcyce kena, cuma yaa'n nuk inayena tstiwa wi'ja, sino jax Nmana e tzaj tsma'n inayena tstiwa wi'ja—tži Jesús cye fariseo.

<sup>19</sup> Ju' tzunj, e xi' cykba'nxin texin:

—¿Jaa' ta' tmana, tu'ntzen tajben te tstiwa ti'ja?—tžikexin.

Aj ttzak'be'n Jesús:

—Min tz'el cyni'ya ti'j alcyce kena bix alcyce Nmana. Nuket ma tz'el cyni'ya ti'j alcyce kena, jax cytzki'ntla Nmana—tžixin.

<sup>20</sup> Kej yol lu e xi' tkba'nxin tuj tja Dios jaa' e cyk'a xjal cyoybil te tja Dios. Pero min-al e tzaj tzyunte texin, cuma mitkna'x tpon jk'ij tu'n tcubxin.

*Tej tkbante Jesús cyjulu: “Jaa' tumel chin pomela, mlay chi pona”*

<sup>21</sup> Bix juntl maj e xi' tkba'nxin cye fariseo:

—Chin aal tzuna. Bix oj waja, chi jyola wi'ja, inayena, Colbil cyey, pero chi cymeela bix min najset cyila. Jaa' tumel chin pomela, mlay chi pona—tžixin.

<sup>22</sup> Ju' tzunj, e xi' cykba'n judío cyxolxxin:

—¿Tu'n xpaxin cwel tbyo'n tiibxin? Cuma ma txi' tkba'nxin: “Jaa' tumel chin pomela, mlay chi pona”—tžikexin.

<sup>23</sup> Bix e xi' tkba'nxin cyexin:

—Ejee'y nche'x lpey ti'j naabl te twitz tx'otx'. Inayena at nnaabla te tuj cya'j, yaa'n te twitz tx'otx'.

<sup>24</sup> Cuma at cynaabla te twitz tx'otx', ju' tzunj chi cymeela tjak' cyila, cuma ka min ma cyocslay ti'j ma txi' nkba'na ti'j alcyce kena, chi cymeela min najset cyila—tžixin.

<sup>25</sup> —¿Alcyce tzuna?—tžikexin

E xi' tkba'n Jesús cyexin:

—Ma txi' nkba'na alcyce kena jatxe tuj tneel. ¿Tikentzen min cyocslay nyola? <sup>26</sup> At nim cyka'yela ba'n t-xi' nkba'na cyi'ja, pero waja txi' nk'umena nuk tyol j-e tzaj tasma'n inayena. Jaxxix tyolxin, bix

j-e nbi'ya texin, ja tzunj yol nchin yolena cye xjal—tžixin.

<sup>27</sup> Pero min el cyniy'xin ti'j e yolen Jesús ti'j Dios, Jtmanxin. <sup>28</sup> Ju' tzunj e xi' tkba'nxin cyexin:

—Oj njaw cyk'o'na twitz cruz, q'ueleltzen cyni'ya ti'j ka inayena jxjal Sma'n tu'n Dios tu'n ntena cyuya xjal. Bix q'uelel cyni'ya ti'j ka jnxi' nkba'na cye xjal, yaa'n jweya wajbila, sino nxi' nkba'na nuk alcyej e tyec'an Nmana weya. <sup>29</sup> Bix Nmana e tzaj tsma'n inayena at-xin wuyena. Min ma chin cyaj tcye'yenxin, sino ntzalaj wi'ja, cuma nuk nchin binchana tajbilxin—tžixin.

<sup>30</sup> Tej t-xi' tkba'n Jesús kej yol lu, nim xjal e cykba ka ocslalke ti'jxin.

*Tu'n tzunj nxnak'tzbila, chi tzakpetela, tži Jesús*

<sup>31</sup> Ju' tzunj, e xi' tkba'nxin cyej judío otk chi ocslan ti'jxin:

—Ka cyaja tu'n cyxi' lpey wi'ja, c'oqueltzen cybi'na nyola. <sup>32</sup> Bix q'uelel cyni'ya ti'j ka jaxxix nxnak'tzbila, bix tu'n tzunj nxnak'tzbila, chi tzakpetela—tžixin.

<sup>33</sup> Bix e xi' cykba'n kej judío te Jesús:

—Tchman kiy'jila Abraham ko'ya, bix bajx o ko tema tjak' cycawbil juntl wik xjal. ¿Titzen tten nxi' tkba'na at jun il ti'j tu'n ktzakpeta?—tži ke judío.

<sup>34</sup> Aj ttzak'be'n Jesús cyexin:

—Jaxxix cxe'l nkba'na cyey, alj nbinchan il, attzen tuj tk'ab il. <sup>35</sup> C'oquel cycwenta ti'j jun techel. Tuj jun jaa', jun maan mlay cyjel te junx maj tuj jaa'. Pero tcwal taaw jaa', at toclen tu'n tcyaj tuj jaa' te junx maj. <sup>36</sup> Jmaan mintii' toclen ntechla'n ejee'y xjal ete'y tuj tk'ab il. Nuk inayena,

Tcwal Dios, ba'n tel ntzakpi'na ejee'y tuj tk'ab il. <sup>37</sup> Jax cyu'na tiy'jil Abrahamkey. Pero yaa'n t-xjal Dioskey, cuma cycy'iy nyola bix ju' tzunj cyaja tu'n ncub cybyo'na. <sup>38</sup> Pero jyol nxi' nkba'na cyey bix cycy'iy, jatzen yolj ma tzaj tk'o'n Nmana weya. Yaltzen cyey cyyol, nxi' cykba'na jaj ma cybiy te cyey cyman—tzi Jesús.

*Kej t-ak'anal taaw il*

<sup>39</sup> E xi' cykba'nxin texin:

—Keya kman, ja kiy'jila Abraham—tzikexin.

E xi' tkba'n Jesús cyexin:

—Ka tcwal Abrahamkey, cybinchamna j-e bint tu'n Abraham. <sup>40</sup> Pero min nche'x lpey ti'j tbinchen Abraham. Nuk o'cx n-oc cyipena tu'n ncub cybyo'na, inayena, jxjal ma txi' nkba'na jjaxxix yol cyey, jaj yol ma nbi'ya te Dios. Min e bint tu'n Abraham ju'wa. <sup>41</sup> At juntl cymana, jatzten nche'x lpey ti'j tnaabl—tixin.

E xi' cykba'nxin texin:

—Jaxte t-xe'chel Abraham ko'ya. Yaa'n sicy'bel cwal ko'ya. Bix tcwal Dios ko'ya—tzikexin.

<sup>42</sup> E xi' tkba'n Jesús cyexin:

—Nuket Dios cymana, n-ocle wak'a cyey, cuma ti' Dios ma chin tzaja. Yaa'n wu'nx wiiba ma chin tzaja, sino jaxin e tzaj tasma'n inayena. <sup>43</sup> ¿Tikentzen min tz'el cyni'ya ti'j nyola? Min tz'el cyni'ya ti'j cuma cycy'iy tz'oc cybi'na nyola. <sup>44</sup> Cyey cyman, ja taaw il. Cyaja tu'n cyxi' lpey ti'j ti tajxin. Jaxin jun byol xjal jatxe tcublen itz'j twitz tx'otx'. O tz'el tpa'n tiibxin ti'j jaxxix yol, cuma tcy'ixin jjaxxix. Oj nxtak'enxin, nuk nxi' lpexin ti'j texxin tnaablxin. Xtak'xin, bix jaxin cyman kej xjal xtak'.

<sup>45</sup> Pero weya, jaxxix yol tzin nkba'na, bix ju' tzunj cycy'iy nyola. <sup>46</sup> ¿Atpa jun cyey o t'ebinta mi nuket jun x'tak' nyola? Min-al. Ju' tzunj, ¿tikentzen cycy'iy tu'n cyocslana nyola oj nxi' nkba'na jaxxix yol cyey? <sup>47</sup> Kej xjal te Dios, nxi'tzen cybi'n tyol Dios. Ju' tzunj, nchic'ajax yaa'n t-xjal Dioskey, cuma min nxi' cybi'na tyol Dios—tzi Jesús cye judío.

*Tej mitkna'x tul itz'j Abraham ya atlte Cristo*

<sup>48</sup> Bix e xi' cykba'nxin texin:

—Jax ku'na jay jun xjal nk'ojla ti' Dios tisen ke aj Samaria, bix njaw tuj twi'y—t'zikexin.

<sup>49</sup> Aj ttzak'be'n Jesús:

—Min njawwe tuj nwi', sino nchin nimana Nmana. Pero cyey, nchi xmucchana wi'ja nuk tu'nj nchin nimana Nmana. <sup>50</sup> Pero min n-oc wipena tu'n woca te jawnex. At juntl xjal ctzaal tk'o'n weya tu'n woca te jawnex, bix ctkba' ka ba'n nchin e'leya tuj twitzxin. <sup>51</sup> Jaxxix cxe'l nkba'na cyey, kej xjal cxe'l cyniman nyola, ck'ojel cye jun cychunk'lal tu'n mi'n chi cyim—t'zixin.

<sup>52</sup> E xi' cykba'n judío texin:

—Tzinenxsen njaw tuj twi'y. E cyim Abraham kaape ootxa, bix jax ju'x ke tyolel Dios o chi cyim. Pero tey, tzin tkba'na ka ma txi' tnuman jun xjal tyola, mlay cyim. <sup>53</sup> ¿Japa tey mas jawnex twitzj tneel kiy'jila Abraham e cyim? ¿Bix japa tey mas jawnex cywitzj tyolel Dios e cyim? ¿Titzen tten njaw tnuman tiiba ju'wa?—t'zikexin.

<sup>54</sup> Aj ttzak'be'n Jesús:

—Ka ma jaw nnumana wiiba, nuk wajxe nchin yolena. Pero jax Nmana njaw nimsante weya, Cydiosa tuj cywitza. <sup>55</sup> Min cytzki'na Dios. Pero

weya, ntzki'na jaxin. Nuket t-xi' nkba'na min ntzki'na jaxin, x̄tak'tzen kenle tisenj ejee'y. Pero ntzki'na jaxin, bix n-oc nbi'na tyolxin. <sup>56</sup> Yaltzen te Abraham, tej tel tniy'xin ti'j at tu'n ntzaja, e tajbexin tu'n ntzaja, bix e tilxin tej ntzaja, bix e jaw tzalajxin wi'ja—t̄žixin.

<sup>57</sup> Ju' tzunj, e xi' cykba'n judío texin:

—¿Tzipa tkba'na e tena junx tuya Abraham twitz tx'otx' kaape ootxa? At-x nim jnabk'i tu'n tpona cya'wnak tuya laaj jnabk'i. ¿Ti tten nxi' tkba'na o tila Abraham?—t̄žikexin.

<sup>58</sup> E xi' tkba'n Jesús cyexin:

—Jaxxix cxe'l nkba'na cyey, tej mitkna'x titz'j Abraham, inayena at—t̄žixin.

<sup>59</sup> Tejtzen cyebinte judío ja yol lu, el cyniy'xin ti'j oc tk'on tiibxin te junx tuya Dios. Ju' tzunj, e jaw cytzyu'nxin xak tu'n toc cyxoo'nxin ti'jxin. Pero e xi' tewenx tiibxin cyxol xjal, bix etzxin tuj tja Dios.

## 9

### *Tej tul tnaabl jun xjal moš titz'jlenx tu'n Jesús*

<sup>1</sup> Tejtzen tetz Jesús tuj nintzaj tja Dios, tcub junxin xjal moš. Mošxin titz'jlenxin. <sup>2</sup> Bix e xi' cykanen t-xnak'atz Jesús te:

—Taat Xnak'tzal, ¿alcy e binchan il, ti'j itz'j ja xjal lu moš? ¿Japa moš, bix ka ejee' tmanxin?—t̄žikexin.

<sup>3</sup> Aj ttzak'be'n Jesús:

—Min ul itz'jxin moš tu'n tlaj jun tilxin. Jax ju'x ke tmanxin, min ul itz'j cycwal moš tu'n tlaj jun cyil. Ul itz'j ja xjal lu moš tu'ntzen tyeec'aj tipemal Dios oj tbint. <sup>4</sup> Bix ma pon tumel. Iltzen ti'j tu'n tbint ku'n j-ak'untl o k'oj ke tu'n Nmana e tzaj

tsma'n inayena. Bix il ti'j tu'n kak'anan ti' taak'en Nmana tuj tyem te ja'lewe, cuma oj tul tyem te koniyan, otktzen pon baj twi' tyem tu'n kak'anan. <sup>5</sup> Ti'j lux kena ntiina twitz tx'otx', il ti'j chin k'ola spi'yen cye xjal—tžixin.

<sup>6</sup> Tej tkbante Jesús jlu, e cub ttzubanxin twitz tx'otx', bix e cub tbincha'nxin ch'in xook'l tuya ta'l ttzixin, bix oc tsu'nxin xook'l cyi' tbak' twitz moš.

<sup>7</sup> Bix e xi' tkba'nxin te moš:

—Cutxey txjol twitza tuj jtx'ajbil Siloé tbi, jatzen japeninaj O Tzaj K'o'n—tžixin.

Bix e tcuya moš, bix el ttxjo'nxin twitzxin tuj tx'ajbil. Bix e bint twitzxin tu'n tcye'yenxin, bix e ponxin tjaxin. <sup>8</sup> Bix e xi' cykba'n ke tvesint-xin bix kej xjal otk cyil jaxin tej tkanenxin pwak:

—¿Yaa'mpa ja xjal jlu moš ncub ke twitz tja Dios te kanl pwak?—tžikexin.

<sup>9</sup> At juuntl e xi' cykba'n:

—Ja tzunxin.

Pero at juuntl e xi' cykba'n:

—Min, yaa'n jaxin, sino nuk jun xjal ju' tcye'nc tisenj moš—tžikexin.

Pero e xi' tkba'n jmoš otk k'anj:

—Inayen weja.

<sup>10</sup> Ju' tzunj, e xi' cykba'nxin texin:

—¿Ti xbina twitza, ti'j lutle ncyeyena?—tžikexin.

<sup>11</sup> Aj ttzak'be'nxin:

—At junxin xjal Jesús tbi. Ja tzunxin xcub binchante ch'in xook'l, bix s-oc tsu'nxin xook'l ti' nwitza, bix s-aj tkba'nxin weya tu'n tel ntxjo'na nwitza tuj tx'ajbil te Siloé. Xin pona tuj tx'ajbil, bix s-el ntxjo'na nwitza, bix xcyaj nwitza ba'n—tžixin cye tvesint-xin.

<sup>12</sup> Bix e xi' cykba'nxin texin:

—¿Jaa'tzen ta' jxjal xk'anente tey?—tżikexin.

—Mintii' tumel wuyena jaa' ta'—tżixin.

*Nchi xkelen fariseo te jxjal otk jket twitz tu'n Jesús*

<sup>13</sup> Entonces, e xi' cyii'nxin ja xjal otk ten moš cywitz fariseo. <sup>14</sup> Tuj k'ij te ajlabl tej tbinchante Jesús xook'l bix e k'anj xjal moš. <sup>15</sup> Ju' tzunj e xi' cykanen fariseo te moš:

—¿Ti tten xk'anja, tu'n tcye'yena? ¿Ti xbaj tey?—tżikexin.

Bix e xi' tkba'nxin cye fariseo:

—S-oc tsu'n Jesús xook'l ti' nwitz, bix s-el ntxjo'na nwitz, bix ncyajltzen ba'n—tżixin.

<sup>16</sup> Ju' tzunj, e xi' cykba'n juun fariseo cyxolx:

—Yaa'n sma'n tu'n Dios ja xjal lu, cuma ma binchanxin xook'l tuj k'ij yaa'n ba'n te ak'untl. Min tñiman jley tej k'ij te ajlabl—tżikexin.

Pero at juuntl cyxolxin e xi' cykba'nxin:

—Yaa'n tumel cyyola. ¿Ti tten ba'n tk'ane jun aj il moš?—tżikexin. Bix ju' tzunj e tzaj jun k'oj cyxolxin. <sup>17</sup> Manc'biltzen, e xi' cykanenxin te moš:

—Tzin tkba'na ma k'anen jxin lu cyi'j twitza. Ju' tzunj, ctzaal tkba'na alcyexin tuj twitza—tżikexin.

—Jaxin jun tyolel Dios—tżixin.

<sup>18</sup> Pero ccy'i nejenel cye judío tyolxin ka otk tenxin moš bix ka otk k'anjxin. Ju' tzunj, e cytxocxin tmanxin tuya ttxuxin. <sup>19</sup> Bix e xi' cykanenxin cye tmanxin:

—¿Japa tzunj xjal lu cycwala? ¿Jaxpa mošpa tej titz'j? Katzen mošxin, ¿titzen tten sul tnaabl twitzxin?—tżikexin.



<sup>20</sup> Bix aj cytzak'be'n tmanxin cye fariseo:

—Jaxte kcwala, bix jaxte mošxin tej titz'jxin.

<sup>21</sup> Pero min tz'el kni'ya ti'j ti tten sul tnaabl twitzxin ja'lewe, bix mintii' tumel kuyena alcye xjal s-oc tk'anen ke tbak' twitzxin. Cykanenx texin, cuma ma xjaltxin. Jaxxin kbalte—tzi ke tmanxin. <sup>22</sup> E yolen ke tmanxin ju'wa cuma at cytzi nejenel cye judío cyi'jxin, cuma otk cykba judío ka at jun xjal ma kbante Jscy'o'n tu'n Dios ja Jesús, n-etztzen lejetl tuj camon jaa' te xnak'tzbil tyol Dios, tu'n mi'ntl tz'ocx tentl. <sup>23</sup> Tu'n cytzi cyi'jxin, ju' tzunj e xi' cykba'nxin: “Ma xjaltxin. Cykanenx texin.”

<sup>24</sup> Tejtzen tel cyniy' fariseo ti'j cicy'i tman moš e yolenke, juntl maj e tzaj cytxco'nxin jxin otk ten moš, bix e xi' cykba'nxin texin:

—Kbantz ka ma k'anja tu'n Dios, pero yaa'n tu'n Jesús, cuma ktzki'na jun aj il teja—tžikexin.

<sup>25</sup> Bix aj ttzak'be'nxin cyexin:

—Mintii' woclena tu'n t-xi' nkba'na ka aj ilxin bix ka min. Pero ntzki'na ja lu. Moš kena nejl. Pero ja'lewe, ba'ntl chin cye'yena—tžixin.

<sup>26</sup> Pero min el ba'n tyolxin tuj cywitzxin. Ju' tzunj e xi' cykanenxin texin:

—¿Ti xtbíncha Jesús ti'ja? ¿Ti xbint tu'nxin, tu'ntzen tcye'yena?—tžikexin.

<sup>27</sup> Aj ttzak'be'nxin cyexin:

—Ya ma txi' nkba'na cyey, pero cicy'iy tu'n cyocslantey nyola ti'j Jesús. Ka cicy'iy nyola, ¿tikentzen ntzaa' cykanena weya juntl maj? ¿Cyajpey tu'n cyxi' lpey ti'jxin?—tžixin.

<sup>28</sup> Tej cybintexin ja yol lu, e tzaj cyk'o'jxin, bix e xi' cykba'nxin texin:

—Tey, nxi' lpey ti'jxin, pero keya, nko'x lpeya ti' Moisés. <sup>29</sup> Ba'n ku'na o cyaj tk'o'n Dios tyol te Moisés. Yal tej xjal lu, mintii' tumel jaa' e tzaa'—tžikexin.

<sup>30</sup> Aj ttzak'be'nxin cyexin:

—Jey', žtizen tten mintii' cynaabla? Ma tzaj tk'o'n Jesús weya tu'n ncyeyena, pero tzinx cykba'na min tz'el cyniy' ti'j jaa' e tzaa'xin.

<sup>31</sup> Cykilca ko' ktzki'n min tak' te Dios tipemal cyej xjal aj il, sino nk'onxin tipemalxin tej xjal nniman jaxin bix nbinchan tajbilxin. <sup>32</sup> Jatxe tej tbint twitz tx'otx', bajx kbi'ya o k'anj jun xjal moš titz'jlen tu'n juntl xjal. <sup>33</sup> Nuket min e tzaj ja xjal lu ti' Dios, mlayettzele k'anen wi'ja—tžixin.

<sup>34</sup> Bix e xi' cykba'nxin texin:

—ŽTi tten ntx'olbana keya? Nuk jun aj iltey, cuma ul itz'ja moša. Te ja'lewe, mintii'tl toclena tu'n tocxa tuj tja Dios bix tzalu tuj camon jaa'—tžikexin.

*Kej xjal mi'n n-el cyniy' ti' Cristo, moške tuj twitz Dios*

<sup>35</sup> Tejtzen tbinte Jesús otk tz'etz cylojo'n fariseo ja moš tuj tja Dios bix tuj camon jaa', e jyonxin ti'j moš, bix e xi' tkba'nxin te:

—ŽMapa tz'ocslaney ti'j ma tzul jxjal Sma'n tu'n Dios kxol?—tžixin.

<sup>36</sup> —Taat, kbantz weya alcyexin, tu'ntzen wocslana ti'jxin—tži moš.

<sup>37</sup> E xi' tkba'n Jesús te:

—Ma tila jaxin. Jaxj xjal nyolen tuyey ja'lecuwe. Inayena—tži Jesús.

<sup>38</sup> Tej tbintexin jlu, e cub majexin tu'n t-xi' ty-eec'anxin tnimbilxin, bix e xi' tkba'nxin:

—Taat, chin ocslala ti'ja—tžixin.

<sup>39</sup> Mas yaj ch'intl, e xi' tkba'n Jesús cye xjal:

—In tzaja twitz tx'otx' tu'n tcyaj tuj tzinen alcye kej xjal chi cyjel moš. Kej xjal ma tz'el cyniy' ti'j ka moš cynaabl, cjketeltzen cynaabl. Pero kej xjal n-el cyniy' ti'j tuj cywitz, cyjeltzen cynaabl moš—tžixin.

<sup>40</sup> Cyxoltzen xjal at cab fariseo. Tej cybinte fariseo tyol Jesús cyi'j moš, e xi' cykanenxin texin:

—¿Jaxpa ju'x ko'ya, mošpa ko'ya tuj twitza?—tžikexin.

<sup>41</sup> —Nuket moškey, mintii'tle cyila. Pero tzin cykba'na: “Mintii' il ti'j tu'n tk'oj xnak'tzbił keya, cuma ma tz'el kni'ya ti'j cykilca,” tžikey. Ju' tzunj, chi cyjela tuj cyila—tži Jesús.

## 10

### *Jun techel ti'j jun tpenwen carnel*

<sup>1</sup> Bix e xi' tkba'ntl Jesús cye fariseo:

—Jaxxix cxe'l nkba'na cyey, ejee'y yaa'n cylel jaxxix cye xjal. C'oquel cyc'u'ja ti'j jun techel. Alcye cylel tcy'i tz'ocx ttzii' cypenwen carnel, sino ju' n-ocx twi' penwen, jatzen xjalja yaa'n jaxxix cylel, sino jun alak'. <sup>2</sup> Pero jcylel n-ocx ttzii' penwen tuj tumel, nyeec'antzen ka jaxxix jun cylel cye carnel.

<sup>3</sup> Oj npon jcylel jaxxix ttzii' penwen te klax, jxjal nc'ojlan ke carnel te koniyan ttzki'n twitzxin, bix njkon ttzii' penwen, tu'ntzen tocx jxin cylel. Bix cytzki'n carnel twi' cycylel. Bix nchi tzaj tttxco'n cylel teylex juun carnel alcye cybijil, bix nche'x tii'nxin tuj penwen. <sup>4</sup> N-etz tii'nxin kej carnel at te

texin, bix nbet-xin nejl cywitzjil. Bix nchi oc lpejil ti'jxin, cuma cytzki'njil twi'xin. <sup>5</sup> Pero jun wikxiti xjal, mlay chi oc lpejil ti'j, sino chi elel okjil ti'j, cuma min cytzki'njil twi' junxiti xjal—tzi Jesús cye fariseo.

<sup>6</sup> Pero tej t-xi' tkba'n Jesús ja techel lu cye fariseo, min el cyniy'xin ti'j ti elpenina.

### *Ja Jesús jba'n cylel*

<sup>7</sup> Ju' tzunj, e xi' tkba'nxin juntl yol cyexin:

—Jaxxix cxe'l nkba'na cyey, inayena jjaxxix cylel. <sup>8</sup> Cykilca kej xjal ul nejl nwitzta te k'umlte jaxxix cylel ejee', alak'ke. Pero min oc cybi'n ncarnela cyol. <sup>9</sup> Junx ttzii' penwen at, bix inayen tzunja junx ttzii' penwen. Alcye ma tz'octz wu'na, cc'ojleteltzen, bix ck'ojel te tu'n tex, tu'n tcnet twa. <sup>10</sup> Yaltzen te alak', tzul nuk tu'n talk'an, bix te byol, bix tu'n t-xi' cykilca tuj il. Pero weya, in ula tu'n tten cychunk'lal, bix tu'n tnoj cychunk'lal tuyaj ba'n. <sup>11</sup> Inayena jcylel ba'n. Jun cylel ba'n ctk'a' tiib tu'n tcyim tu'n cyclet carnel. <sup>12</sup> Pero jxjal yaa'n cylel, bix yaa'n cyaaw carnel, sino nuk jun tmaan cylel, oj tlonte jun xo'j, mi'n tc'ojla ke carnel, sino cyjel tcye'yen ke carnel tu'n tel ok. Bix c'ulel tzul xo'j te tzyul ke carnel, bix chi elel t'zitiijil. <sup>13</sup> Cuma mintii' tc'u'j cyi' carnel, n-el ok, cuma nuk jun maan. <sup>14</sup> Pero inayena, jcylel ba'n kena. Ntzki'na ke ncarnela, bix cytzki'n ncarnela inayena. <sup>15</sup> Ntzki'na ke ncarnela tisen Nmana ttzki'n inayena, bix cytzki'n ncarnela inayena tisen ntzki'na Nmana. Bix cnk'a' wiiba tu'n ncyima tu'n cyclet ncarnela. <sup>16</sup> Bix juuntl carnel ete' cyuj juuntl tnóm at tu'n cyoc te ncarnela. Il

ti'j tu'n ttzaj wii'na tuj penwen. Oj cytzaj ntxco'na, c'oqueltzen cybi'n nwi'ya, bix chi oquel te junx cyuya ncarnela tzalu, bix junx cycylel chin oquela. <sup>17</sup> Bix cuma cnk'a' wiiba tu'n ncyima tu'n cyclet carnel, ju' tzunj n-oc wak'a te Nmana. Bix chin cymeela tu'n njaw itz'ja juntl maj. <sup>18</sup> Min-al ba'n tel k'inte nchunk'lala. Oj tpon tumel tu'n ncyima, tu'nj weya wajbil chin cymeela. At wipemala tu'n ncyima, bix at wipemala tu'n njaw itz'ja juntl maj. Bix cbinel wu'na cuma ju' taj Nmana—tzi Jesús cye fariseo.

<sup>19</sup> Tejtzen cybinte judío kej yol lu, juntl maj e jaw jun k'oj cyxolxin. <sup>20</sup> At nim xjal e xi' cykba'n:

—Ma tz'oc jun biman ti'j, bix njaw tuj twi'xin. ¿Tiken nxi' cybi'na tyolxin?—tžikexin.

<sup>21</sup> Pero juuntl xjal e xi' cykba'n:

—Min. Mlay yolen jun xjal tuj tumel ju'wa ka ma jaw tuj twi'. Bix at juntl. Mlay bint tu'n jun xjal tu'n tjket twitz jun moš ka ma tz'oc jun biman ti'j—tžikexin.

### *El cyiiq'uen judío ja Jesús*

<sup>22</sup> Yajc'atltzen bix e pon juntl nink'ij, ja tnink'ij nin tja Dios tuj Jerusalén. <sup>23</sup> Otk pon tyem te ncub che'w. Bix nbet Jesús tuj jtwitz pe'n Salomón tbi. <sup>24</sup> Tej t-xi' cycye'yen judío e ten Jesús tuj tja Dios, e jaw cychmon cyiibxin ti'jxin, bix e xi' cykba'nxin texin:

—¿Jtojtzen tkbay tuj tzinen ka jay jxjal Scy'o'n tu'n Dios?—tžikexin.

<sup>25</sup> Aj ttzak'be'n Jesús cyexin:

—Nim maj e xi' nkba'na cyey, pero cycy'iy tu'n cyocslana ti' nyola ti'j alcye kena. Jax ju'x kej o bint wu'na tuya tipemal Nmana, tzin cykba'n

alcye kena. <sup>26</sup> Pero cycy'iy cyocslay wi'ja, cuma yaa'nkey ncarnela. <sup>27</sup> N-oc cybi'n ncarnela nwi'ya, bix ntzki'na ejee', bix nchi oc lpe wi'ja. <sup>28</sup> Bix nxi' nk'o'na cychunk'lal te junx maj. Mi'n chi cyaj tuj cyamecy. Bix min-al ba'n cyel k'inte tuj nk'aba. <sup>29</sup> O tzaj tk'o'n Nmana ejee' weya, bix at mas tipemal Nmana cywitz cykilca. Ju' tzunj, min-al ba'n cyel k'inte tuj tk'ab Nmana. <sup>30</sup> Inayena tuya Nmana, junx ko'ya—tži Jesús.

<sup>31</sup> Tej cybinte judío tyol Jesús ka junx tuya Dios, juntl maj e jaw cyii'nxin xak tu'n toc cyxoo'nxin ti'jxin. <sup>32</sup> Tej tel tniy'xin ti'j e cyajbexin tu'n tcubxin, e xi' tkba'nxin cyexin:

—Nim nbinchbena ba'n o bint wu'na cywitza tu'n tipemal Nmana, te yec'bil junx ko'ya tuya Nmana. ¿Alcyetzen nbinchbena tzin tyeec'an min e bint tu'n tipemal Nmana, tu'ntzen toc cyxoo'na xak wi'ja?—tžixin.

<sup>33</sup> Aj cytzak'be'n judío texin:

—Mlay tz'oc kxoo'na xak ti'ja tu'n tlaj jba'n o bint tu'na. Pero il ti'j tu'n tcyima tu'n tlaj ncub t-xmuccha'na Dios, cuma tzin tkba'na Diostey, amale nuket jun xjaltey—tžikexin.

<sup>34</sup> Aj ttzak'be'n Jesús cyexin:

—¿Mimpa tzul tuj cyc'u'ja at maj dios cybi xjal tuj tyol Dios? Tzin tkba'n Dios tuj cyleya: “Dioskey.”

<sup>35</sup> E tkba Dios ju'wa cye cycawel aj Israel cuma ajbenke tisen t-xel Dios cyxol xjal tu'n cyk'umen tyolxin. Oc tk'o'n Dios cybi te dios, bix ktzki'n mlay tzpet tyol Dios. <sup>36</sup> Ju' tzunj, ka dios kej xjal nuk xjal te twitz tx'otx'ke, ¿tikentzen tzin cykba'na nchin xmucchana Dios oj nxi' nkba'na Tcwal Dios kena?

¿Tikentzen nchi jaw yolena ti'j xjal e tscy'o Dios bix e tzaj tsmá'n Dios tzalu twitz tx'otx' tu'n tbint taak'en Dios tu'nxin? <sup>37</sup> Ka ja ak'untl nbint wu'na mi'n tzin tyeec'an ka sma'n kena tu'n Nmana, ba'ntzen tu'n wel cyxoo'na. <sup>38</sup> Pero ka jnbint wu'na nyeec'an Tcwal Dios kena, amale cycy'iyet nyola, pero tu'nj taak'en Dios nbint wu'na, il ti'j tu'n cyocslana ti'j junx kena tuya Nmana—tzi Jesús.

<sup>39</sup> Ju' tzunj, te juntl maj oc cyipenxin ti'j tu'n tcub cytzyu'n jaxin, pero el lk'exin cyi'jxin. <sup>40</sup> Bix e xi'xin juntl maj jlajxe nima' te Jordán, tu'n tcyajxin tuj lugar jaa' otk tzak'a Juan Bautista tu'n cycu'x xjal tuj a' tu'nxin. <sup>41</sup> Bix nim xjal e pon tuyaxin, bix e xi' cykba'nxin:

—Amale mint e bint jun ak'untl te nim tipemal tu'n Juan, te yec'bil tyolel Dios jaxin, pero o tz'el jaxxix cykilcaj e tkbaxin ti'j xjal lu—tzikexin.

<sup>42</sup> Bix nim xjal ocslan ti'j Jesús jatzewe ka jaxin jCristo.

## 11

### *Tej tcyim Lázaro*

<sup>1</sup> E yebttzen junxin xjal Lázaro tbi tuj tnóm te Betania, nka ti' Jerusalén. Jun tuya Jesús Lázaro, bix cyitz'en Marta bix María jaxin. <sup>2</sup> Ja tzunj xuj María, jaxj María otk cub tsu'n c'oc'sbil tibaj tken Cawel kxol, bix otk tz'el tsu'nxuj ti' tken Jesús tuya ttzmal twi'xuj.

<sup>3</sup> Tejzen tyebt Lázaro, e xi' cysma'n ke ttzicyxin jun sanjel kbalte te Jesús:

—Taat, jxjal n-oc tak' tey nim ma yeht, bix ma tZ'itZ'exin—tZi sanjel.

<sup>4</sup> Tej tbinte Jesús tyol sanjel, e xi' tkba'nxin:

—Jt-xi'len ja yabel lu yaa'n tu'n t-xi' tii'n Lázaro tuj cyamecy, sino tu'n tchic'ajax tipemal Dios, tu'ntzen tjaw nimset nbi'ya, inayena Tcwal Dios—tZixin.

<sup>5</sup> Nim oc cyak' Marta bix María bix Lázaro te Jesús. <sup>6</sup> Ju' tzunj, tej tbintexin ka yaab Lázaro, e tcuyaxin tu'n t-xi'xin cyey'lte. Pero nejl, e cya-jxin ca'batl k'ij tuj lugar jaa' e tenaxin. <sup>7</sup> Bix tej tpon tumel tu'n t-xi'xin, e xi' tkba'nxin cye t-xnak'atzxin:

—Ko'tzen juntl maj tuj Judea—tZixin.

<sup>8</sup> Bix aj cytzak'be'n t-xnak'atzxin:

—Taat Xnak'tzal, ma bint ca'ba oxe k'ij oc cyipen judío jatzeve ti'j tu'n tcub cybyo'n jay tuya xak. ¿Tikentzen taja t-xi'y juntl maj tuj ja tnoma?—tZikexin.

<sup>9</sup> Bix aj ttzak'be'nxin cyexin:

—Il ti'j tu'n nxi'ya, cuma mina'x tpon baj waak'ena. Cyxol xjal at jun yol tzin tkba'n: “Tuj jun k'ij at cablaaj hora te spi'yen. Ka ma bet jun xjal te k'ij, mlay cub tz'ak, cuma at spi'yen. <sup>10</sup> Pero ka ma bet jun xjal te koniyan, cjawel tz'ak tuj klojl,” tZi yol. Jax ju'x weya. Mina'x tpon baj tyem tu'n tbint waak'ena, bix mi'n ko ak'anan tuya ttZi ki'j, tisen oj nchi bet xjal tuj klojl—tZi Jesús.

<sup>11</sup> Bix e xi' tkba'ntlxin:

—Jkuya Lázaro nwutan. Pero ma chixa tu'n tjaw nc'asena—tZixin.

<sup>12</sup> —Taat, ka ma wutanxin, jatzen jun yec'bil ba'n, cuma tzultzen tnaablxin—tZikexin, <sup>13</sup> cuma



min el cyniy' t-xnak'atzxin ti'j ka otk yolenxin ti'j tcyamecy Lázaro. Tuj cywitzxin, nyolenxin ti'j najlan Lázaro.

<sup>14</sup> Cuma min el cyniy'xin ti'j, ju' tzunj e xi' tkba'nxin cyexin tuj tzinen:

—Ma cyim Lázaro. <sup>15</sup> Bix ba'n tuj nwitzza min in pona nejl tu'n nco'pana jaxin tuj yabel, cuma mas ba'n te cyey tu'n tcywix cyocslabla wi'ja oj toc cycye'yena jun mas jawnex twitzj tu'n nco'pana jun yaab tuj yabel. Ko'tzen jaa' ta'xin—tzi Jesús.

<sup>16</sup> Pero tu'n ttzi cyi'j, cycyi t-xnak'atzxin tu'n cyxi'. Pero bix e xi' tkba'n Tomás cye niy'tl t-xnak'atz Jesús:

—Ka taj Jesús tu'n tcub byet, jax ju'x ke. Ko'tzen, tu'ntzen kcyim tuyaxin—tzi Tomás, jxjal Yoŕ tbi cyu'n xjal. Bix e xi'kexin cykilcakexin.

*Cjawel itz'j cykil xjal tu'n Jesús tuj manc'bil k'ij*

<sup>17</sup> Tejzen cyponxin tuj Betania, e tbitzen Jesús cyaja k'ij tcyajlen Lázaro tuj tjayel anem twitz xak.

<sup>18</sup> Cuma ta' Betania nuk jun ajlabl ti' Jerusalén,

<sup>19</sup> ju' tzunj e xi' nim xjal judío cyuya Marta bix María, te yec'bil tk'ak'bil cyc'u'jxin cyi'jxuj, cuma otk cyim cyitz'enxuj.

<sup>20</sup> Tejzen tbinte Marta otk tzul Jesús tuj ttanemxuj, etzxuj tuj tjaxuj te clulte Jesús tuj be. Yal te María, e cyaj tuj cyjaxuj. <sup>21</sup> Tej tpon Marta tuya Jesús, e xi' tkba'nxuj texin:

—Taat, nuket e tena tzalu, minttzele e cyim nx-ibena. <sup>22</sup> Pero amale mint ula, pero ba'nx wu'na alcyej cxe'l tkanena te Dios, ctzaal tk'o'n Dios tey—tzi Marta.

<sup>23</sup> E xi' tkba'n Jesús texuj:

—Cjawel itz'j t-xibena juntl maj tuj cyamecy—tżixin.

<sup>24</sup> Bix e xi' tkba'n Marta texin:

—Ntzki'na oj tpon tumel tu'n tjaw itz'j cykil xjal tuj manc'bil k'ij, jax cjawel itz'j nxibena tuj cyamecy—tżixuj.

<sup>25</sup> Bix e xi' tkba'nxin texuj:

—Inayena k'olte cye xjal tu'n cyjaw itz'j tuj cyamecy, bix inayena k'olte cychunk'lal xjal te junx maj. Ka c'ocslal jun xjal wi'ja, amale ncyimet, pero wu'na cjawel itz'j tuj cyamecy juntl maj.

<sup>26</sup> Cykilca kej xjal i'tz, ka ma chi ocslan wi'ja, mlay chi cyaj tuj jcyamecy te junx maj. ¿Tocsla'pa te ja lu?—tżixin.

<sup>27</sup> Aj ttzak'be'n Marta texin:

—Tzin, taat. Ya ma txi' wocsla'na jay jxjal Scy'o'n tu'n Dios te Cawel. Jay Tcwal Dios at tulel twitz tx'otx', bix tu'na chi jawel itz'j xjal tuj cyamecy juntl maj—tżixuj.

### *Tej tjazd itz'j Lázaro*

<sup>28</sup> Tej tbaj tkba'n Marta ja yol lu, e xi'xuj tjaxuj te txcolte titz'enxuj. E xi' tkba'nxuj te María, pero yaa'n cywitz judío:

—Ma tzul jjawnex Xnak'tzal tuj tnom, bix taj yolen tuyey—tżixuj.

<sup>29</sup> Tej tbinte María ka otk txcon Jesús ti'jxuj, tujxse naj e jaw we'xuj, bix e tzyet tbexuj tu'n tponxuj tuyaxin. <sup>30</sup> Mitkna'x tul Jesús tuj tmij tnom, sino at-xxin ttxa'n tnom jaa' otk pona Marta tuyaxin. <sup>31</sup> Pero mitkx n-exa María tjunal, cuma kej nejenel cye judío ete' tuj tjaxuj tu'n tcywix tc'u'jxuj, tej t-xi' cycye'yenxin otk jaw we' María bix e xi'xuj tuj ajkelbil, bix oc lpekexin ti'jxuj,

cuma tuj cywitzxin xi'ninxuj tuj camposant te ook'el. <sup>32</sup> Pero e xi'xuj tuya Jesús. Tej tpon María tuya Jesús, bix e tilxuj jaxin, bix e cub mutzk'ajxuj t-xee' tkenxin, bix e xi' tkba'nxuj texin:

—Taat, nuket e tena tzalu, minttzele e cyim nx-ibena—tžixuj.

<sup>33</sup> Tej tlonte Jesús nchi š-in María cyuya nejenel cye judío, e tzajtzen tbisxin, bix e tzaj tk'ojxin ti'j nchi cyim xjal tu'n tlaj il. <sup>34</sup> Bix e xi' tkanenxin cye xjal:

—¿Jaa' tumel e cu'xa cymaku'na jaxin?—tži Jesús.

—Taat, ko'tzen, tu'n t-xi' kyeec'ana tey—tžikexin.

<sup>35</sup> Bix e jaw ok' Jesús. <sup>36</sup> Ju' tzunj, e xi' cykba'n judío cyxolx:

—Nimxsen oc tak' Lázaro texin—tžikexin.

<sup>37</sup> Pero at juun cyxol e xi' cykba'n:

—Jxin lu e xi' tk'anen jun xjal moš. ¿Titzen tten min oc tipenxin ti'j tu'n mint e cyim ja tuyaxin lu?—tžikexin.

<sup>38</sup> Ju' tzunj, juntl maj e tzaj tk'oj Jesús, cuma min oc ke cyc'u'jxin ti'jxin.

Tejtzen cyponxin tuj camposant, tocx anem tuj jun jul twitz xak, bix tocx jun xak paatz' ttzii' tjayel anem. <sup>39</sup> Ju' tzunj, e xi' tkba'n Jesús cye xjal:

—Cyimel xak—tžixin.

Bix e xi' tkba'n Marta, taneb jxjal otk cyim:

—Taat, yaa'n tumel, cuma q'ueletz nim t-xewel anem. Ma bint cyaja k'ij tcyimlenxin—tži Marta.

<sup>40</sup> Bix e xi' tkba'n Jesús texuj:

—¿Tikentzen mintii' n-oc ke tc'u'ja wi'ja? ¿Mimpa txi' nkba'na tey, ka ma tz'ocslana wi'ja, tla'y tipemal Dios?—tžixin.

<sup>41</sup> Tejtzen tel cyii'n xjal xak twitz tjayel anem, e jaw tcye'yen Jesús twitz cya'j, bix e xi' tkba'nxin te Dios:

—Taat Nmana, nxi' nk'o'na chjonte tey, cuma e tzaj tbi'na nkanbila tej t-xi' nkanena tey wipemala tu'n tjaw witz'jsa'na ja xjal lu. <sup>42</sup> Weya, ntzki'na ntzaj tbi'na nyola jaca maj oj nxi' nna'na tey. Pero tzin nk'o'na chjonte tey ja'lewe, tu'ntzen tel cyniy' kej xjal lu ti'j ka jay e tzaj tsuma'na inayena twitz tx'otx'—tzi Jesús te Tmanxin cywitz xjal.

<sup>43</sup> Tej tbaj nna'n Jesús Dios, cyiwxix e jaw tsi'nxin:

—¡Lázaro, ctetza!—tžixin.

<sup>44</sup> Bix n-etztl jcyimne. Balk'i'n tk'abxin bix tkenxin tuya jun tžomj, bix potzen twitzxin. Bix e xi' tkba'n Jesús cye xjal:

—Cycopamel t-xbalenxin, tu'ntzen tbet-xin—tžixin.

*Tej tjaw cychmon cyiib xjal tu'n ttzyet Jesús  
(Mt 26:1-5; Mr 14:1-2; Lc 22:1-2)*

<sup>45</sup> Kej xjal judío otk chi ul tuj camposant tuya María, tej cylontexin ti otk bint tu'n Jesús, e cyocslaxin ka tu'n Dios jaxin. <sup>46</sup> Pero at juuntl e xi' cyuya fariseo tu'n t-xi' cykba'n cyexin ti otk tbincha Jesús.

<sup>47</sup> Tejtzen cybinte fariseo tpoctal e jaw titz'jsa'n Jesús jun xjal tuj cyamecy, oc cychmon cyiibxin cyuyaj nejenel cye pala, bix e xi' cykba'nxin:

—¿Ti pjel ke? Nimxsen nbint tu'n ja xjal lu tuya nim tipemal. <sup>48</sup> Ka ma txi' tzakpet-xin tu'n tcub cyi'j xjal tu'nxin, cykilcatzen xjal chi ocslal ti'jxin, bix c'oquelxin te cawel. Bix ctzaal tk'oj gobierno te

Roma ki'j, bix q'uelel tii'n kcawbil tuj tja Dios bix kxol ejoo' judío—tżikexin.

<sup>49</sup> Attzen junxin pala cyxol, Caifás tbi, jxjal mas nintzaj cyxol pala tej tcub byet Jesús, bix e xi' tkba'nxin:

—¿Tikentzen min tz'el cyni'ya ti'j alcyce tu'n tbint ku'n ti'j ja xjal lu? <sup>50</sup> ¿Mimpa tz'el cyni'ya ti'j ka mas ba'n te cyey tu'n tcyim jun xjal te cyxel cykilca xjal, twitzj tu'n cyxi' xjal tuj il?—tżi Caifás.

<sup>51</sup> Min el tniy' tneel pala ti'j ka k'i'n tyol Dios tu'nxin, pero cuma tneel oylxte chojbil ilxin, ajbenxin te Dios tu'n tkbantexin alcycej wik chojbil cyil xjal at tu'n toyet tujx jnabk'i, jaj tu'n tcyim Jesús te cyxel judío, <sup>52</sup> bix yaa'n nuk te cyxel judío, sino te cyxel cykilca xjal te twitz tx'otx', tu'ntzen cyoc te junx tnom cykilca kej xjal cyuj juntl tnom cyaj tu'n cyoc te tcwal Dios.

<sup>53</sup> Tej t-xi' tkba'n Caifás ju'wa, tex k'ij oc cyk'on cyiib nejenel cye judío tu'n tcub cybyo'n ja Jesús. <sup>54</sup> Ju' tzunj, mintl e bet Jesús cyxol nejenel cye judío, sino el lk'exin cyi'j. E ponxin tuj jun tnom Efraín tbi, nka ti'j tx'otx' mintii' cynajbil xjal tuj. Tuj Efraín e tenxin cyuya t-xnak'atzxin.

<sup>55</sup> Tejtzen ch'itk tul nink'ij te Pascua, kej k'ij xjan cye judío, etz nim xjal cyuj tnom tu'n cyponxin tuj Jerusalén, te k'olte chojbil cyilxin, tu'n cycyajxin sak nejl twitz nink'ij, tisenx cye judío cycostumbre. <sup>56</sup> Bix tuj Jerusalén e jyonkexin ti' Jesús. Bix tej cychmonte cyiibxin tuj nintzaj tja Dios, e xi' cychanexin cyxolxxin:

—¿Titzen toc cyu'na? ¿Tzulpale Jesús tuj nink'ij tuj ja jnabk'i lu?—tżikexin. <sup>57</sup> E yolenkexin ju'wa cuma otk tz'etz jun yol cyu'n fariseo bix kej nejenel

cye pala, ka ma tbi jun xjal jaa' ta' Jesús, ya tu'n tpon naj cywitzxin te kbalte jaa' tumel, tu'ntzen tcub cytzyu'nxin jaxin.

## 12

*Tej tjax tk'o'n jun xuuj c'oc'sbil tuj twi' Jesús  
(Mt 26:6-13; Mr 14:3-9)*

<sup>1</sup> Cuma ch'itk tpon nink'ij te Pascua, ju' tzunj e tzyet tbe Jesús tu'n tponxin tuj Jerusalén. At-x wukak k'ij tu'n ttzyet nink'ij tej tponxin tuj Betania, jtnom jaa' najle Lázaro, jxjal otk jaw titz'jsa'nxin tuj cyamecy. <sup>2</sup> Bix tu'n cyk'onte aj tnom chjonte te Jesús, iy' cyiy'sa'nxin jun tnink'ijxin. Bix oc ten Marta cyxol kej xjal ajbel cye xjal nchi waa'n. Bix at Lázaro cyxol kej xjal k'uclc'a ttxa'n mes tuya Jesús. <sup>3</sup> Yal te María, tu'n t-xi' tyeec'an María tanem texin, e tzaj tii'nxuj jun lmet nojne tuya c'oc'sbil cyi' xjal nardo tbi, wi'yelxsen, bix yaa'n smo'n tuya a'. Bix e cub tko'nxuj c'oc'sbil ti' tkenxin, bix e baj tsu'nxuj tuya ttzmal twi'xuj. Bix e noj jaa' tuya tc'o'cjel.

<sup>4</sup> Bix tocxsen Judas Iscariote tunwen, jun t-xnak'atz Jesús, tcwal Simón. Bix jatzen Judas tu'n t-xi' q'ueyente Jesús tuj cyk'ab byol xjal. E tkbatzen Judas:

<sup>5</sup> —¿Tikentzen min xi' q'ueyet ja c'oc'sbil lu? Nuket xi' q'ueyet, matle tz'oc twi' te oxe syent pwak te denario, bixetle xi' cyej xjal mebe—tzi Judas. <sup>6</sup> Pero mintii' tanemxin cye mebe. E xi' tkba'nxin ju'wa cuma alak'xin. Ajbenxin te c'ojlal jcajon te pwak te Jesús cyuya ke t-xnak'atzxin, bix

at maj el tii'nxin cyoybil xjal e cu'x cyk'o'n tuj tcublel pwak.

<sup>7</sup> Bix e xi' tkba'n Jesús te Judas:

—Mi'n tz'oc tena yaa'l xuuj. Yaa'n nuk tajx ma cyaj tclo'nxuj jc'oc'sbil tu'n tcub tko'nxuj cyibaj nkena. Jma bint weya najben tu'n tbaj bint nxumlala tu'n nmaketa. <sup>8</sup> Ka taja txi' tyeec'ana tanema cye mebe, attzen mebe cyxola cykil k'ij. Pero weya, nuk ch'intl chin temela cyxola—tzi Jesús.

*Tej tbint ti'j cyu'n xjal tu'n tcub byet Lázaro*

<sup>9</sup> Yal cyej txkentl xjal judío otk chi chmet te iy'sal nink'ij, tej cybinte e ten Jesús tuj Betania, e tzajkexin te cyey'lte Jesús, bix yaa'n nuk tu'n toc cycye'yen ja Jesús, sino jax jux' tu'n toc cycye'yen ja Lázaro, cuma otk jaw itz'j tuj cyamecy tu'n Jesús. <sup>10</sup> Pero yal kej nejenel cye pala, e tzaj cychmon cyiibxin tu'n tbaj cyninc'u'nxin ti tten tu'n tcub byet yaa'n nuk ja Jesús, sino tuyax Lázaro, <sup>11</sup> cuma tu'n tlaj e jaw itz'j Lázaro tuj cyamecy, nim xjal judío el lk'e tjak' cycawbil pala tu'n cyocslan ti' Jesús.

*Tej tocx Jesús tuj tnom Jerusalén  
(Mt 21:1-11; Mr 11:1-11; Lc 19:28-40)*

<sup>12</sup> Yal te nink'ij te Pascua, nimxsen xjal otk chi pon tuj Jerusalén te iy'sal nink'ij. Tetzen juntl k'ij toclen tk'on María c'oc'sbil ti' Jesús, e pon tpochal tu'n t-xi' Jesús tuj Jerusalén. Tejtzen cybinte tñimal xjal tu'n t-xi' Jesús, <sup>13</sup> el cytx'omen tk'ab xa'j, bix etzkexin tuj Jerusalén te clulte texin. Bix ak'kexin š-il:

—¡Jawnexsen Cawel kxol! ¡Cy'iwla'nxit jxjal tzul te t-xel Dios! ¡Ma tzul jmero Cawel kxol ejoo' aj Israel!—tzi ke xjal.

<sup>14</sup> Yal te Jesús tuj Betania, e tzaj ttzyu'nxin jun tal bur, bix e jaxxin tibajjil. Ju' tzunj jax e'la jyol tuj tyol Dios tzin tkba'n: <sup>15</sup> “Mi'n tzaj ttzi cyi'ja, key xjal te Jerusalén, cuma tzul Cycawela tjax tibaj jun tal bur,” tzi tyol Dios.

<sup>16</sup> Yal ke t-xnak'atz Jesús, min el cyniy'xin ti'j nyolen kej yol lu ti'j Jesús. Pero mas yaj, tej taj k'i'nxin tuj cya'j, ul tuj cyc'u'jxin ti otk baj, bix el cyniy'xin ti'j otk tz'el tyol Dios jax.

<sup>17</sup> Kej xjal otk ten tuyaxin tej tetz ttxco'nxin Lázaro tuj mukbil bix e jaw titz'jsa'nxin tuj cyamecy juntl maj, otk txi' cyk'umen cye xjal tuj Jerusalén ti otk bint tu'nxin. <sup>18</sup> Ti'j tzunj tpochal tipemalxin otk tz'etz tñimal xjal tuj Jerusalén te clulte texin. <sup>19</sup> Bix cuma e jaw cynimsa'n xjal tbi Jesús, ju' tzunj e xi' cykba'n fariseo cyxolx:

—Mintii' tz'ajben jma baj kninc'u'n ti'j Jesús, tu'n tul cyii'n xjal jaxin kwitz. Cycye'yenc. Cykil xjal ma che'x lpe ti'jxin—tzikexin.

### *Tej cypon kej xjal griego tuya Jesús*

<sup>20</sup> Cyxoltzen xjal e pon tuj Jerusalén te nimal Dios tuj nink'ij, attzen cab xjal griego. <sup>21</sup> E pon lk'e kej griego lu ti' Felipe, jxjal aj Betsaida tuj departamento te Galilea. Bix e xi' cykba'nxin te Felipe:

—Taat, kaja tu'n kyolena tuya Jesús—tzikexin.

<sup>22</sup> Ju' tzunj, e xi' Felipe tu'n t-xi' tkba'n te Andrés, bix e xi'kexin kbalte te Jesús ti cyaj kej xjal griego.

<sup>23</sup> Bix e xi' tkba'n Jesús cyexin:



—Ma pon tumel tu'n tbint wu'na jk'o'n weya tu'n tbint wu'na, inayena, jxjal Sma'n tu'n Dios tu'n ntena cyuya xjal. <sup>24</sup> Cxe'l nkba'na jun techel cyey. Jaxxix cxe'l nkba'na cyey, jun iyaj te triwa, ka min ma cu'x maku'n tuj tx'otx' tu'n tcyim, ju'x cwel ten iyaj tjunal. Mlay jatz pok'ch. Pero ka ma cyim, nim twitz c'oquel. Jaxse ju'x weya, il ti'j tu'n ncyima, tu'ntzen t-xi' nk'o'na cychunk'lal xjal. <sup>25</sup> Jax ju'x cye xjal. Al tzunj xjal min ma cyaj tcye'yen tchunk'lal, sino nuk o'cx ma tz'oc tc'u'j tu'n tten tchunk'lal te twitz tx'otx', mlay caman tchunk'lal te junx maj tzin nk'o'na. Pero ja tzunj xjal cyjel tcye'yen tchunk'lal te jun rato, ccamaltzen tchunk'lal te junx maj. <sup>26</sup> Ka taj jun xjal tz'ajben weya bix yaa'n nuk tz'oc tc'u'j ti'j tchunk'lal, iltzen ti'j tu'n tiy'x q'uixc'aj tu'n wi'ja, ojxe tcyim ka at il ti'j, tisenxj ma wak' wiiba tu'n ncyima. Kej xjal chi ajbel weya ju'wa, chi temeltzen jaa' chin xe'la, bix cxe'l tk'o'n Nmana tu'n cyoc te jawnex.

### *Tej tyole Jesús ti' tcyamecy*

<sup>27</sup> Pero weya, ma pon tumel tu'n ncyima. Bix yaa'n tuj ttžyal ta' wanema. ¿Ti cxe'l nkba'na? ¿Cxe'lpa nkba'na: “Taat Nmana, najsama. Chin tcla'y, tu'ntzen mi'n pon hora tu'n ncyima,” ntžipaya? Pero mlay txi' nkanena jlu, cuma in ula tu'n ncyima. <sup>28</sup> Taat, bint-xit jtajbila wu'na, tu'ntzen tjaw nimset thiy—tži Jesús.

Bixsen e tzaj tyol Dios tuj cya'j, bix tži cyjulu:

—Tu'nj ma bint tu'na, ya ma jaw nimset nbi'ya. Bix juntl maj ctzaal nk'o'na tu'n tajbena tu'n tjaw nimset nbi'ya—tži twi' Dios.

<sup>29</sup> Kej tñimal xjal e ten ti'j Jesús, tej cybinte tk'ajk'ajel, e xi' cykba'n otk k'ajt jun k'ancyok. Pero at juuntl e xi' cykba'n otk yolen jun ángel tuyaxin.

<sup>30</sup> Tu'n tel cyniy' xjal ti'j, e xi' tkba'n Jesús:

—Ja yol e tzaj tuj cya'j najben te jun techel, yaa'n te weya, sino te cyey, tu'ntzen cyocslana wi'ja.

<sup>31</sup> Ma pon tumel tu'n ncyima, bix tu'nj ncyamecya, cyjel tuj tzinen alcyé c'oquel te cawel tibaj twitz tx'otx'. Ma pon tumel tu'n tetz lojo'n taaw il ncawen ja'lewe. <sup>32</sup> Bix weya, ojzen njaw k'o'na tibaj twitz tx'otx', jatzen tumelja te cykil xjal tu'n cyclet tjak' tcawbil taaw il—tzi Jesús. <sup>33</sup> E yolenxin ti'j tu'n tjawxin tibaj twitz tx'otx' tu'ntzen tel cyniy' xjal ti'j at tu'n tjawxin twitz jun cruz tu'n tcyimxin.

<sup>34</sup> Bix e xi' cykba'n xjal texin:

—O kbi'ya tzin tkba'n tley Dios, oj tul jxjal Scy'o'n tu'n Dios, cyjeltzen te junx maj. Mi'n cyim. Pero tzin tkba'na: “Il ti'j tu'n tcyim jxjal Sma'n tu'n Dios twitz cruz,” tziy. Jey', ¿alcyé tzuna? ¿Titzen tten cymeela twitz cruz oj tzin tkba'n tyol Dios mlay cyim Jscy'o'n tu'n Dios?—tzi ke xjal.

<sup>35</sup> Bix aj ttzak'be'nxin cyexin:

—Cycy'iy tz'el cyni'ya ti'j. Cycy'iy nxnak'tzbila. Pero nuk ch'intl ctemel nxnak'tzbila cyxola. Mi'n chin cyaja tzalu. Ju' tzunj, c'oquel cyipena ti'j tu'n tajben nxnak'tzbila cyey jooc'tzen at-x, tu'ntzen mi'n chi beta tuj klolj. Kej xjal nchi bet tuj klolj, chi tzpeteltzen. <sup>36</sup> Ma pon tumel tu'n waja. Chi ocslana wi'ja loj lux kena ntiina, tu'ntzen cyoca junx wuyena—tziixin cyé xjal.

*Min e xi' cyocsla'n xjal judío ja Jesús*

Tej tbaj tkba'nxin kej yol lu, el lk'exin cyi'jxin, tu'n tewente tiibxin cywitzxin. <sup>37</sup> Amale otket tyeec'axin nimxsen tipemalxin cye xjal judío, pero min ocslanke ti'jxin ka jaxin Cristo. <sup>38</sup> Ju' tzunj, jax e'la tyol Isaías, jtyolel Dios te ootxa. Tzi Isaías cyjulu: “Kman Kaaw, min e cyajbe ke xjal tey tyol tej t-xi' kk'umena, bix min ocslanke tej t-xi' cycye'yen tipemala,” tzi Isaías. <sup>39</sup> Bix cuma el cyiiq'uen xjal tyol Cawel kxol, ju' tzunj e xi' tkba'ntl Isaías: <sup>40</sup> “O cyaj tk'o'n Kaaw ejee' tu'n tcub mutz'ba'n cynaabl, bix tu'n mi'ntl tz'ajben cyanem tu'n cyiik'ente tyola. Ju' tzunj, mlay tz'el cyniy' xjal ti'j, tu'ntzen mi'n cyaj cyk'o'n cyil, tu'ntzen cyclet,” tzi Isaías.

<sup>41</sup> Tej tyolen Isaías ju'wa, e yolenxin ti'j Scy'o'n tu'n Dios, cuma otk tilxin tej tjaw tii'n Dios ja Isaías tuj cya'j jun maj. Bix jax e yolen Isaías jun maj ti'j Jscy'o'n tu'n Dios tu'n tiy'x nim q'uixc'aj tu'n twitz tx'otx'.

<sup>42</sup> Amale el ch'ixc'at yaa'n cykilca nejenel cye xjal el cyxoo'n Jscy'o'n tu'n Dios, pero at nim cyxol ocslan ti'jxin ka jaxin Cristo. Pero at cytzi fariseo cyi'jxin, bix cycy'ixin tu'n cyetz lojo'nxin cyxol xjal judío. Ju' tzunj min e cykbaxin cywitz xjal ka lepcheckexin ti'jxin. <sup>43</sup> Mas e cyajbexin tu'n cyelxin ba'n cywitz xjal twitzj tu'n cyelxin ba'n twitz Dios.

*Tu'n tyol Jesús cwel cycastiwa xjal*

<sup>44</sup> Jyol e tk'ume Jesús cye xjal tej tten twitz tx'otx', ju'tzen cyjulu: “Alcyej xjal cxe'l tocsla'n ti'j nyola, yaa'n o'cx wi'ja n-ocslan, sino jax n-ocslan ti'j tyol Nmana e tzaj tsma'n inayena. <sup>45</sup> Bix oj n-el tniy' jun xjal wi'ja, jax n-el tniy' ti Nmana e tzaj tsma'n

inayena, cuma junx ko'ya. <sup>46</sup> Ma chin ula twitz tx'otx' tisen spi'yen. Kej xjal ma chi oclan wi'ja, mi'n chi cyaj tuj kloj. <sup>47</sup> Kej xjal ma chi ebinte nyola pero min cyocsla, cwel cycastlewa, pero yaa'n wu'na cwel castiwa cyibaj, cuma min in ula twitz tx'otx' tu'n t-xi' nk'o'na cycastlewa xjal, sino tu'n t-xi' nk'o'na cycolbil xjal. <sup>48</sup> At juntl ctkba' at cyil xjal. Kej xjal q'uelel cyiiq'uen inayena bix cicy'i nyola, tuj manc'bil k'ij j-e xi' nkba'na c'ajbel tu'n tcyaj tuj tzinen at cyil. <sup>49</sup> C'ajbel nyola ju'wa, cuma yaa'n wexwe nyol tzin nkba'na, sino tyol Nmana e tzaj tsmā'n inayena. Ma tzaj tkba'n Nmana weya alcye tu'n t-xi' nkba'na. <sup>50</sup> Bix ja yol ma tzaj tkba'n Nmana weya, jaj tu'n t-xi' nk'o'na cychunk'lal xjal. Ju' tzunj, nxi' nk'umena cye xjal nuk o'cx tisenj ma tzaj tkba'n Nmana weya," tzi Jesús.

## 13

### *Tej tel ttx'jo'n Jesús cyken ke t-xnak'atzxin*

<sup>1</sup> Tetzen tneel k'ij te Pascua, e cub ke Jesús cyuya t-xnak'atzxin te koniyan te waa'l. El tniy'xin ti'j otk pon tumel tu'n tcyimxin bix tu'n tiy'xin twitz tx'otx' tu'n tponxin tuya Tmanxin. Tuya cykil tc'u'jxin otk tz'oc cyak' kej xjal lepchec ti'jxin texin. Kej xjal lepchec ti'jxin tu'n ccyaj cyxol xjal twitz tx'otx', bix ya otk pon tumel tu'n tyeec'anxin te junx maj tk'ak'bil tc'u'jxin cyi'j. <sup>2</sup> Bix otk cu'x tk'o'n taaw il tuj tanem Judas Iscariote, tcwal Simón, jun tajbil tu'n tq'ueyen Judas ja Jesús tuj cyk'ab kej xjal e cyajbe tu'n tcubxin. <sup>3</sup> Bix el tniy'xin ti'j otk tzaj tk'o'n Tmanxin tipemalxin tibaj cykilca at, bix otk tzajxin tuya Dios bix at tu'n tpon meltz'ajxin

tuya Dios juntl maj. <sup>4</sup> Pero amale elet tniy'xin ti'j at cykilca tuj tk'abxin, pero e jaw we'xin tej nchi waa'nxin, bix el tii'nxin t-xbalenxin, bix oc t'xpo'nxin jun toalla tcy'itzxin. <sup>5</sup> Bix e cu'x tko'nxin a' tuj jun jo's, bix ak'xin txjol cyken t-xnak'atzxin. Bix el tsu'nxin cykenxin tuyaj toalla otk tz'oc t'xpo'nxin tcy'itzxin. <sup>6</sup> Tej tponxin twitz Simón Pedro, e xi' tkba'n Pedro texin:

—Taat, ¿wepaya nkena q'uelel ttxjo'na? Yaa'n tumel—t'zi Pedro.

<sup>7</sup> Bix aj ttzak'be'nxin:

—Ja'lewe min tz'el tni'ya ti'j tiken nchin txjona cykena. Pero tuj juntl rato q'uelel tni'ya ti'j ja techel lu—t'zixin.

<sup>8</sup> Bix e xi' tkba'n Pedro texin:

—Te junx maj cxe'l nkba'na tey, mlayx tz'el ttxjo'na nkena—t'zi Pedro.

—Ka min ma tz'el ntxjo'na tkena, mintzentii' tmunela weya—t'zi Jesús.

<sup>9</sup> Ju' tzunj, e xi' tkba'n Pedro:

—Taat, ka ju' tten, waja tu'n tel ttxjo'na yaa'n nuk nkena, sino jax ke nk'aba tuyax nwi'ya—t'zi Simón Pedro.

<sup>10</sup> E xi' tkba'n Jesús te Pedro:

—Jun xjal, ka ma txjon tiib, mintii'tzen il ti'j tu'n ttxjon tiib juntl maj. Nuk o'cx tu'n ttxjet tken. Q'uelel ntxjo'na nuk cykena, cuma sak cyxumlala. Pero at jun cyxola yaa'n sak—t'zixin.

<sup>11</sup> Ttzki'nxin alcyej t-xnak'atzxin tu'n t-xi' k'onte texin tuj cyk'ab byol xjal. Ju' tzunj otk txi' tkba'nxin: “At jun cyxola yaa'n sak.”

<sup>12</sup> Tejtzen tbaj txjet cyken t-xnak'atzxin tu'nxin, oc tk'o'nxin t-xbalenxin, bix e cub kexin ti' mes. Bix e xi' tkba'nxin cye t-xnak'atzxin:

—¿Mapa tz'el cyni'ya ti'j ti elpenina jma bint wu'na cyi'ja? <sup>13</sup> Tzin cykba'na inayena Xnak'tzal cyey bix Cawel cyxola, bix jax cyu'na, cuma ju'ttena. <sup>14</sup> Katzen ma tz'el ntxjo'na cykena, amale Cawelet kena cyxola bix Cyxnak'tzala kena, ju'tzunj il ti'j tu'n cyajbena cyxolxa ju'wa. <sup>15</sup> Ma txi'nyeec'ana cyey jun yec'bil ti tten tu'n cyajbena cye juntl, tu'ntzen tbint cyu'na tisenx ma bint wu'na. <sup>16</sup> Jaxxix cxe'l nkba'na cyey, yaa'n ejee'y mas jawnex nwitzza, cuma jun ak'anal yaa'n mas jawnex twitz tpatrón, bix jxjal ma tzaj sma'n yaa'n mas jawnex twitzj xjal e tzaj smante jaxin. <sup>17</sup> Pero ma tz'el ntxjo'na cykena te jun techel ti tten tu'n cyajbena cye juntl. Ka ju' chi ajbela cye juntl, attzen cytzalajebla.

<sup>18</sup> Pero yaa'n cykilcakey chi temela tuj cytzalajebla. Tej tjaw nscy'o'na ejee'y tu'n cyoca te nxela, el nni'ya ti'j at jun yaa'n tu'n tel ba'n. Pero tocx ja xjal lu cyxola tu'ntzen tel jax tyol Dios. Tzin tkba'n tyol Dios cyjulu: “Cyxol kej xjal chi waa'l wuyena, at jun cjawel tken tu'n toc t-xjo'n inayena,” tzi tyol Dios. <sup>19</sup> At jun cyxola cbinchal jun ka' wi'ja. Bix tzin nkba'na jlu cyey te mitkna'x tbint, tu'ntzen mi'n baj cyc'u'ja wi'ja oj tbint tu'nxin ju'wa, sino c'oquel ke cyc'u'ja wi'ja Jscy'o'n tu'n Dios inayena. <sup>20</sup> Jaxxix cxe'l nkba'na cyey, chi oquela te nxela, bix alcyce c'oquel tbi'n cyyola oj t-xi' nsma'na ejee'y, jax n-oc tbi'n weya. Bix alcyce c'ocslal wi'ja, jax n-ocslan ti'j Nmana e tzaj tasma'n inayena—tzi Jesús cye t-xnak'atzxin.

*E tkba Jesús ka ja Judas tu'n t-xi' q'ueyente*

<sup>21</sup> Tej tbaj tkba'nxin kej yol lu, e tzaj jun nintzaj bisbajil ti'jxin, bix e xi' tkba'nxin tuj tzinen:

—Jaxxix cxe'l nkba'na cyey, at jun cyxola cxe'l tq'ueyen inayena tuj cyk'ab kej xjal cyaj tu'n ncuba—tžixin.

<sup>22</sup> Tej t-xi' tkba'n Jesús at jun t-xnak'atzxin tu'n tq'ueyen jaxin, nimxsen e jaw sey'pajkexin, bix ak'kexin cyey'lte tuj cywitzxin. Mintey' tumel cyuyaxin alcyej toc cyxolxin e yolen Jesús ti'j.

<sup>23</sup> Toctzen ttxlaj Jesús jun t-xnak'atzxin nim oc tak'texin. <sup>24</sup> Bix oc tch'iquen Simón Pedro ti'j jxin toc ttxlaj Jesús, te yec'bil e tajbe tu'n tyolen tuya, bix e xi' tkanen Pedro te:

—¿Mapa tbiy alcyej nyolen Jesús ti'j? Kbantz keya—tži Pedro.

<sup>25</sup> Ju' tzunj, jt-xnak'atz Jesús toc ttxlajxin e xi' tkanen texin:

—Taat, ¿alcyetzen?

<sup>26</sup> —Alcye tzunj cxe'l nk'o'na pan te, oj tcu'x nmu'na. Ja tzunja—tži Jesús.

Bix e cu'x tmu'nxin jun piŕ pan, bix e xi' tk'o'nxin te Judas, tcwal Simón Iscariote. <sup>27</sup> Pero tej t-xi' toyenxin te Judas, bi'x oc Judas tuj tk'ab taaw il. Bix e xi' tkba'n Jesús te:

—J-at tu'n tbint tu'na, bincham tuj ajkelbil—tžixin.

<sup>28</sup> Pero cyxol kej niy'tl t-xnak'atzxin k'u'kl ti' mes, min-al el cyniy' ti'j tiken e xi' tkba'nxin kej yol lu te Judas Iscariote. <sup>29</sup> Cuma ajben Judas te c'o'jnal cypwak Jesús, ju' tzunj tuj cywitz juun t-xnak'atzxin e tajbexin tu'n t-xi' Judas te lok'ol

jwaabj te nink'ij, bix ka tu'n t-xi' tk'o'n Judas jun onbil cyej xjal mebe.

*Jun ac'aj mandamyent*

<sup>30</sup> Tejtzen t-xi' ttzyu'n Judas jpan otk txi' tk'o'n Jesús, n-etztl Judas. Bix otk cub kloj. <sup>31</sup> Tej tetz, e xi' tkba'n Jesús cye t-xnak'atzxin:

—Ya ma pon tumel tu'n tbint wu'na jma tzaj k'o'n weya tu'n tbint, bix tu'n tjaw nimset tbi Nmana tu'nj cbinel wu'na, inayena, jxjal Sma'n tu'n Dios. <sup>32</sup> Bix ka ma jaw nnimsa'na tbi Dios tu'nj at tu'n tbint wu'na, jax ctzaal tyeec'an Dios tnimbil weya. Bix ch'ixc'a tpon tumel tu'n tjaw nimset nbi'ya tu'nxin. <sup>33</sup> Key wuya nim n-oc cyak'a weya, cxe'l ntx'olba'na cyey tuj tzinen ti japenina nyola. Nuk ch'intl chin temela cyuyey. Bix cyaja tu'n cyxi'y wuyena, pero mlay che'xa wuyena. Tisen e xi' nkba'na cye nejenel cye judío, jax cxe'l nkba'na cyey ja'lewe, mlay che'xa jaa' chin xe'la.

<sup>34</sup> Cxe'l nk'o'na cyey jun ac'aj ley. C'oquel cyak' cyiiba cyey. Tisen ma tz'oc cyak'a weya, ju'x cyii'nx tu'n toc cyak' cyiiba cyey. <sup>35</sup> Ka ma tz'oc cyak' cyiiba cyey ju'wa, tu'n tzunj jlu q'uelel cyniy' cykil xjal ti'j ka nxnak'atzkey—tzi Jesús.

*Tej t-xi' tkba'n Jesús te Pedro, jay cwel e'wente we oxe maj*

*(Mt 26:30-35; Mr 14:26-31; Lc 22:31-34)*

<sup>36</sup> E xi' tkba'ntzen Simón Pedro texin:

—Taata, ¿jaa'tzen cxe'ley?—tzi Pedro.

—Mlay tz'oc lpey wi'ja ja'lewe jaa' chin xe'la. Pero la' alcyey jun k'ij c'oquel lpey wi'ja—tzi Jesús.

<sup>37</sup> E xi' tkba'n Pedro texin:



—Taat, waja tu'n woc lpeya ti'ja ja'lewe. Ka at il ti'j, chin cymeela tu'n woc lpeya ti'ja—tzi Pedro.

<sup>38</sup> Aj ttzak'be'n Jesús te Pedro:

—¿Jaxpa tu'na ccymela tu'n toc lpeya wi'ja? Jaxxix cxe'l nkba'na tey, te mitkna'x kskix, oj took' jun coo', tu'n ttzi ti'ja otktzen tkbay oxo maj min ttzki'na nwitza—tžixin te Pedro.

## 14

### *Ja Jesús jbe tuya Dios*

<sup>1</sup> Tu'n tcywix cyc'u'j t-xnak'atz Jesús, e xi' tkba'nxin cyexin:

—Nim nchi bisena ti'j ti pjel, pero mi'n tzaj ttzi cyi'ja. C'oquel ke cyc'u'ja ti' Dios bix jax ju'x wi'ja.

<sup>2</sup> Tuj tnajbil Nmana at nim lugar te cyey. Nuket mintii', matle txi' nkba'na cyey. Pero tneelxix, il ti'j tu'n nneja jkolte najbil cywitza. <sup>3</sup> Bix ka ma chin aja jkolte cynajbila, jax chin ul meltz'aja juntl maj, bix cxe'l nchmo'na ejee'y, cuma waja tu'n cytena junx wuyena. <sup>4</sup> Yal tzunj be ctzyetel wu'na, n-el cyni'ya ti'j alcyey be—tzi Jesús cye t-xnak'atzxin.

<sup>5</sup> E xi' tkba'n Tomás texin:

—Taat, min ktzki'na jaa' cxe'ley. ¿Titzen tten q'uelel kni'ya ti'j alcyey be ctzyetel tu'na?—tzi Tomás.

<sup>6</sup> Aj ttzak'be'nxin:

—Inayen weja jbe. Inayen weja jjaxxix. Inayenja k'ol cychunk'lala te junx maj. Nuk wu'na at cyoclena tu'n cypona tuya Nmana. <sup>7</sup> Nuket el cyni'ya ti'j alcyey kena bix alcyey il ti'j tu'n tbint wu'na, jaxettzenle ma tz'el cyni'ya ti'j Nmana bix ti tajxin. Pero te ja'lewe q'uelel cyni'ya ti'jxin, bix q'uelel cyni'ya ti'j ya ma cyila jaxin—tžixin.

<sup>8</sup> E xi' tkba'n Felipe texin:

—Taat, yeec'antz Tmana keya, tu'n toc kcyeyena. Oj toc kcyeyena jaxin, mintii'tl kaja—tzi Felipe.

<sup>9</sup> E xi' tkba'n Jesús te Felipe:

—Nim k'ij ma chin tena cyuyey, Felipe. ¿Mimpana'x tel tni'ya ti'j alcyey kena? Ka ma tz'oc cycyeyena inayena, jax ma tz'oc cycyeyena Nmana, cuma inayen weja jyec'bil ti tten Nmana. ¿Tikentzen ntzaj tkanena weya: “Yeec'antz Tmana keya”? tziy. <sup>10</sup> ¿Mimpa tocslay ka junx kena tuya Nmana bix junx ta' Nmana wuyena? Kej yol nxi' nkba'na te cyey nxnak'atza, yaa'n wexwe nyol, sino tyol Nmana at wuyena. Bix jnbint wu'na, yaa'n tu'n wexwe wipemal, sino tu'n tipemal Nmana—tzi Jesús te Felipe.

<sup>11</sup> Bix e xi' tkba'ntlxin cyey t-xnak'atzxin:

—Cyocslama nyola ka junx kena tuya Nmana bix junx ta' Nmana wuyena. Pero ka cycy'iy tu'n cyocslana wi'ja tu'nj nyola, chi ocslana wi'ja tu'n wipemala ma txi' nyeec'ana cyey. <sup>12</sup> Jaxxix cxe'l nkba'na cyey, ka ma tz'oc ke cyc'u'ja wi'ja, j-ak'untl ma bint wu'na tuya tipemal Nmana, jax cbinel cyu'na. Bix jun ak'untl mas jawnex mina'x tbint wu'na cbinel cyu'na, cuma weya, chin aala tuya Nmana. <sup>13</sup> Bix oj waja, alcyey cxe'l cykanena te Nmana, ka junx cykanbila tuya wajbila, cbinel wu'na, cuma waja tu'n tjaw nimset tbi Nmana tu'nj nbint wu'na, inayena Tcwal. <sup>14</sup> Jax wu'na. Alcyey cxe'l cykanena, ka junx cykanbila tuya wajbila, cbinel wu'na.

*Ctzaal tsmá'n Dios Espíritu Santo*

15 Ka ma tz'oc wak'a cyey, chi nimala nyola. 16 Bixsen cxe'l nkanena te Nmana tu'n ttzaj tasma'nxin juntl Onlte cyey. Ctzaal tasma'nxin, bix ctemel cyuyey te junx maj. 17 Ja Espíritu Santo ja tzunja Onlte cyey, bix cxe'l t-xnak'tza'n alcyej jaxxix cyey. Pero kej xjal te twitz tx'otx', mlay k'oj Espíritu Santo cye, cuma cycy'i jaxin, bix n-el cyiiq'uen jaxin. Pero cyey, cytzki'na jaxin, cuma at-xin cyuyey. Bix mas yaj ctemelxin tuj cyanema. 18 Mi'n chi cyaja cyjunala.

Jax ju'x weya, chin ultla cyuyey. 19 Nuk ch'intl chin temela twitz tx'otx', bix mlay chin oc cy-cye'yentl xjal te twitz tx'otx'. Pero cyey, chin oquel cycye'yena juntl maj oj njaw itz'ja tuj cyamecy. Bix cuma chin jawel itz'ja juntl maj, jax ju'x cyey, chi jawel itz'ja juntl maj. 20 Bix oj njaw itz'ja tuj cyamecy, q'uelel cyni'ya ti'j ka junx kena tuya Nmana, bix junx kena cyuyey, bix junx ete'y wuyena.

21 Ka ma tz'oc cybi'na nyola, n-octzen wak'a cyey. Bix ka ma tz'oc wak'a cyey, c'oqueltzen cyak'a te Nmana. Bix jax ju'x weya, c'oquel cyak'a weya, bix chin temela cyuyey tu'nj Espíritu Santo—tzi Jesús.

22 Bix e xi' tkanen Judas texin, yaa'n Judas Iscariote:

—Taata, ¿ti ma baj? Ka at tu'n tco'pana ktanem, ¿tikentzen ctzaal tyeec'an tiiba nuk kwitza, bix yaa'n cywitz cykil xjal?—tzi Judas.

23 Aj ttzak'be'n Jesús:

—Mintii' nmojbabla cyuyaj xjal cycy'i tu'n toc cybi'n nyola. Alcye kej xjal ma tz'oc wak'a cye, n-octzen cybi'n nyola. Bix c'oquel cyak' te Nmana,

bix junx tuya Nmana ko temela cyuyaxin. <sup>24</sup> Pero alcye kej xjal min tz'oc wak'a cye, jax mi'n tz'oc cybi'n nyola, bix mi'n chin tena cyuya. Kej yol lu ma txi' nkba'na cyey, yaa'n wexwe nyola, sino tyol Nmana e tzaj tsma'n inayena.

<sup>25</sup> Tej ntena tzalu cyxola, nim nxnak'tzbila ma cyaj nk'o'na cyuyey. <sup>26</sup> Bix oj tul J-onlte cyey, cxe'l ttx'olba'n cykilca te cyey, tu'ntzen tcyaj tuj tzinen jma txi' nxnak'tza'na cyey. Ctzaal tsma'n Nmana Espíritu Santo te nxela, bix tu'n tzul cykilca nyola tuj cyc'u'ja.

<sup>27</sup> Cxe'l nk'o'na cyey tu'n tten cyanema tuj ttzyal. Cyxol xjal te twitz tx'otx', n-oc cyipen ti'j tu'n cyten tuj txubtx, pero mintii' jaa' tu'n toc ke cyc'u'j. Pero weya, tuya wipemala nxi' nk'o'na cyey tu'n cycyaja tuj txubtx. Ju' tzunj, mi'n baj cyc'u'ja. Mi'n tzaj ttzi ti pjel cyi'ja.

<sup>28</sup> Jatxe may' xi' nkba'na cyey: “Chin xe'la, bix chin ul meltz'aja,” ntziya. Nuket oc wak'a cyey tuya cykil cyc'u'ja, matle chi jaw tzalaja tej xi' nkba'na chin xe'la tuya Nmana, cuma te weya, jun nin xtalbil tu'n ntena tuya Nmana, cuma mas jawnex Nmana nwitz. <sup>29</sup> Ma txi' nkba'na cyey te mitkna'x tbaj ti pjel wi'ja, tu'ntzen tcywix cyocslabla wi'ja oj tbaj.

<sup>30</sup> Yaa'n nimitlxix chin yolela cyuyey, cuma ch'ix tpon tumel tu'n tul taaw il, jxjal ncawen tibaj twitz tx'otx' ja'lewe. Taj tu'n tpon baj nk'ija, pero mintii' tipemal wibaja. <sup>31</sup> Pero amale mintii' tipemal taaw twitz tx'otx' wibaja, pero chin oquela tjak' jctbincha wi'ja, tu'n nnimana tyol Nmana, tu'ntzen tel cyniy' cykil xjal ti'j n-oc tak'

Nmana weya. Chi we'wetzen cyey. Ko'tzen tzalu—tzi Jesús cye t-xnak'atzxin.

## 15

### *Ja Jesús tisen jun jaxxix tken lo'pj*

<sup>1</sup> Tej cyetz Jesús, e xi' tkba'ntlxin cye t-xnak'atzxin:

—Cxe'l nkba'na jun techel cyey. Inayena tisen jun jaxxix tken lo'pj te uva. Bix Nmana taaw tken uva. <sup>2</sup> Bix ejee'y tisen kej tk'ab toc wi'ja. Kej tk'ab uva toc wi'ja, ka min ma cyak' twitz, q'ueeltzen ttx'oman Nmana wi'ja. Pero kej tk'ab at twitz, q'uelel tii'n Nmana ttzkijil cyi'j, tu'ntzen toc mas twitz. <sup>3</sup> Ejee'y tisen kej tk'ab ba'n, cuma ma chi cyaja sak tu'nj yol ma txi' nkba'na cyey. <sup>4</sup> Cyk'o'nc cyipena ti'j tu'n cytena junx wuyena, tu'ntzen ntena junx cyuyey. Jun tk'ab lo'pj, ka yaa'n toc ti' tken, mlay tak' twitz. Bix jax ju'x cyey, mintii' ba'n cbinel cyu'na ka min ma chi cyaja junx wuyena. <sup>5</sup> Inayen weja tken uva. Cyey, tk'ab uvakey. Ka junx chi temela wuyena, tu'ntzen junx ntena cyuyey, nim cbinel cyu'na. Pero ka ma chi e'lkey wi'ja, mintii' cbinel cyu'na. <sup>6</sup> Alcyej xjal yaa'n toc wi'ja, ju'tzen ctemela tisen jun tk'ab lo'pj ka min tak' twitz. Nuk q'uelex xe't tk'ab, bix ctzki'l. Bix c'ajbel nuk tu'n tocx cyk'o'n xjal tuj k'ak', tu'ntzen tbaj tz'ey'.

<sup>7</sup> Ka junxkey wuyena, bix ka ma cyaj nyola tuj cyanema, alcyej ma txi' cykanena te Nmana, ctzaal tk'o'nxin cyey. <sup>8</sup> Oj t-xi' cyyeec'ana ka nche'x lpey wi'ja tu'nj nim cbinel cyu'na, cjaweltzen nimset tbi Nmana. <sup>9</sup> Tisen ma tz'oc

wak'a te Nmana, ju'xse weya, ma tz'oc cyak'a weya. Ju' tzunj, mi'n chi e'lkey ti'j tk'ak'bil nc'u'ja cyi'ja. <sup>10</sup> Ka ma cybiy nyola, ju'tzen chi yeec'ala n-oc wak'a cyey, tisenx ma txi' nyeecc'ana n-oc tak' Nmana weya tu'nj e nbiya tyol.

<sup>11</sup> Ka ma tz'oc cybi'na kej yol lu ma txi' nkba'na cyey, chi tzalajela tisen weya nchin tzalaj. Waja tu'n tten jun cytzalajebila jawnex.

<sup>12</sup> Cxe'l nk'o'na juntl yol cyey. C'oquel cyak' cyuyey cyey, tisen ma tz'oc cyak'a weya. <sup>13</sup> Mlay txi' tyeecc'an jun xjal jun tk'ak'bil tc'u'j mas jawnex twitzj tu'n t-xi' tk'on tiib tu'n tcyim, tu'n tclet jun tuya tu'n. <sup>14</sup> Cyey, wuyakey ka ma cybiy nyola. <sup>15</sup> Mi'n tz'oc nk'o'ntla cybiy nuk ak'anal, cuma min tz'el tniy' jun ak'anal ti'j ti niy' tuj tc'u'j tpatrón. C'oquel nk'o'ntla cybiy wuyena, cuma cykilca ma tzaj tkba'n Nmana weya, ma txi' nkba'na cyey, tu'ntzen tel cyni'ya ti'j ti niy' tuj tc'u'jxin. <sup>16</sup> Yaa'n ejee'y e kbante tu'n cyak'anana junx wuyena, sino inayena e jaw scy'onte cyey, bix ma txi' nk'o'na cyaak'ena, jaj tu'n cyxi'y kbalte cye xjal tu'n cyocslan wi'ja. Jaj ak'untl lu tisen jun awal mlay cub baj. Bix cuma ma txi' nk'o'na ja cyaak'ena lu, ju' tzunj alcyey cxe'l cykanena te Nmana, ctzaal tk'o'nxin cyey.

### *Q'uelel cyiiq'uen xjal kej ocslal*

<sup>17</sup> Juntl maj cxe'l nkba'na cyey, tu'n cybintey nyola, c'oquel cyak' cyiiba cyey. <sup>18</sup> Kej xjal ete' tjak' tcawbil taaw twitz tx'otx', q'uelel cyiiq'uen ejee'y. Bix oj cyel cyiiq'uen ejee'y, q'uelel cyni'ya ti'j o tz'el cyiiq'uen inayena nejl cywitz. <sup>19</sup> Nuket junx cynaabla tuyaj cynaabl xjal te twitz tx'otx',

n-oqueltzele cyak'a cye, cuma junxseke cyuyey. Pero yaa'n junx cynaabla tuya cynaabl xjal te twitz tx'otx'. Ma jaw nscy'o'nkey tu'n tel cypa'n cyiiba cyi'j. Ju' tzunj, q'uelel cyiiq'uen ejee'y. <sup>20</sup> C'oquel cyc'u'ja ti'j jun yol xi' nkba'na cyey nejl. Yaa'n jun ak'anal mas jawnex twitzj tpatrón. Ju' tzunj, ka ma chi k'ojl xjal wi'ja, jax chi k'ojlel cyi'ja. Pero jax at juun o cybi nyola. Jax ju'x cyey, at juun c'oquel cybi'n cyyola. <sup>21</sup> Kej xjal cycy'i jweya nyol, chi yajlal cyi'ja nuk tu'n tlaj lepcheckey wi'ja. Bix cycy'i inayena cuma cycy'i Dios e tzaj tsmá'n inayena. <sup>22</sup> Kej xjal te twitz tx'otx', nuket min in tzaja tu'n t-xi' nxnak'tza'na alcyce kena, minttzenle el cyxoo'n inayena. Pero in tzaja, bix ju' tzunj mlaytl txi' cykba'n min tz'el cyniy' ti'j, cuma o tz'oc cybi'n nyola, bix cycy'i. <sup>23</sup> Alcyey ma tz'el tiiq'uen inayena, jax n-el tiiq'uen Nmana. <sup>24</sup> Nuket min in tzaja cyxol xjal te twitz tx'otx' bix e xi' nyeec'ana wipemala, minttzenle e xi' cyxoo'n nyec'bila. Min-al juntl o binchan jma bint wu'na cyxol. Pero amale e xi't cycye'yen nbinchbena, pero cycy'i inayena. Tejtzen t-xi' cycye'yen inayena, jax ju'x e xi' cycye'yen Nmana. Ju' tzunj, tej tel cyiiq'uen inayena, jax el cyiiq'uen Nmana. <sup>25</sup> Amale e cyilet wipemala, pero el cyxoo'n inayena. Ju'tzen ma tz'el jax jun yol tz'i'ben tuj ley te Dios e k'oj cye. Tzi cyjulu: “Amale c'oquelet cycye'yen wipemala, pero q'uelel cyiiq'uen inayena,” tzi tyol Dios.

<sup>26</sup> Cxe'l nsma'na Onlte cyey. At tuya Nmana. Ja Espíritu Santo, bix ju' ctzaal tuya Nmana. Jtaak'en tu'n tchic'ajax alcyey jaxxix. Oj tul, c'ak'analtzen tuj cyanem xjal tu'n tcyaj tuj tzinen alcyce kena.

27 Jax ju'x cyey, chi k'umela cye xjal wi'ja, cuma o chi tena wuyena jatxe tej wak'a ak'anal—tzi Jesús cye t-xnak'atzxin.

## 16

<sup>1</sup> Bix e xi' tkba'ntl Jesús cye t-xnak'atzxin:

—Ma txi' nkba'na cyey q'uelel cyiiq'uen xjal ejee'y bix ma txi' nkba'na cyey tzul Espíritu Santo te onlte cyey, tu'ntzen mi'n cyaj cyk'o'na cyocslabla wi'ja. <sup>2</sup> Q'ueletz cylojo'n xjal ejee'y cyuj camon jaa' te xnak'tzibil ti' tyol Dios. Jax wu'na, tzul jun k'ij cwel cybyo'n xjal ejee'y cuma tuj cywitz nchi onen ti' Dios. <sup>3</sup> Cbinel cyu'n ju'wa cuma cycy'i tz'el cyniy' ti'j Nmana bix wi'ja. <sup>4</sup> Ma txi' nkba'na cykilcaj lu cyey, tu'ntzen tul nyola tuj cyc'u'ja oj tpon k'ij tu'n cyk'ojl xjal cyi'ja.

### *Taak'en Espíritu Santo*

Min e xi' nkba'na jtumel lu cyey nejl, cuma mitkna'x tpon k'ij tu'n waja. <sup>5</sup> Pero ja'le chin xe'la tuya Dios e tzaj tsma'n inayena. Pero jey', min-al jun cyey ma tzaj tkanena weya: “¿Jaa' ma txa'y?” <sup>6</sup> Min nchi bisena wi'ja, sino nuk nchi bisena ma noj tuj cyanema tuya bisbajil tu'nj nyola cyey. <sup>7</sup> Pero jaxxix cxe'l nkba'na cyey, mas ba'n te cyey tu'n nxi'ya. Ka min ma chin aja, mlaytzen tzul Onel cyuyey. Pero ka ma chixa, ctzaaltzen nsma'na cyuyey. <sup>8</sup> Bix oj tul, cxe'l tyeec'an cye xjal te twitz tx'otx' at cyil, bix ti tten tu'n t-xi' cyii'n cychunk'lal jiquen twitz Dios, bix cwel cycastiwa ka min ma chi oc jiquen twitz Dios. <sup>9</sup> At cyil, cuma min ma chi ocslan wi'ja. <sup>10</sup> Bix cuma chin pomela tuya Nmana, ya mi'n cyitla inayena. Pero



c'ak'analtzen Onlte cyey te nxela tu'n t-xi' tyeec'an cye xjal ti tten tu'n t-xi' cyii'n cychunk'lal jiquen twitz Dios. <sup>11</sup> Bix cuma o tkba Dios at tu'n tcub tcastiwa taaw twitz tx'otx', ju' tzunj cxe'l tyeec'an Espíritu Santo cye xjal jax cwel cycastiwa cykilca aj il.

<sup>12</sup> At nimtl waja tu'n t-xi' nkba'na cyey, pero mlay chi camana tu'n tel cyni'ya ti'j ja'lewe. <sup>13</sup> Pero n-el tniy' Espíritu Santo ti'j cykilca jaxxix, bix oj tul, cxe'ltzen tonen ejee'y, tu'ntzen tel cyni'ya ti'j jaxxix yol. Yaa'n tex tyol cxe'l tkba'n, sino cxe'l tk'o'n jyol ma tzaj tkba'n Nmana te. Bix cxe'l tyeec'an cyey ti pjel mas yaj. <sup>14</sup> Cjawel tnimsa'n nbi'ya, cuma weya nyol cxe'l ttx'olba'n cyey, tu'n tcyaj tuj tzinen cykilcaj ma txi' nkba'na cyey. <sup>15</sup> Junx nnaabla tuya tnaabl Nmana. Ju' tzunj, tumel tu'n t-xi' nkba'na cyey cxe'l ttx'olba'n Espíritu Santo ti elpenina jma txi' nkba'na cyey, cuma junx ta' nyola tuya tyol Nmana.

### *Jaj cybisa c'oquel te tzalajeb!*

<sup>16</sup> Nuk ch'intl chin temela cyuyey, bix mlay cy-itla inayena. Pero tuj juntl rato c'oquel cycye'yena inayena juntl maj—tzi Jesús cye t-xnak'atzxin.

<sup>17</sup> Yal kej t-xnak'atzxin, cuma min el cyniy'xin ti'j tyolxin, ju' tzunj at juun e xi' cykanenxin cyx-olxxin:

—Yaa'n telniy' kej yol lu ma tzaj tkba'n taat ke. ¿Tikentzen tzin tkba'naxin ju'wa: “Nuk ch'intl chin temela cyuyey, bix mlay cyitla inayena. Pero tuj juntl rato c'oquel cycye'yena inayena juntl maj,” tžixin? ¿Bix tiken tzin tkba'naxin ju'wa: “Chin pomela tuya Nmana,” tžixin? <sup>18</sup> ¿Ti japenina ja yol

“nuk ch'intl chin temela cyuyey”? ¿Ti tten tu'n tel kniy' ti'j tyolxin?—tżikexin.

<sup>19</sup> Eltzen tniy' Jesús ti'j e cyajbe t-xnak'atzxin tu'n t-xi' cykanenxin texin tu'n tcyaj tyolxin mas tuj tzinen. Ju' tzunj, e xi' tkba'nxin cyexin:

—¿Tikentzen nchi kanena cyxola ti japenina nyola tej xi' nkba'na cyey: “Nuk ch'intl chin temela cyuyey, bix mlay cyitla inayena. Pero tuj juntl rato c'oquel cycye'yena inayena juntl maj”? <sup>20</sup> Jaxxix cxe'l nkba'na cyey, tuj jun rato chi jawel ook'a tu'n ncyamecyá, bix chí tzalajel kej xjal te twitz tx'otx'. Cnool cyanema tuya nim bisbajil, pero c'oquel cybisa te tzalajebł. <sup>21</sup> Jbisbajil tzul cyi'ja tisen tchyonel tal jun xuuj. Oj tpon tumel tu'n talenxuj, nbisenxuj, cuma nim q'uixc'aj q'uiyel tu'nxuj. Pero oj titz'j talxuj, mi'ntl tzul tuj tc'u'jxuj iy'x q'uixc'aj tu'nxuj, cuma ctzalajelxuj ti'j ma tz'itz'j talxuj twitz tx'otx'. <sup>22</sup> Jax ju'x cyey, il ti'j tu'n tiy'x q'uixc'aj cyu'na ja'lewe. Pero chi wila'ya juntl maj, bix cnool cyanema tuya tzalajebł, bix min-al q'uelel tii'n cytzalajebła tuj cyanema. <sup>23</sup> Tuj tzunj k'ij te cytzalajebła, q'uelel cyni'ya ti'j, bix mlay cykanetla weya ti japenina nyola.

Jaxxix cxe'l nkba'na cyey, alcyej cxe'l cykanena te Nmana, ctzaal tk'o'nxin cyey, ka junx ta' cykanbila tuyaj wajbila. <sup>24</sup> Nejl, min ma txi' cykanena texin tuya jun cynaabla junx ta' tuya wajbila. Cykanenx, tu'ntzen tk'ontexin cykanbila, tu'n tnoj cyanema tuya tzalajebł.

*Jun yaa'n ba'n at twitz tx'otx' ma cub ti'j tu'n Jesús*

<sup>25</sup> Kej yol ma txi' nkba'na cyey, e'wen ch'in ta'. Pero tzul jun k'ij oj t-xi' nkba'na cyey tujxix tzinen ti tten Nmana, bix q'uelel cyni'ya ti'jxin. <sup>26</sup> Tuj tzunj k'ij oj tel cyni'ya ti'j Nmana, cxe'l cykanena wajbila te Nmana. Bix ctk'a'xin cykanbila, yaa'n nuk cuma cxe'l nkanena texin te cyxela, <sup>27</sup> sino cuma jax texin at tk'ak'bil tc'u'j cyi'ja. N-oc cyak'a texin cuma ma tz'oc wak'a cyey, bix ma chi ocslana ti'j nyola ka tuya Dios in tzaja. <sup>28</sup> In tzaja tuya Nmana, bix in ula twitz tx'otx'. Pero ya cyjel nk'o'na twitz tx'otx', bix chin aala tu'n npona tuya Nmana juntl maj—tzi Jesús cyexin.

<sup>29</sup> E xi' cykba'n t-xnak'atzxin texin:

—Jey', ja'lewe nyolena tuj tzinen bix yaa'n tuj ewjel. <sup>30</sup> Bix ktki'na at cykil tumel tuyey. N-el tni'ya ti'j ti niy' tuj cyc'u'j xjal, tu'ntzen mintii' il ti'j tu'n t-xi' tkanena ti cyaj tu'n tel cyniy' ti'j. Ju' tzunj, nxi' kocsla'na ma tzaja tuya Dios—tzikexin.

<sup>31</sup> E xi' tkba'n Jesús cyexin:

—¿Jaxpa cyu'na nchi ocslana wi'ja? <sup>32</sup> Jey', ch'ixc'a tpon hora tu'n tcyaj cycye'yena inayena. Chi elel tzitja. Teylex juun cyey cxe'l tii'n tbe. Pero yaa'n njunala chin cyjela, cuma at Nmana wuyena.

<sup>33</sup> Kej yol lu ma txi' nkba'na cyey tu'n cyocslana wi'ja, tu'ntzen cytena tuj ttzyal. Twitz tx'otx' c'oquel nim pena cyi'ja, pero mi'n baj cyc'u'ja, cuma inayena chin camal tibaj twitz tx'otx'—tzi Jesús cye t-xnak'atzxin.

## 17

*Tej tna'n Jesús Dios cyi'j t-xnak'atzxin*

<sup>1</sup> Tejtzen tbaj tkba'n Jesús cye t-xnak'atzxin, e jaw tcye'yen twitz cya'j, bix e xi' tkba'nxin te Tmanxin:

—Taat, ma pon hora tu'n ncyima, inayena, Tcwala. K'ontz weya tu'n tbint ncyamecya wu'na, tu'ntzen tjaw nimset tbiy tu'nj ncyamecya. <sup>2</sup> Chin tonentza tu'n ncyima, cuma tuj ncwenta ma tzaj tk'o'na cykil xjal. Te weya ma tzaj tk'o'na j-ak'untl tu'n t-xi' nk'o'na cye xjal cychunk'lal te junx maj, bix nuk wu'na chi cletel kej xjal ma tzaj tk'o'na weya tu'n t-xi' nk'o'na cychunk'lal. <sup>3</sup> At cychunk'lal xjal te junx maj nuk tu'nj cyocslabl ti'j o'cx jay jaxxix Dios bix wi'ja, inayena Jesucristo, jxjal ma tzaj tasma'na cyxol xjal. <sup>4</sup> Ma bint wu'na j-ak'untl e tzaj tk'o'na weya tu'n tbint twitz tx'otx', bix tu'nj jlu, ma jaw nnimsa'na tbiy. <sup>5</sup> Bix cuma ma bint waak'ena twitz tx'otx', ju' tzunj k'ontz weya tu'n woca te jawnex juntl maj, tisenx tej ntena tuj tneel tuyey tej mitkna'x tbint twitz tx'otx'.

<sup>6</sup> Yal kej xin nxnak'atza etz tscy'o'na cyxol xjal tuj twitz tx'otx', ma txi' nyeec'ana cyexin ti tten tnaabla. T-xjalke xina, bix e tzaj tk'o'na ejee' weya, bix ma chi ocslan ti' tyola. <sup>7</sup> Ma tz'el cyniy'xin ti'j kej yol ma txi' nkba'na bix jwipemala ma txi' nyeec'ana tuyey e tzaa'. <sup>8</sup> Ma txi' nkba'na cyexin nuk jyol e tzaj tk'o'na weya, bix ma txi' cyocsla'nxin, bix ma tz'el cyniy'xin ti'j tuyey in tzaa'ya, bix jax tey e tzaj tasma'na inayena.

<sup>9</sup> Chin cubsal nwitza tey nuk cyi'j nxnak'atza ma chi jaw tscy'o'na, cuma tey t-xjalke xina. Yaa'n cyi'j xjal te twitz tx'otx' chin cubsal nwitza tey ja'lewe. <sup>10</sup> Tey t-xjalke xina, cuma cykilcaj xjal at te weya, jax at te tey. Jax cykilcaj xjal at te tey, attzen te

weya. Bix cyu'nj nchi ocslan wi'ja, ma jaw nimset nbi'ya.

<sup>11</sup> Taat, ma pon tumel tu'n tcyaj nk'o'na twitz tx'otx', tu'n npona tuyey. Pero kej nxnak'atza, chi cyjel tzalu twitz tx'otx'. O chi tzaj tk'o'n xina weya. K'ontz tc'ojlabla cyexin, tu'ntzen junx ctemel cy-naablxin, tisenx junx ko'. <sup>12</sup> Tej nbeta tzalu twitz tx'otx' cyuyaj nxnak'atza e tzaj tk'o'na weya, e xi' nxnak'tza'na cyexin tu'n cyoc lpexin ti' tyola. Min-al cyexin ma txi' tuj il. Nuk jaj xjal at tu'n t-xi' tuj castiwa ma tz'oc tuj tk'ab il, tu'ntzen tel jax tyol Dios te ootxa.

<sup>13</sup> Pero ya ma pon tumel tu'n npona tuyey. Pero jooc'tzen nchin tena twitz tx'otx', nchin cubsana nwitza tey cyi'jxin. K'ontz cyexin tu'n tnoj cyanemxin tuya jun jawnex cytzalajeblxin, tisen at ntzalajebla. <sup>14</sup> Ma txi' nk'o'na tyola cyexin. Ju' tzunj q'uelel cyiiq'uen kej xjal te twitz tx'otx' ejee'xin, cuma yaa'n junx cyanaablxin tuyaj cynaabl xjal te twitz tx'otx', tisen weya yaa'n junx nnaabla tuyaj cynaabl xjal te twitz tx'otx'. <sup>15</sup> Min chin cubsana nwitza tey tu'n tetz tii'na ejee'xin cyxol kej xjal q'uelel cyiiq'uen ejee'xin, sino tu'n tc'ojlana ejee'xin tu'n mi'n chi cub tz'akxin tuj tk'ab taaw il. <sup>16</sup> Yaa'n junx cyanaablxin tuyaj cynaabl xjal te twitz tx'otx', tisenx weya yaa'n junx nnaabla tuyaj cynaabl xjal te twitz tx'otx'. <sup>17</sup> Pa'melkexin te tey, tu'n cyajbenxin tu'n cyk'umenxin jaxxix tyola, cuma nuk tey tyola jaxxix. <sup>18</sup> Tisenj tej ttzaj tasma'na inayena twitz tx'otx' tu'n nk'umena tyola, ju'x xsunj cxe'l nsma'na ejee'xin cyxol cykilca xjal tu'n cyk'umen jyol jaxxix. <sup>19</sup> Ma txi' nk'on wiiba tu'n tbint tajbila

wu'na, te jun techel cyexin ti tten tu'n cyajbenxin tuya cykil cyc'u'jxin tuj taak'ena.

<sup>20</sup> Taat, yaa'n nuk cyi'j nxnak'atza cxe'l ncubsa'na nwitza tey, sino cyuyaj cykilca kej xjal chi ocslal wi'ja oj t-xi' cyk'umenxin npochala.

<sup>21</sup> Nxi' ncubsa'na nwitza tey tu'n cyoc te junx cykilca kej xjal chi ocslal wi'ja. Taat Nmana, tisenx junx ta'y wuyena bix junx kena tuyey, chi ocxit junx cykilca ocslal tu'nj chi oc junx kuya, cuma oj toc cycye'yen kej xjal yaa'n ocslal ka junxke, q'ueleltzen jax tuj cywitz ma tzaj tsma'na inayena. <sup>22</sup> Tisenx ma tzaj tk'o'na tnaabla weya, jax ma txi' nk'o'na tnaabla cye, tu'ntzen junx ten cynaabl, tisenx junx ko'. <sup>23</sup> Ma txi' nk'o'na cye tu'n junx ctemel nnaabla cyuya, tisenx junx ko', tu'ntzen junx ten cynaabl tuya jun cymojobabl cyiib tz'aklxix, tu'ntzen tel cyniy' xjal yaa'n ocslal ti'j e tzaj tsma'na inayena, bix ti'j ma tz'oc cyak' tey tisenx n-oc wak'a tey.

<sup>24</sup> Taat, kej ocslal wi'ja ctzaal tk'o'na weya, waja tu'n cyten wuyena jaa' chin pomela, tu'ntzen t-xi' cycye'yen jjawnex wipemala ma tzaj tk'o'na. Cxe'l ncubsa'na nwitza tey ju'wa, cuma ma tz'oc wak'a tey jatxe tej mitkna'x tbint twitz tx'otx'.

<sup>25</sup> Taat, jiquentey te junx maj. Min cytzki'n kej xjal te twitz tx'otx' ti tten tnaabla. Pero weya, n-el nni'ya ti'ja. Bix kej xjal lepchecke wi'ja ma tz'el cyniy' ti'j e tzaj tsma'na inayena. <sup>26</sup> Ma txi' nyeec'ana cyexin ti tten tnaabla, bix cxe'l nyeec'antla, cuma waja tu'n toc cyak' cyuya cye tisenj n-oc wak'a tey. Bix waja tu'n woca junx cyuya—tzi Jesús te Tmanxin.

# 18

## *Tej tjaw ttzyet Jesús*

*(Mt 26:47-56; Mr 14:43-50; Lc 22:47-53)*

<sup>1</sup> Tejtzen tbaj na'n Jesús Dios, etzxin tuj Jerusalén tuya t-xnak'atzxin, bix e ponkexin jlajxe jnima' Cedrón tbi. Bix ocxkexin tuj jun awal te lo'pj.

<sup>2</sup> Yaltzen te Judas, otk txi' te q'ueylte Jesús. Ttzki'nxin jaa' e tena Jesús, cuma nim maj otk tz'oc cychmon cyiib Jesús cyuya t-xnak'atz tuj awal lu tu'n cywutanxin. <sup>3</sup> Ju' tzunj, te tzunj koniyan e pon Judas tuj awal cyuya nimxsen soldado te Roma bix cyuyaj c'ojlal tja Dios otk txi' cysma'n kej nejenel cye pala bix kej xjal fariseo. E xi' cyii'nxin lampara bix tzaj bix cymacbilxin te k'oj.

<sup>4</sup> Eltzen tniy' Jesús ti'j otk pon tumel tu'n tbint tcyamecyxin tu'nxin. Ju' tzunj, e pon lk'exin cywitz soldado, bix e xi' tkba'nxin cyexin:

—¿Al tzin cyjyo'na?—tžixin.

<sup>5</sup> —Nko jyona Jesús, aj Nazaret—tžikexin.

Bix e xi' tkba'nxin cyexin:

—Inayena jxjal nchi jyona ti'j—tžixin.

Bix at Judas, jq'ueyl texin, cywitz c'ojlal tja Dios bix soldado.

<sup>6</sup> Tejtzen t-xi' tkba'n Jesús “inayena” cye soldado, el lk'ekexin bi'x e pjij' tz'akkexin twitz tx'otx'. <sup>7</sup> Ju' tzunj e xi' tkanen Jesús juntl maj cyexin:

—¿Al tzin cyjyo'na?—tžixin.

—Nko jyona Jesús, aj Nazaret—tžikexin.

<sup>8</sup> Bix aj ttzak'be'n Jesús:

—Ma txi' nkba'na cyey ka inayena jxjal nchi jyona ti'j. Katzen inayena, cytzakpinxna ke nxnak'atza tu'n cyex libre—tżixin, <sup>9</sup> tu'ntzen tjapan baj jyol otk txi' tkba'nxin te Dios: “Min-al nxnak'atza e tzaj tk'o'na tuj nk'aba ma txi' tuj il.”

<sup>10</sup> Yaltzen te Simón Pedro, k'i'n jun machet tu'nxin tcu'x tuj tjayel. Tej tlontexin tu'n ttzyet Jesús, e jatz tii'nxin tmachet-xin, bix e xi' tjubacxin tmachet-xin ti' twi' jxin Malco, bix el jun tżquinxin te tmank'abxin. T-xel jxin pala mas jawnex ja Malco. <sup>11</sup> Pero e xi' tkba'n Jesús te Pedro:

—K'onc'ax tmacheta tuj tjayel. Ja q'uixc'aj ma tzaj tk'o'n Nmana weya tu'n tiy'x wu'na, q'uuyex wu'na—tżi Jesús.

*Tej tpon k'i'n Jesús twitz tneel pala*  
(Mt 26:57-58; Mr 14:53-54; Lc 22:54)

<sup>12</sup> Bix e xi' tzyet Jesús tu'n capitán bix ke soldado bix kej judío c'ojlal tja Dios, bix oc cyřpo'nxin tk'abxin tzalti'jxexin. <sup>13</sup> Bix e xi' cyii'nxin jaxin tuj tja Anás. E ponkexin tuya Anás nejl, cuma at nim tipemal tyol Anás tibaj jtneel pala, cuma tji'xin tneel pala. <sup>14</sup> Caifás jaj xin tneel pala otk txi' tkba'n cye judío ka mas ba'n tu'n tcyim jun xjal te cyxel cykil xjal.

*Tej tel tii'n tiib Pedro ti'j Jesús*  
(Mt 26:69-70; Mr 14:66-68; Lc 22:55-57)

<sup>15</sup> Tejtzen t-xi' cyii'n soldado ja Jesús, e xi' lpe Simón Pedro ti' Jesús, pero nakch ch'in. Bix at juntl t-xnak'atz Jesús e xi' lpe ti' Jesús. Ttzki'n Caifás twitz t-xnak'atz Jesús, bix ju' tzunj e tcuyaxin tu'n tocx ja t-xnak'atz Jesús lu tuj tjaxin tuya Jesús.

<sup>16</sup> Pero min ocx Pedro tunwen. Nuk e cyaj ten ti'jxe



tlemel jaa'. Ju' tzunj, jt-xnak'atz Jesús otk tz'oc tunwen cuma ttzki'n tneel pala twitz, etz tuj jaa' tu'n tkanen tej txin c'ojlal ttzii' jaa' tu'n tocx Pedro tunwen, bix e tcuyatxin. <sup>17</sup> Bix e xi' tkanen jtxin c'ojlal ttzii' jaa' te Pedro:

—¿Yaa'mpatey juntl cyxol t-xnak'atz ja xjal at tunwen?—tžitxin.

—Yaa'n t-xnak'atzxin kenwa—tži Pedro.

<sup>18</sup> Attzen che'w, bix otk cub cyk'o'n t-ak'anal taaw jaa' bix ke c'ojlal tja Dios jun k'ak'. Wa'leckexin ti' k'ak' nchi mek'en cyiibxin. Tuyax Pedro ocx cyxolxin te mek'l tiibxin.

*Tej toc Jesús tuj xkelbil tu'n Anás*

*(Mt 26:59-66; Mr 14:55-64; Lc 22:66-71)*

<sup>19</sup> Yal te Anás, e xi' tkanen te Jesús cyi'j t-xnak'atz bix ti'j t-xnak'tzbil. <sup>20</sup> Bix aj ttzak'be'n Jesús:

—Cywitz cykil xjal ma txi' nkba'na. Cyuj camon jaa' ma txi' nk'o'na nxnak'tzbila, bix ma txi' nk'umena tyol Dios tuj nintzaj tja Dios, jaa' n-oca cychmon cyiib cykil judío. Mintii' ma txi' nkba'na tuj ewjel. <sup>21</sup> ¿Tikentzen ntzaj tkanena weya? At nim tstiwa ma cybi nyola. Kanenx cyexin, tixix tten tuj cyleya. Ba'n cyu'n alcyej ma txi' nk'umena cye xjal—tži Jesús.

<sup>22</sup> Tejtzen t-xi' tkba'nxin jlu, oc tloka jun c'ojlal tja Dios twitzxin, bix e xi' tkba'nxin texin:

—Mi'n tz'oc t-xmuccha'na jawnex pala—tžixin.

<sup>23</sup> Aj ttzak'be'n Jesús te c'ojlal:

—Ka min ma chin yolena tuj tumel, kbantz weya ti tten ma chin tzpeta. Pero ka tuj tumel nyola, ¿tikentzen n-oc tloka nwitza?—tžixin.

24 Mix e caman Anás ti' Jesús. Ju' tzunj e xi' tasma'nxin ja Jesús tuya Caifás, tneel pala. Xpo'nx Jesús.

*Tej tel tii'n tiib Pedro ti' Jesús te tca'ba maj*  
(Mt 26:71-75; Mr 14:69-72; Lc 22:58-62)

25 Jatzen Simón Pedro, luxxin wa'lecx ti' k'ak' tu'n tmek't-xin. Bix e xi' cykba'n niy'tl xjal toc ti' k'ak' texin:

—¿Jaanpatey lepchec ti' ja xjal lu?—tžikexin.

Pero tcy'i Pedro jcyvolxin ju'wa, bix e xi' tkba'nxin:

—Yaa'n jaan kenwa—tžixin.

26 Attzen cyxol xjal junxin t-ak'anal tneel pala, titz'en jxin xjal otk tz'el ttx'oman Pedro tžquin. E xi' tkba'n tzunxin te Pedro:

—¿Yaa'mpa ja tey xwila t-xol tken awal tuya Jesús?—tžixin.

27 Pero juntl maj e cubx tewen Pedro tu'n min e tk'umexin. Tzinxix xi'c'a tkba'nxin ju'wa tej took' coo'.

*Tej tpon k'i'n Jesús twitz Pilato*

(Mt 27:1-2, 11-31; Mr 15:1-20; Lc 23:1-5, 13-25)

28 Tejtzen tbaj tkanen Caifás te Jesús, e xi' cyii'n judío ja Jesús twitz pe'n te tja gobernador. Mitkna'x tul k'ij. Tej cypon judío tja gobernador aj Roma, min ocxke tunwen, cuma tuj cyley ka' tu'n tocx jun xjal judío tuj tja jun xjal yaa'n judío. Eltzen cyniy' k'ilte Jesús ti'j ka ma chi ocx tuj tja jun xjal yaa'n judío, otktzen chucj, bix mlayltzen txi' cywaa'n jwaabj te Pascua. 29 Ju' tzunj, etz Pilato, ja gobernador, tuj tja, bix e xi' tkanenxin cye judío:

—¿Alcye til ja xjal lu tuj cywitza?—tži gobernador.

30 Aj cytzak'be'nxin texin:

—Nuket yaa'n binchal ka' jxjal lu, mintle ma tzul kii'na twitza tu'n tcub tk'o'na tcastiwaxin—tzikexin.

<sup>31</sup> E xi' tkba'n Pilato cyexin:

—Ka cycy'iy tu'n ttzaj cykba'na weya tuj tzi-nen alcyej tilxin, cyii'nxá, bix cyk'onx tcastiwaxin tisenj tzin tkba'n tuj cyexa cyleya—tzi gobernador cye judío.

Aj cytzak'be'nxin texin:

—Jxin lu, il ti'j tu'n tcyim. Pero judío ko'ya, bix yaa'n k'o'n keya tu'n ley te Roma tu'n tcub kbyo'na jun binchal ka'—tzikexin.

<sup>32</sup> Tejtzen t-xi' cykba'n judío e cyajbe tu'n tcub cybyo'n kej aj Roma ja Jesús, el jax tyol Jesús otk txi' tkba'n nejl, jaj tcyimlel twitz cruz.

<sup>33</sup> Cuma e cyajbe judío tu'n tbyet Jesús tu'n go-bierno te Roma, ju' tzunj ocx Pilato tuj tja bix e xi' ttxco'nxin Jesús tu'n tpon twitzxin. Bix e xi' tkanenxin:

—¿Jaxpa cyu'n kej xjal lu ka ja tey jcawel cyibaj judío?—tzi Pilato.

<sup>34</sup> Aj ttzak'be'n Jesús:

—¿Tzimpa kanena weya cuma taja tz'el tni'ya ti'j ka nchin k'ojla ti'ja, bix ka cuma ma chi jaw yolen nejenel cye judío wi'ja?—tzi xin.

<sup>35</sup> Aj ttzak'be'n Pilato:

—Yaa'n jun aj judío kena, bix mintii' il ti'j tuj nwitzá ti nchi yolena ejee'y judío ti'j jun cawel cyxola. Jmas il ti'j tuj nwitzá, jaj tiken njawe cyk'oj ttanema ti'ja. ¿Tikentzen ma tzula cyii'n kej tneel pala nwitzá tu'n tcub nk'o'na tcastiwey?—tzi Pilato.

<sup>36</sup> Aj ttzak'be'n Jesús:

—Ma tzaj tkanena weya ka inayena jun cawel. At jun ncawbila, pero yaa'n cyu'n xjal te twitz tx'otx' ma k'oj weya tu'n ncawena. Nuket te twitz tx'otx' ncawbila, matle chi k'oj kej xjal lepchec wi'ja, tu'ntzen mi'n nxi' k'o'na tuj cyk'ab nejenel cye judío. Pero yaa'n te twitz tx'otx' jncawbila ma tzaj k'o'n weya—tzi Jesús.

<sup>37</sup> Cuma e yolen Jesús ti'j tcawbilxin, ju' tzunj e xi' tkba'n Pilato texin:

—Jey', jun cawel tzuna—tžixin.

Aj ttzak'be'n Jesús:

—Ju' tzuna. Ma chin ula twitz tx'otx' bix ma chin ul itz'ja tu'n woca te cawel. In ula tu'n t-xi' nk'umena jyol jaxxix. Kej xjal cyaj jaxxix yol, chi oquel lpeke wi'ja—tzi Jesús.

<sup>38</sup> Bix e xi' tkba'n Pilato:

—Tuj nwitzá, min cnet jjaxxix yol twitz tx'otx'—tžixin.

Tej tbaj tyol Pilato tuya Jesús, etz Pilato juntl maj tu'n tyolen cyuya judío. Bix e xi' tkba'nxin cyexin:

—Mintii' jun til jxjal lu ma cnet wu'na. <sup>39</sup> Pero at jun costumbre cyxola. Tzin tkba'n costumbre tu'n tel ntzakpi'na jun aj judío tuj tzee' jaca nink'ij te Pascua. ¿Cyajpey tu'n tex ntzakpi'na jxin xjal lu Cycawel ejee'y judío?—tžixin.

<sup>40</sup> Pero bix e jaw cyši'n xjal:

—¡Yaa'n jxin lu tu'n tetz ttzakpi'na! ¡Tzokpimax jaj xin Barrabás keya!—tzi ke xjal.

Bix ja Barrabás, jun k'ojlel ti' gobierno te Roma.

# 19

<sup>1</sup> Tejtzen cicy'i judío tu'n tetz ttzakpi'n Pilato ja Jesús, e xi' tkba'n Pilato cye soldado tu'n t-xi' cyk'o'nxin tz'u'n toc xcbil twi' ti' Jesús. <sup>2</sup> Tej cybaj k'onxin tz'u'n ti'jxin, e baj cybincha'nxin jun pasbil te ch'i'x, bix e cub cyczutz'enxin tuj twi'xin, bix oc cyk'o'nxin jun t-xbalen cawel, <sup>3</sup> bix e cub majekeixin twitzxin te xmucchal texin, bix e xi' cykba'nxin: “¡Axsen cycawel xjal judío!” bix oc cylokaxin twitzxin. <sup>4</sup> Tbjalenxetzen Jesús tuj tz'u'n, etz Pilato juntl maj, bix e xi' tkba'nxin cye judío:

—Q'ueletz wii'na ja xjal lu. Nim castiwa k'o'n texin, tisen cyaja. Pero waja tz'el cyni'ya ti'j mintii' tilxin ma cnet wu'na—tzi Pilato.

<sup>5</sup> Bix etz Jesús cywitz xjal, tjax jpasbil te ch'i'x tuj twi'xin, bix toc t-xbalenxin xbalen rey. Bix e xi' tkba'n Pilato cye judío:

—Jey', cycye'yenx ja xjal lu. ¿Japale jun cawel jlu?—tzi Pilato.

<sup>6</sup> Pero tej toc cycye'yen kej nejenel cye pala bix kej c'ojlal tja Dios ja Jesús, min e cub cyi'j tu'n Pilato, sino e jaw cyši'nxin:

—¡K'onwexin twitz cruz! ¡K'onwexin twitz cruz!—tzikexin.

Bix e xi' tkba'n Pilato cyexin:

—Min. Ka cyaja jaw cyk'o'na twitz cruz, cyii'ntxa ejee'x cyey, cuma tuj nwitz mintii' tilxin—tixin.

<sup>7</sup> Aj cytzak'be'n ke judío:

—Pero at tilxin. Tzin tkba'n kleya il ti'j tu'n tcyimxin, cuma ma txi' tkba'nxin Tcwal Diosxin—tzi ke judío.

<sup>8</sup> Tejzen tbinte Pilato yol lu ti'j Tcwal Diosxin, nim ttži e tzaj ti'jxin. <sup>9</sup> Bix ocxxin juntl maj tuj tjaxin, bix e xi' tkanenxin te Jesús:

—¿Japa tey te twitz tx'otx', bix ka ma tzaja te juntl lugar?—tžixin.

Pero mintii' ak' Jesús.

<sup>10</sup> Ju' tzunj e xi' tkba'n Pilato te Jesús:

—¿Mimpa tzaj ttzak'be'na inayena? ¿Mimpa tz'el tni'ya ti'j at wipemala tu'n t-xi' ntzakpi'na jay, bix at wipemala tu'n tcyima twitz cruz?—tžixin.

<sup>11</sup> Aj ttzak'be'n Jesús:

—Nuket min otk tzaj tk'o'n Dios toclena tu'n tcawena cyxol xjal, minttzeletii' tipemala wibaja. Jnxi' tbincha'na wi'ja, nbinchana nuk o'cx cuma ma k'oj tey tu'n tcawena. Pero jxin tneel pala, oc tk'on tiibxin tu'n ttzaj tk'o'nxin inayena tuj tk'aba. Ju' tzunj, at mas tilxin twitzj jtey til—tži Jesús te Pilato.

<sup>12</sup> Tej tbinte Pilato kej yol lu, nim e tajbexin tu'n tel ttzakpi'nxin Jesús. Pero tej t-xi' tkba'nxin cye judío at tel-lel ttzakpi'nxin, e jaw cyši'nxin:

—Ka ma txi' ttzakpi'na ja xjal lu, cxe'l kkba'na te rey tuj Roma ka yaa'n junx tey tuya gobierno te Roma, cuma taja tz'el ttzakpi'na jun xjal njaw tii'n tiib ti'j rey tu'n toc te t-xel gobierno—tži ke judío.

<sup>13</sup> Tej tbinte Pilato kej yol lu, e tzaj ttži rey ti'jxin, bix e tcuyaxin jcyajbil judío. Etz tii'nxin Jesús cywitzxin, bix e cub kexin tuj k'ukbil te xkelte tuj jun lugar Xak Xi'nen Tuj tbi, bix ka Gabata tbi tuj cyyol judío.

<sup>14</sup> Jatzen k'ij lu, jk'ij oj nbaj cybincha'n judío tik'ch cye te tajbel te juntl k'ij te ajlabl tuj nink'ij te

Pascua. Bix otk tz'oc Jesús tuj xkelbil te kak tajlal hora.

Tej tcub ke Pilato, e xi' tkba'nxin cye judío:

—Jey', lu jxjal lu tzin cykba'na cyncawela—tżixin.

<sup>15</sup> Bix e jaw cyši'nxin:

—jByo'nc'axin! jByo'nc'axin! jK'onwexin twitz cruz!—tżikexin.

Bix e xi' tkba'n Pilato cyexin:

—¿Jaxpa cyu'na? ¿Cyajpey tu'n tjaw nk'o'na cyncawela twitz cruz?—tżixin.

Bix aj cytzak'be'n nejenel cye pala texin:

—Nuk rey te Roma ncawen kibaja. Min-al juntl—tżikexin.

<sup>16</sup> Tej cyyolen judío ju'wa, e xi' tk'o'n Pilato ja Jesús tuj cyk'abxin, tu'ntzen tbyet.

*Tej tjaw k'o'n Jesús twitz cruz bix e cyim  
(Mt 27:32-50; Mr 15:21-37; Lc 23:26-49)*

<sup>17</sup> Bixsen ex cyii'n soldado ja Jesús ti'jxe tnom. Jaxse Jesús e xi' kitente tcruz. E xi'kexin tuj jlugar Tbakel Wi'ybaj tbi, bix ka Gólgota tbi tuj cyyol judío. <sup>18</sup> Tej cyponxin, e jaw cyk'o'nxin jaxin twitz cruz, cyuyaj ca'batl xinak ttxlajxin. Jatzen Jesús tmij. <sup>19</sup> Bix tibaj twi'xin e jaw cyk'o'nxin cab letra otk cub ttz'i'ben Pilato twitz jun tzlom, tu'n tchic'ajax alcyte tilxin. Tżi cyjulu: “Jesús, aj Nazaret, Cyncawel Judío.” <sup>20</sup> Nim judío e jaw cyši'n kej yol lu, cuma jlugar jaa' otk jawa k'o'n Jesús twitz cruz, nka ttxa'n tnom, bix tz'i'ben tuj yol hebreo bix tuj yol latín bix tuj yol griego. <sup>21</sup> Pero min el ba'n ja letra lu tuj cywitz nejenel cye pala cye xjal judío. Ju' tzunj, e cubsankexin cywitzxin te Pilato:

—Najsama, kaja tu'n tcub tch'ixbe'na jletra. Yaa'n tumel ja yol “Cycawel Judío.” Mas tumel tu'n toc ja yol “Ja xjal lu oc tk'on tiib te Cycawel Judío”—tżikexin.

<sup>22</sup> Aj ttzak'be'n Pilato:

—Mlay tu'n tch'ixpet yol. Cyjel jma cub ntz'i'bena—tżixin.

<sup>23</sup> Tej tjaw cypjo'n soldado Jesús twitz cruz, e xi' cytzyu'nxin t-xbalenxin, bix e cub cypa'nxin tu'n tel te cyaja, jun te jaca juun soldado. Jax ju'x e xi' cytzyu'nxin jun t-xbalenxin te nim twe'. Mintii' tz'isbilte, sino te junx plaj kujlec ti'jxin. <sup>24</sup> Ju' tzunj, e xi' cykba'nxin cyxolxxin:

—Mi'n cub krotan tzunj t-xbalenxin, sino nuk tu'n tcub kk'o'n suerte ti'j kla' la' alcyce jun ke ccamal ti'j—tżikexin. E baj jlu, tu'ntzen tel jax jtyol Dios tzin tkba'n cyjulu: “Cwel cypa'n xjal nxbalena cyxolx, bix cwel cyk'o'n suerte ti'j tu'n al ccamal ti' nxbalena,” tżi tyol Dios jatxe ootxa.

<sup>25</sup> Pero amale oquet ten ke soldado yajlal Jesús, pero ete' nka ti' cruz cyaja xuuj lephec ti'jxin. Tocxse ttxuxin, bix titz'en ttxuxin, bix María, t-xu'l jxin Cleofas, bix xsunj xuj María Magdalena.

<sup>26</sup> Jax at nka jt-xnak'atzxin nim oc tak' texin. Tej tlontexin ttxuxin, bix tuyax t-xnak'atzxin, e xi' tkba'nxin te ttxuxin:

—Naa, ja xjal lu c'oquel tisen tala te nxela te c'ojlaltey—tżixin.

<sup>27</sup> Bix e xi' tkba'nxin tej t-xnak'atzxin nim oc tak' texin:

—Ja xuuj lu c'oquel tisen ttxuy—tżixin. Bix tex hora e xi' tii'n tzunj t-xnak'atzxin ja María tuj tja te c'ojlal texuj.



<sup>28</sup> Mas yaj, tej tel tniy' Jesús ti'j otk bint cykilca tu'nxin tu'n tel jax tyol Dios, e xi' tkba'nxin:

—At tak' a' wi'ja—tžixin.

<sup>29</sup> Attzen cyxol soldado jun vaso nojne tuya jun wik vino tx'om ch'in. Bix e cu'x cymu'nxin jun bu's tuj vino, bix oc cyk'o'nxin bu's twi' tk'ab jun wik c'ul hisopo tbi, bix e jax cyk'o'nxin tuj ttzixin tu'n tetz ttz'u'benxin vino tuj bu's. <sup>30</sup> Tej t-xi' tc'a'nxin vino, e xi' tkba'nxin:

—Ma bint cykilca waak'ena—tžixin, bix e cu'tz tunntz'aj twi'xin cubne, bix otk txi' tokxenexin tanemxin tuj tk'ab Dios.

### *Tej tocx lansa ttxa'n t-xuuc' Jesús*

<sup>31</sup> Te tzunj k'ij tej tjaw Jesús twitz cruz, jatzen k'ij te binchal tik'ch cye judío tu'n mi'n chi ak'anan te juntl k'ij te ajlabl. Bix ja tzunj k'ij te ajlabl jun k'ij te ajlabl mas jawnex, cuma tuj nink'ij te xjan smant. Bix tuj cyley nejenel cye judío, ka'xsen tu'n tjawe jun xjal twitz cruz tuj k'ij te ajlabl. Ju' tzunj, e cubsankexin cywitzxin te Pilato tu'n tbaj cytoken soldado cyken kej oxe xjal tjaw twitz cruz, tu'ntzen mi'n jatztl cyxew, bix tu'n tcu'tz cyii'n soldado cyxumlalxin cyimne twitz cruz. <sup>32</sup> E tcaya Pilato, bix e pon cab soldado, bix e baj cytokenxin ke tken tneel aj il tjaw ttxlaj Jesús. Tbjalen cytokenxin tken tneel aj il, e baj cytokenxin ke tken juntl al il tjaw twitz cruz tuya Jesús. <sup>33</sup> Pero tej cyponxin ti'j Jesús, e cyilxin ya otk cyimxin. Ju' tzunj, min e baj cytokenxin ke tkenxin. <sup>34</sup> Pero at jun soldado ocx t-xyu'n tlans ttxa'n t-xuuc'xin, bix etz tžiy' tuya a' tuj. <sup>35</sup> Inayena, jtz'i'bel tej u'j lu, ncub ntz'i'bena jma chin cye'yena ti'j. Inayena

jun tstiwa jaxxix ti'j ti e baj, bix nxi' nkba'na cykilca tuya jaxxix yol, tu'ntzen cyocslana ti'j ja Jesús Jscy'o'n tu'n Dios, <sup>36</sup> cuma ma tz'el jax j-e tkba tyol Dios. T'zi tyol Dios cyjulu: “Mi nuket jun tbakel Jscy'o'n tu'n Dios cwel toket,” t'zi tyol Dios. <sup>37</sup> Bix at juntl tyol Dios tzin tkba'n cyjulu: “C'oquel cycye'yen kej xjal judío jxjal e jaw cypjo'n,” t'zi tyol Dios ti'j Scy'o'n tu'n Dios.

### *Tej tocx k'o'n Jesús tuj mukbil*

<sup>38</sup> Attzen junxin xjal José tbi, jun aj tnóm te Arimatea. Lepchecxin ti'j tyol Jesús, pero min otk tyeec'a tiibxin, cuma at cyt'zi nejenel cye judío ti'jxin. Tcyimlenxitzen Jesús, e pon José twitz Pilato te kanl te Pilato tu'n ttzaj tk'o'n t-xumlal Jesús te. E tcuya Pilato, bix e pon José jaa' ta' t-xumlal Jesús tu'n t-xi' tii'nxin.

<sup>39</sup> Jaan Nicodemo e xi' tuya José, jatzenj Nicodemo otk pon tuya Jesús jun koniyan. Ul tii'nxin nim c'oc'sbil cyi' xjal te c'oc'sbel te Jesús, mirra tbi jun wik c'oc'sbil, bix áloes tbi juntl. Setenta libros talen c'oc'sbil, bix smo'n cyca'bel wik. <sup>40</sup> Bix oc cybalk'i'nxin xbalen ti' t-xumlal Jesús tuya c'oc'sbil ti'j, tisex tten cyxol judío oj nmaket jun cyimne.

<sup>41</sup> Nkatzén lugar jaa' otk jawa Jesús twitz cruz, at jun awal te lo'pj, bix cyxol cyken lo'pj at jun ac'aj tjayel anem twitz xak. Mitkna'x tocx cyimne tuj. <sup>42</sup> Bix cyeca nka ta' ja mukbil lu, tu'ntzen at-x tyem tu'n tmaket naj t-xumlal Jesús, cuma ch'itk toc jk'ij te ajlabl, bix xjantzen tu'n cymakunxin cyimne tuj k'ij te ajlabl.

## 20

### *Tej tjatztz itz'j Jesús*

*(Mt 28:1-10; Mr 16:1-8; Lc 24:1-12)*

<sup>1</sup> Texlen k'ij te ajlabl, tej tpon tneel k'ij te smant, te mitkna'x tul k'ij, e tzaj jxuj María Magdalena ti' tjayel Jesús twitz xak. Bix tej toc tcyeyenxuj, otk tz'el k'i'n xak tlemel twitz tjayel anem. <sup>2</sup> Tuj twitzxuj, otk tz'el cyii'n nejenel cye judío t-xumlal Jesús. Ju' tzunj, ajtz kelenxuj cyuya Simón Pedro bix jjuntl t-xnak'atz Jesús, jatzenj t-xnak'atzxin nim oc tak' texin, bix e xi' tkba'nxuj cyexin:

—Ma tz'etz k'i'n t-xumlal Jesús tuj tjayel, bix mintii' tumel jaa' ma pona cyk'o'n—t'zixuj.

<sup>3</sup> Tej tbinte Pedro tpochal min-al Jesús tuj tjayel, extzen tuyaj juntl t-xnak'atz Jesús, bix e xi'kexin ttzii' tjayel. <sup>4</sup> Junx ajkelenkexin cyca'bel tuj be, pero tuya mas ajkelbil ajkelen jjuntl t-xnak'atz Jesús, bix e pon ttzii' tjayel Jesús nejl twitz Pedro. <sup>5</sup> Bix e cub mutzexin tu'n tocx tcyeyenxin tuj jul, bix e tilxin nuk ejee'tl t-xbalen Jesús oc balk'et ti'j ete'cx, pero min ocxxin tuj jul. <sup>6</sup> Bix lepchxe e pon Pedro ti'jxin, bix ocxxin tuj jul, bix oc tcyeyenxin ke xbalen otk cyaj tuj jul. <sup>7</sup> Bix jxbalen otk tz'oc balk'et ti' twi' Jesús, yaa'n junx tcub cyuya niy'tl xbalen, sino tcub tuj juntl lugar tuj jul, bix baltz'i'n.

<sup>8</sup> Yal te juntl t-xnak'atzxin, jaj otk pon nejl ttzii' tjayel cyimne, jax ocxin tuj jul. Tej tlontexin tcub t-xbalen Jesús tuj tumel bix mintii'tl xumlal baj, eltzen tniy'xin ti'j otk jaw itz'j Jesús juntl maj tuj cyamecy. <sup>9</sup> El cyniy'xin ti'j jlu tu'nj toc cyeyenxin t-xbalen Jesús. Yaa'n tyol Dios te ootxa

e kbante cyexin, cuma mitkna'x tel cyniy'xin ti'j e tkba tyol Dios ka ilxix ti'j tu'n tjatz itz'jxin juntl maj tuj cyamecy. <sup>10</sup> Tej tel cyniy'xin ti'j otk jatz itz'jxin tuj cyamecy, e pon meltz'ajkexin tuj cyosadaxin.

*Tej tjaw jlet Jesús twitz María Magdalena  
(Mr 16:9-11)*

<sup>11</sup> Yaltzen te María Magdalena, e ponxuj ttzii' tjayel Jesús juntl maj, bix nim oo'kxuj. Bix e cub mutzexuj, tu'n tocx tcye'yenxuj tuj jul. <sup>12</sup> Bix e tilxuj ca'ba tsanjel Dios tuj cya'j toc cyxbalen sak cyi'j. K'uklecxkexin jaa' ocxe ten t-xumlal Jesús. Junxin tocx jaa' a ten twi' Jesús, bix juntlxin tocx jaa' a ten ke tkenxin. <sup>13</sup> Bix etz cykba'nxin texuj:

—Naa, ¿tikentzen noo'ka?—tžikexin.

Bix aj ttzak'be'nxuj:

—Nchin oo'ka cuma ma tz'ex cyii'n xjal t-xumlal Jcawel weya, bix mintii' tumel wuyena jaa' ma pona cyk'o'n—tžixuj.

<sup>14</sup> Tej t-xi' tkba'nxuj jlu, ajtz meltz'aj twitzxuj, bix e tilxuj wa'lec jun xinak, pero min el tniy'xuj ti'j ka ja Jesús. <sup>15</sup> Bix e tzaj yolen tuyaxuj:

—Naa, ¿tikentzen noo'ka? ¿Altzen tzin tjyo'na?—tžixin.

Tujtzen twitz María Magdalena, c'ojlal cyken lo'pj jaxin. Ju' tzunj, e xi' tkba'nxuj texin:

—Taat, ka jay jxjal ma tz'aj tii'na t-xumlal Jesús, kbantz weya jaa' ma pona tk'o'na, tu'ntzen tcu'x nmaku'na—tžixuj.

<sup>16</sup> Bix e xi' yolen Jesús texuj:

—¡María!

Tej t-xi' tkba'nxin tbixuj, el tniy'xuj ti'j ka Jesúsxin, bix te junx maj oc tcye'yenxuj ti'jxin, bix e xi' tkba'nxuj:

—¡Taata!—tžixuj tuj yol hebreo.

<sup>17</sup> E xi' tkba'n Jesús texuj:

—Mlay chin cyaja tzalu. Mina'x njaxa tuya Nmana, pero il ti'j chin jawela. Ju' tzunj, mi'n cub ttzyu'na inayena, sino cutxey cyuya ke hermano nxnak'atza, bix kbanx cyexin ka chin pomela tuya Nmana bix Cymanxin, tuya Ndiosa bix Cydiosxin—tžixin te María.

<sup>18</sup> E tcuyaxuj, bix e xi'xuj kbalte cye t-xnak'atzxin:

—Ma wila Cawel kxol—tžixuj, bix ak'xuj kbalte cyexin ti otk tkba Jesús.

*Tej tjaw jlet Jesús cywitz ke t-xnak'atzxin*

*(Mt 28:16-20; Mr 16:4-18; Lc 24:36-49)*

<sup>19</sup> Jax jtneel k'ij te smant, tej tex k'ij, oc cychmon cyiib t-xnak'atz Jesús. Etz cylomo'nxin jaa' tuya tal, cuma at cytži nejenel cye judío cyi'jxin. Ch'innch'e tul jlet Jesús cyxolxin, bix e xi' tkba'nxin cyexin:

—Chi tenxita tuj ttžyal—tžixin.

<sup>20</sup> Tej t-xi' tkba'nxin jlu, e xi' tyeec'anxin ke išjnin cyuj tk'abxin bix ttxlaj t-xuuc'xin. Tej tel cyniy'xin ti'j ka ja Cawel cyxolxin, nim e jaw tzalajkexin.

<sup>21</sup> Bix juntl maj e xi' tkba'nxin cyexin:

—Chi tenxita tuj ttžyal. Tisenx ma tzaj tasma'n Nmana inayena tu'n nk'umena tyol cye xjal, jax inayena cxe'l nsma'na ejee'y—tžixin.

<sup>22</sup> Tej t-xi' tkba'nxin at t-xi'lel tasma'nxin ejee' te t-xelxin, e xi' t-xupanxin t-xewxin cyi'jxin, te jun

techel tu'n tcu'tz tk'o'nxin Espíritu Santo, bix e xi' tkba'nxin:

—Oj tul Espíritu Santo, ccyiik'ela jaxin. <sup>23</sup> Ejee'y kbalte ti pjel cye ocslal wi'ja. Jcykba'y ba'n tu'n tbint cyu'n ocslal, ba'ntzen. Bix jcykba'y yaa'n ba'n tu'n tbint cyu'n xjal, jax yaa'n ba'n—tzi Jesús cye t-xnak'atzxin.

*Min tocsla Tomás ka otk jatz itz'j Jesús*

<sup>24</sup> Yal tej Tomás, bix ka Yoŕ tbi, min otk tenxin cyxol niy'tl t-xnak'atz Jesús tej tul jlet Jesús cyxolxin. <sup>25</sup> Ju' tzunj, e xi' cykba'n niy'tl t-xnak'atzxin texin:

—Ma kila Cawel kxol—tzikexin.

Pero aj ttzak'be'n Tomás cyexin:

—Chin ocslala cyyola nuk o'cx ka ma wila jaa' oxa clavos cyuj tk'abxin, bix ka ma tz'ocx nk'o'na twi' nk'aba tuj tocxlén clavos, bix ka ma tz'ocx nk'o'na nk'aba tuj t-xuuc'xin—tzi Tomás.

<sup>26</sup> Tetzen juntl tneel k'ij te smant, juntl maj oc cychmon cyiib ke t-xnak'atz Jesús, lmo'ntl ke tlemel jaa' tuya tal. Ja maj lu at Tomás cyxolxin. Bix juntl maj ul jlet Jesús cyxolxin, bix e xi' tkba'nxin:

—Chi tenxita tuj ttz'yal—tžixin.

<sup>27</sup> Bix e xi' tkba'nxin te Tomás:

—Cye'yenc j-išjnín cyi' nk'aba, bix k'o'nctz twi' tk'aba tzalu cyuj nk'aba. Bix k'o'nctz tk'aba tuj nxuuc'a, tu'ntzen mi'ntl baj tc'u'ja i'tz kena, tu'n tocslana ti'j ka inayena—tžixin.

<sup>28</sup> Aj ttzak'be'n Tomás:

—Taata, jay Cawel wibaja bix Ndiososa—tžixin.

<sup>29</sup> E xi' tkba'n Jesús texin:

—Ma tz'ocslana ti'j in jaw itz'ja tuj cyamecy nuk cuma ma chin tila. Pero mas ba'n ka ma tz'ocslan jun xjal wi'ja, amale mint ma chin cyil—t'zixin.

### *Alcye t-xi'len u'j lu*

<sup>30</sup> Key xjal, ma cub ntz'i'bena ch'in ti'j ti e bint tu'n Jesús. At nimtl e bint tu'nxin cywitz t-xnak'atzxin tu'n t-xi' tyeec'anxin tipemalxin, pero yaa'n tz'i'ben tuj ja u'j lu. <sup>31</sup> Pero ma cub ntz'i'bena kej tbinchbenxin lu, tu'ntzen cyocslana ka jx-jal Scy'o'n tu'n Dios ja Jesús, bix Tcwal Diosxin, bix tu'n toc ke cyc'u'ja ti'jxin, tu'ntzen tten cy-chunk'lala te junx maj.

## 21

### *Tej tjaw jlet Jesús cywitzj wuuk t-xnak'atzxin*

<sup>1</sup> Tul-len jlet Jesús cyxol t-xnak'atzxin, bix e cub tyeec'an tiibxin juntl maj cywitz juun t-xnak'atzxin ttzii' tnijabel a' Tiberias. Ju'tzen tten e cub tyeec'anxin tiibxin. <sup>2</sup> Oc cychmon cyiib Simón Pedro tuyax Tomás ja yoŕ, tuyax Natanael, aj Caná tuj departamento te Galilea, cyuyax tcwal jxin Zebedeo, bix cyuyax ca'batl t-xnak'atz Jesús. <sup>3</sup> E xi' tkba'n Simón Pedro cyexin:

—Weya, ma chixa tzyul quiš—t'zixin.

—Jax ju'x keya, ma ko'xa tuyey—t'zixekin.

Exkexin, bix ocxkexin tuj jun choc, bix e baj ak'bil cyu'nxin tuj tnijabel a', pero mi nuket jun quiš e tzyet cyu'nxin. <sup>4</sup> Tej kskix, lu Jesús wa'lc'a ttzii' a'. Pero min el cyniy' t-xnak'atzxin ti'j ka jaxin. <sup>5</sup> Ju' tzunj, e xi' tkba'nxin cyexin:

—Jey', key k'a, ¿atpa quiš xtzyet cyu'na?—t'zixin.

—Mintii', taat.

<sup>6</sup> Ju' tzunj, e xi' tkba'nxin cyexin:

—Cyxoo'nxxsa cyxiy'pay tuj a' tuj mank'ab te choc, bix ctzyetel quiš cyu'na—tžixin.

E cycuyaxin, bix tej cyak'xin tu'n tjatz cyii'nxin cyxiy'paxin tuj choc, ya min e bint cyu'nxin tu'nj nimxsen tajlal quiš.

<sup>7</sup> Ja tzunj xin t-xnak'atz Jesús oc tak' te, tej tlon-texin tipemal tyol jxjal ttzii' a', e xi' tkba'nxin te Pedro:

—¡Jaja Cawel kxol!—tžixin.

Tej tel tniy' Pedro ti'j ka ja Cawel cyxol, oc tžpo'nxin t-xbalenxin ti'jxin, cuma otk tz'el tii'nxin tu'n tak'anaxin, bix e cu'xxin tuj a'.

<sup>8</sup> E cub t-xoo'n tiibxin tuj a' cuma yaa'n nakch ta' choc ttzii' tx'otx', sino nuk jun syent vara ta'. Yal kej niy'tl t-xnak'atzxin, e tzajkexin tuj choc, kitentzen cyxiy'paxin nojne cyuya quiš. <sup>9</sup> Tej cyi'yelxin twitz tx'otx', e cyilxin otk cub pek'ch jun k'ak' tuya txal k'a'l, bix ntxeet quiš tibaj, tuyax waabj. <sup>10</sup> E xi' tkba'n Jesús cyexin:

—Cyii'ntza ca'ba oxe quiš xtzyet cyu'na jatxe may'—tžixin.

<sup>11</sup> Ocxtzen Simón Pedro tuj a', bix e tzaj tkitenxin xiy'pa, tu'ntzen ti'yel ttzii' a'. Nojne xiy'pa cyuya nmak quiš. At jun syent tuya cya'wnak tuya oxlaaj quiš. Pero amale nimet, pero min e cub rotj xiy'pa.

<sup>12</sup> Bix e xi' tkba'n Jesús cyexin:

—Chi tzaja, bix chi waa'na—tžixin.

E cycuyaxin, bix min-al e xi' tkanen texin al-cyexin, cuma el cyniy'xin ti'j ka ja Cawel cyexin.

<sup>13</sup> E xi' ttzyu'n Jesús jwaabj, bix e xi' tk'o'nxin cyexin, bix jax e xi' tk'o'nxin quiš cyexin.



14 Tej t-xi' tk'o'n Jesús waabj cye t-xnak'atz, toxentzen maj e cub tyeec'an tiibxin cywitzxin tjatzen itz'jxin tuj cyamecy juntl maj.

*C'ojlanx kej ncarnela, tzi Jesús te Pedro*

15 Tejtzen cybaj waa'nxin, e xi' tkba'n Jesús te Simón Pedro:

—Simón, tcwal Jonás, ¿n-ocpa wak'a tey mas twitzj taak'ena te tzyul quiš?—tžixin.

—Tzin, taat. Tzki'n tu'na n-oc tak'a weya—tži Pedro.

E xi' tkba'nxin te Pedro:

—Ka ju' tten, c'ojlanx kej xjal lepchec wi'ja, tisenj jun cylel nc'ojlan ke tal carnel—tžixin.

16 Juntl maj e xi' tkanenxin te Pedro:

—Simón, tcwal Jonás, ¿n-ocpa wak'a tey?—tžixin.

Aj ttzak'be'n Pedro:

—Tzin, taat. Tzki'n tu'na n-oc tak'a weya—tži Pedro.

—C'ojlanx kej xjal lepchec wi'ja—tži Jesús.

17 Bix te toxen maj e xi' tkanenxin te Pedro:

—Simón, tcwal Jonás, ¿n-ocpa wak'a tey?—tžixin.

Cuma otk tzaj tkanenxin toxen maj: “¿N-ocpa wak'a tey?” ju' tzunj e tzaj tbiš Pedro, bix e xi' tkba'n te Jesús:

—Taata, tzki'n tu'na cykilca. Tzki'n tu'na n-oc tak'a weya—tži Pedro.

Bix e xi' tkba'n Jesús te Pedro:

—C'ojlanx kej xjal lepchec wi'ja. 18 Jaxxix cxe'l nkba'na tey, tej cwalx tey, e tbincha tey tajbila. N-oc tšpo'na t-xbalena tcy'itza, tu'ntzen t-xi'y nuk jaa'xja taja. Pero oj ttiina, juntl xjal c'oquel šponte tey, bix cxe'l tii'n jay jaa' tcy'iy tu'n t-xi'y. Bix cxe'l tnukpi'na tk'aba—tžixin. 19 E xi' tkba'nxin jlu tu'n

tyeec'anxin ti tten tu'n tcyim Pedro, bix at tjawlel tnmisa'n Pedro tbi Dios tu'n tcyamecy.

Tej tkbantexin jlu, e xi' tkba'ntlxin te Pedro:

—Ttzaja wuyena—tżixin.

*Jun t-xnak'atz Jesús nim oc tak' texin*

<sup>20</sup> E tcuya Pedro, bix tej nchi etz lk'ekexin cyi' niy'tl t-xnak'atzxin, ajtz tcyeyen Pedro ti'j, bix e til lephec cyi'jxin jt-xnak'atzxin oc tak' te Jesús, jatzenj t-xnak'atzxin otk cub ttxlaj Jesús tej cy-waa'nxin manc'bil maj tuyaxin, bix otk txi' tkanen texin: “Taat, ¿alcyej kxola cxe'l tq'ueyen jay tuj cyk'ab byol xjal?” <sup>21</sup> Bix tej tlonte Pedro ja t-xnak'atzxin lu toc lpe cyi'jxin, e xi' tkba'nxin te Jesús:

—Taat, yaj tzunj t-xnak'atza lu, ¿ti pjel texin oj ttiinxin?—tżi Pedro.

<sup>22</sup> E xi' tkba'n Jesús texin:

—Ka waja tu'n tcyajxin i'tz hasta ojxe wul meltz'aja, mintii' tey taj te. Tey, il ti'j tu'n t-xi' lpey wi'ja—tżixin te Pedro.

<sup>23</sup> Cuma otk txi' tkba'nxin ja yol lu, ju' tzunj tuj cywitz ocslal mas yaj, yaa'n tu'n tcyim ja t-xnak'atzxin lu. Pero yaa'n ju'wa, cuma min e xi' tkba'n Jesús te Pedro tu'n mi'n tcyim ja juntl t-xnak'atzxin. Nuk o'cx e xi' tkba'nxin: “Ka waja tu'n tcyajxin i'tz hasta ojxe wul meltz'aja, mintii' tey taj te.”

<sup>24</sup> Inayena jt-xnak'atzxin e wila cykilcaj e baj, bix e cub ntz'i'bena ti e baj. Bix ntzki'na jaxxix yol cykilcaj ma cub ntz'i'bena. <sup>25</sup> At nimtl e bint tu'n Jesús min ma cub ntz'i'bena. Nuket ma cub ntz'i'bena cykilcaj tbinchbenxin, tuj nwitz

mlyale bint tu'n tcnet lugar twitz tx'otx' tu'n cyten  
libro tu'n tcub tz'i'bet cykilca.

O'cx nyolja.

**Ac'aj testamento (El Nuevo testamento in  
Mam de Todos Santos)  
New Testament in Mam Todos Santos; mam  
(GT:mam:Mam)**

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mam

Dialect: Todos Santos

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mam (Todos Santos) [mam], Guatemala

**Copyright Information**

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mam

**© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

359e148d-ed45-5e5e-b7c0-e74b8b7b1504